



澤井啓夫

ポポポポポ

JUMP COMICS



ポポポポポ



澤井啓夫

澤井啓夫

集英社



9784088733937



1929979003906

ISBN4-08-873393-2

C9979 ¥390E

定価 本体390円＋税



雑誌 43007-93 ジャンプ・コミックス

マルハーゲ四天王の一人・OVERの城にやってきた
ポポポポ一行。そこにはお庭番のガンブや、さら
に凶悪な必殺五忍衆が待っている！ ポポポポ達は彼等
を、そして最凶のOVERを倒すことは出来るのか……！?



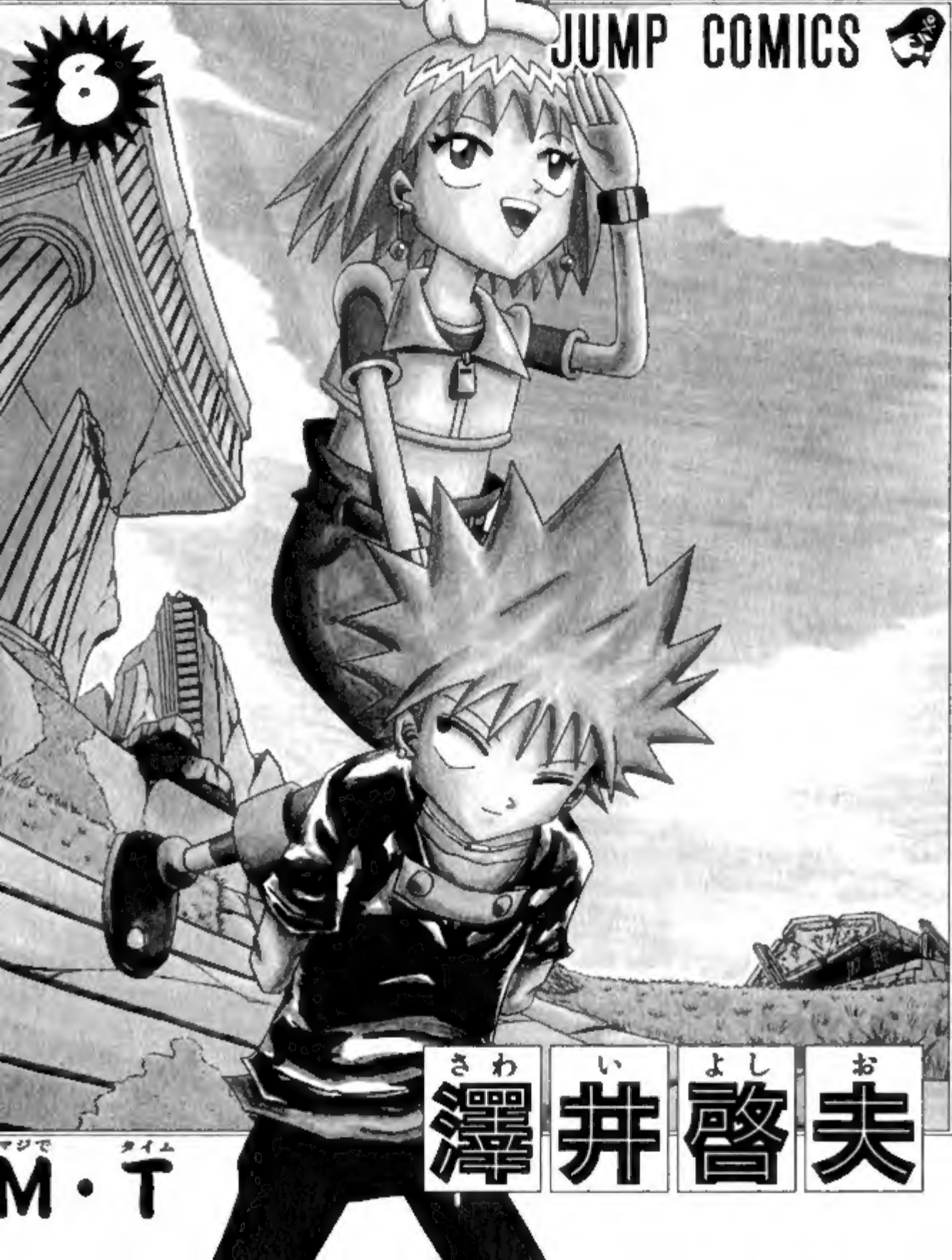
ホーホーホーホー



JUMP COMICS



8



マジで タイム
M・T

さわ
澤

い
井

よし
啓

お
夫



ヘッポコ丸



ドッパッチ



ニンティン



とんすけ



破天荒



田なかまん

とう しょう じん ぶつ しょう かい
●登場人物紹介●



ボボボボ

ビューティ

●あらすじ●全世界の支配者サルサルワナ4世は、全国民をポーズにすべく「毛狩り」を開始。その毛狩り隊と戦う「鼻毛真拳」の使い手こそ、ボボボボ・ボボボボである。ハジケブロック基地でライスを破ったボボボボ達。そこに忍者・おちょぼ君が現れ、彼らをマルハーゲ四天王の一人・OVERの城へとワープさせ…。

ボロボロ・ボロボロ



M・T

CONTENTS

おうぎ 奥義77:やさしさに包まれたなら——7

おうぎ 奥義78:ルビーちゃん登場!!——23

おうぎ 奥義79:背番号10の重圧——39

おうぎ 奥義80:ワナワナで罠——55

おうぎ 奥義81:ボロボロオールスターズ大乱闘——71

おうぎ 奥義82:本能のままにスパーク!!——87

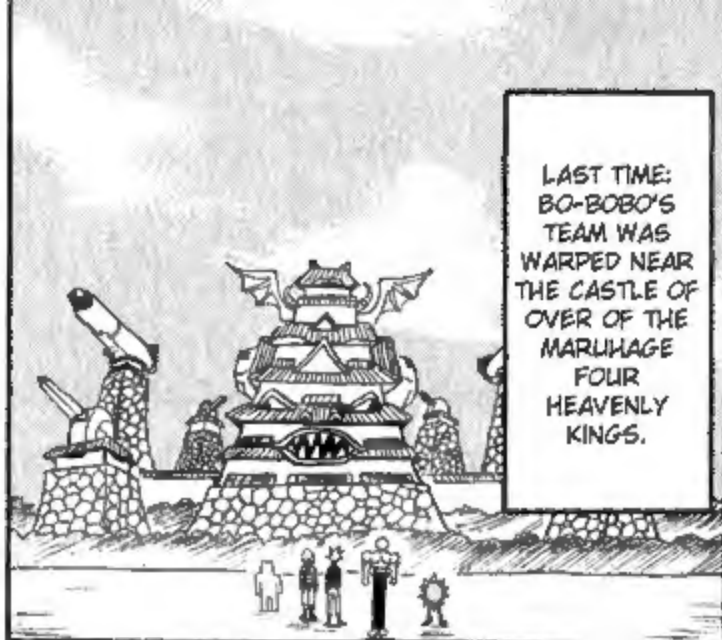
おうぎ 奥義83:便座の上でハシャギすぎ——103

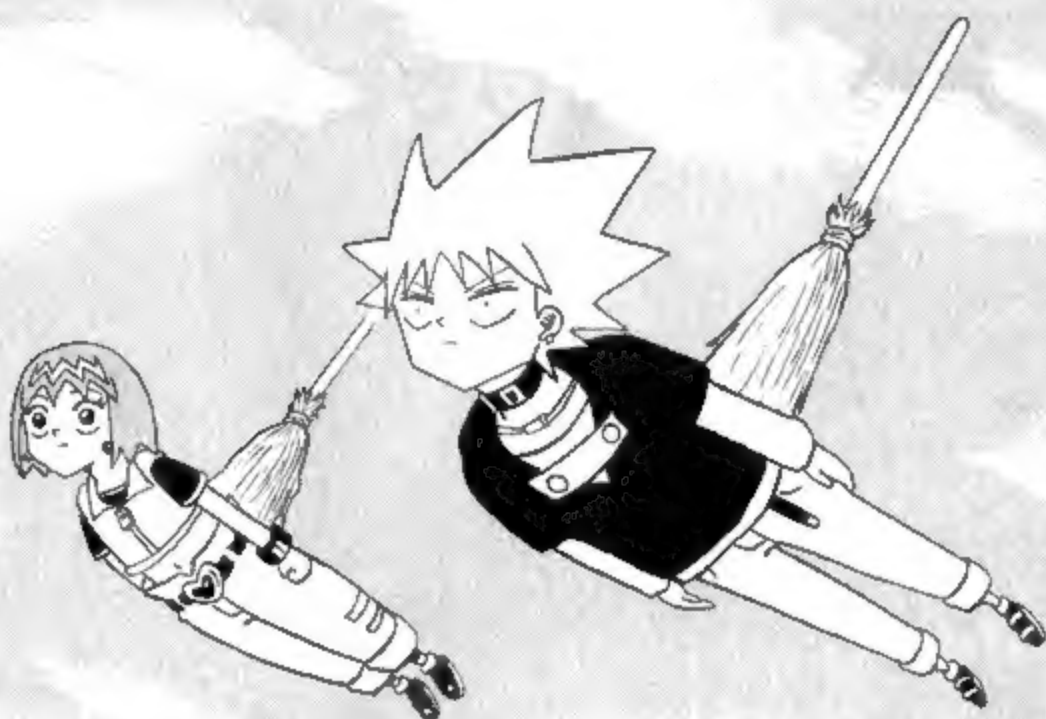
おうぎ 奥義84:M・T——119

おうぎ 奥義85:最凶OVER対最低ボロボロ——135

おうぎ 奥義86:初めての空中戦にマジドキ♡——151

おうぎ 奥義87:ゲームオーバー——167

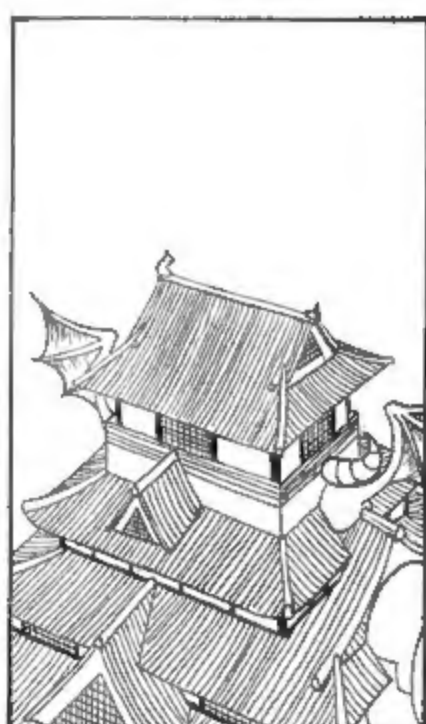
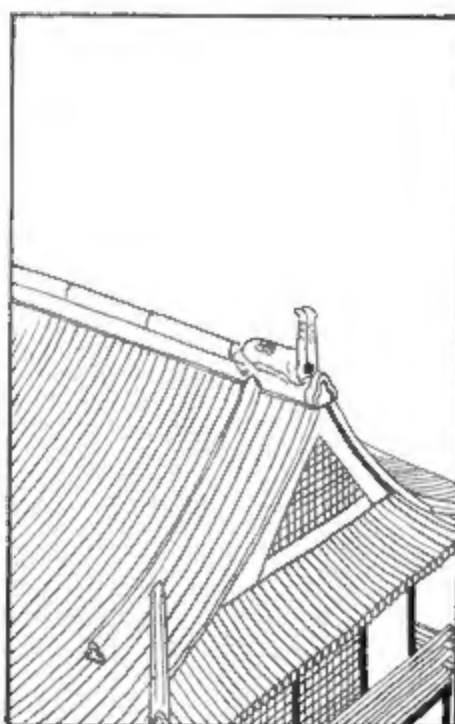


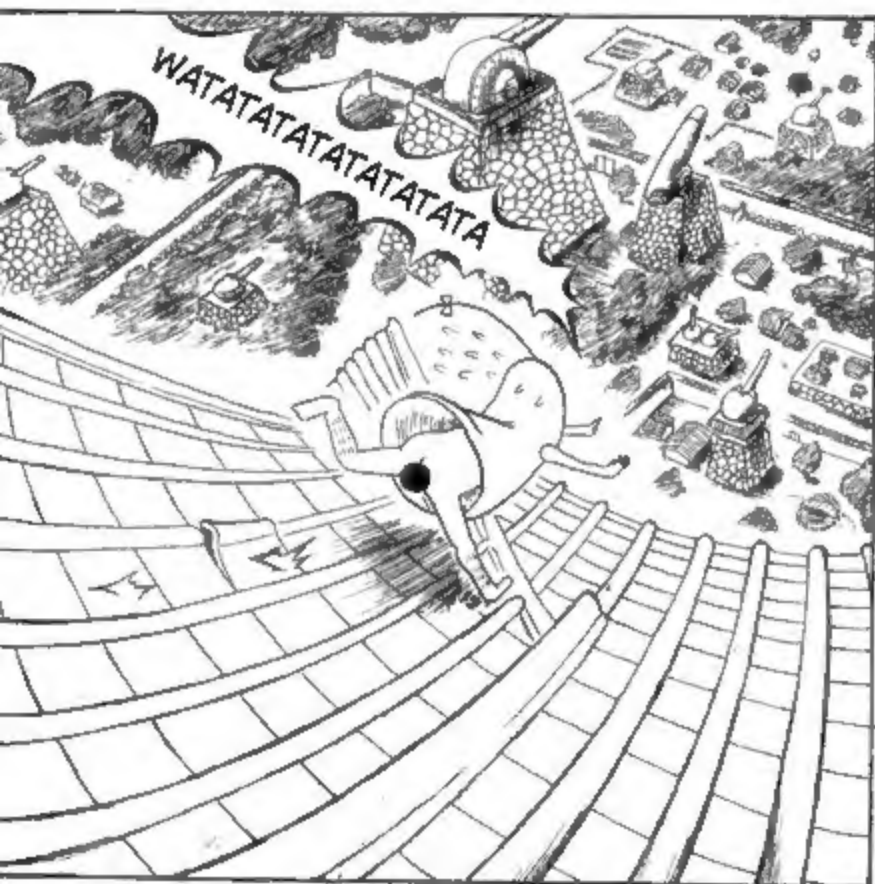


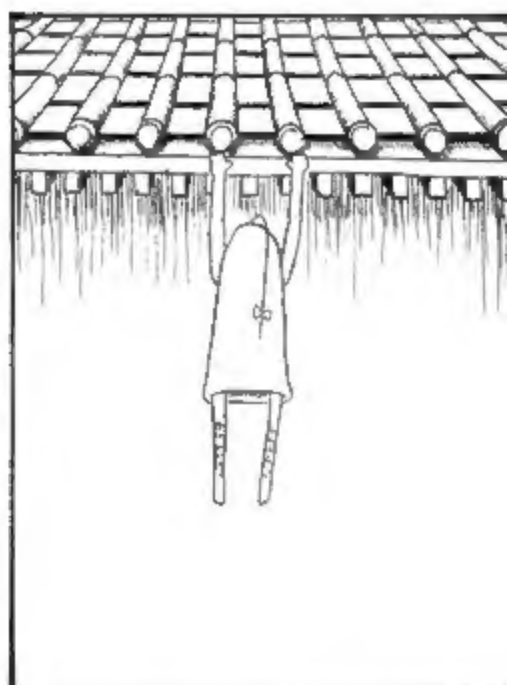
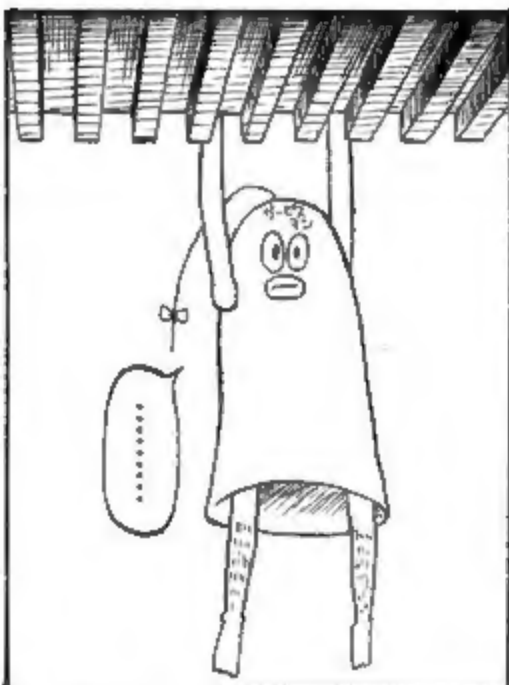
おうぎ
奥義⁷⁷：やさしさに包まれたなら

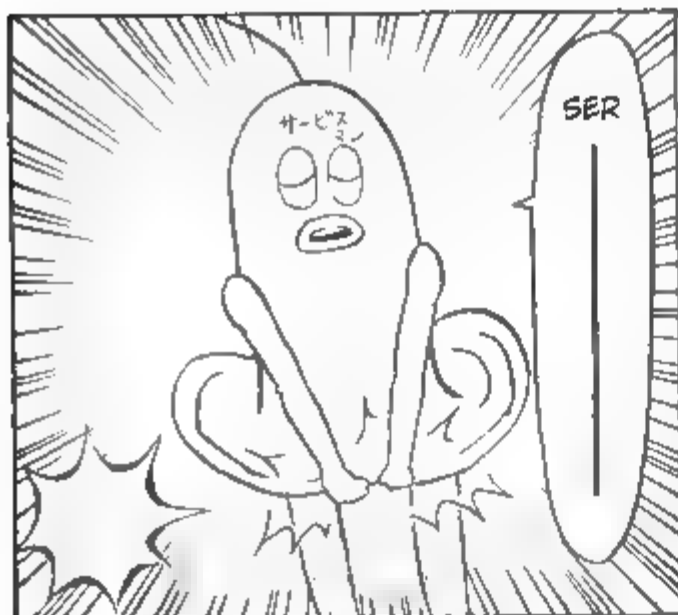
つつ

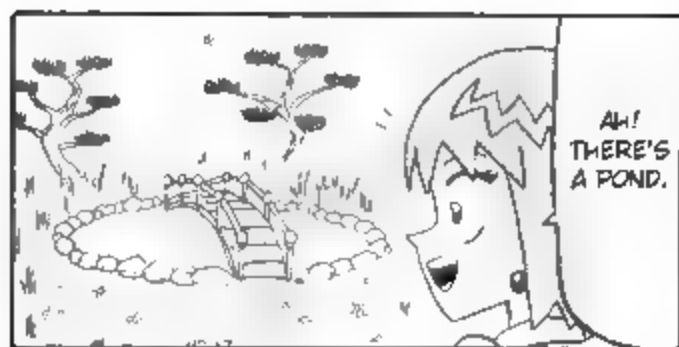
TL NOTE: CHONBO IS OBVIOUSLY A RIPOFF OF TOMBO, THE MALE LEAD IN HAYAO MIYAZAKI'S "KIKI'S DELIVERY SERVICE"











AH!
THERE'S
A POND.



THIS IS ONE
OF THOSE
REFINED
PONDS FROM
LONG AGO.



LET'S
GO THIS
WAY.

WE
ARRIVED
SAFELY.



FU..
THERE
ARE NO
TSUKKOMI

WHAT
ARE
YOU?



IT FEELS
GREAT TO
SWIM!





FINE!!
I'LL DO
IT
IMMEDI-
ATELY:
HANAGE
SHINKEN
OUGI:



SO, IF YOU
WANT TO
FIGHT
OVER-SAMA,
SHOW ME
YOUR TRUE
POWER,
BO-BOBO.

I AM GLUMP, THE
GUARDIAN OF THE
GARDEN.
OVER-SAMA HAS
TOLD ME TO
JUDGE YOUR
TRUE POWER

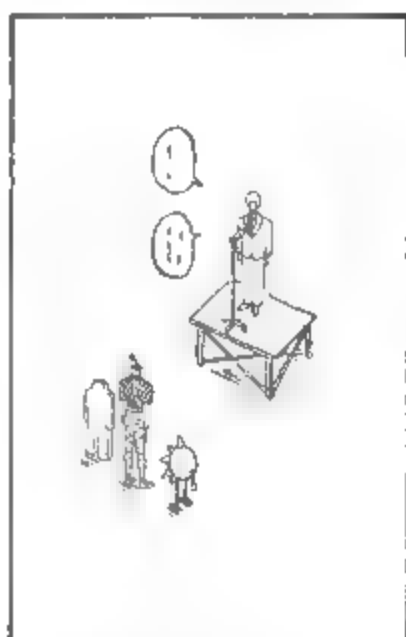
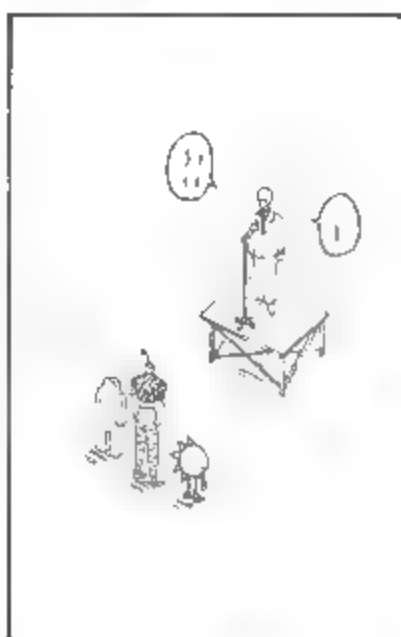


PRINCIPAL
SPEECH
!!!!



KU...THIS
SPEECH IN
THE MIDST
OF THE
SUMMER
LIGHT IS
EFFECTIVE
!!!

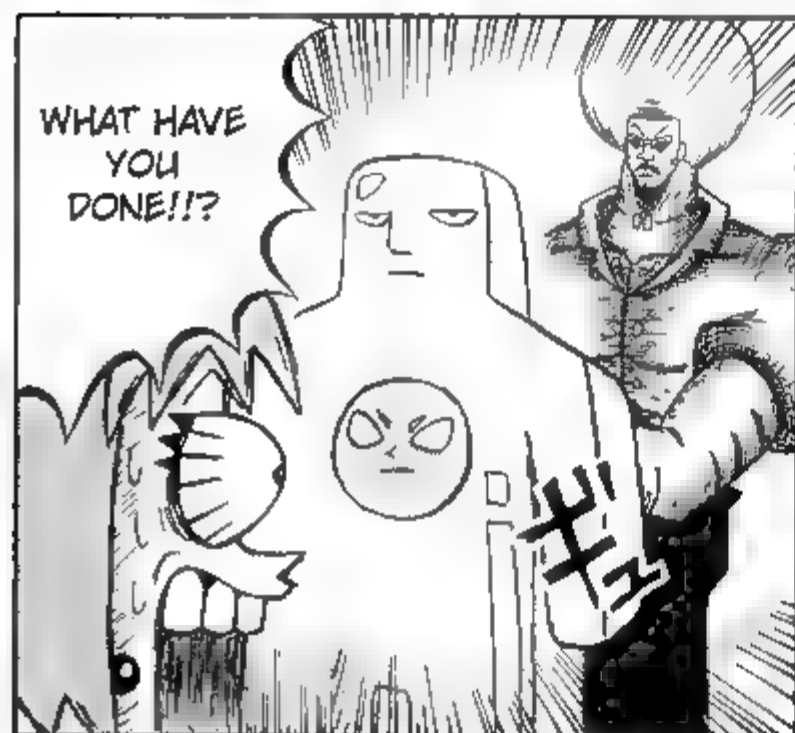
AND
SO
...

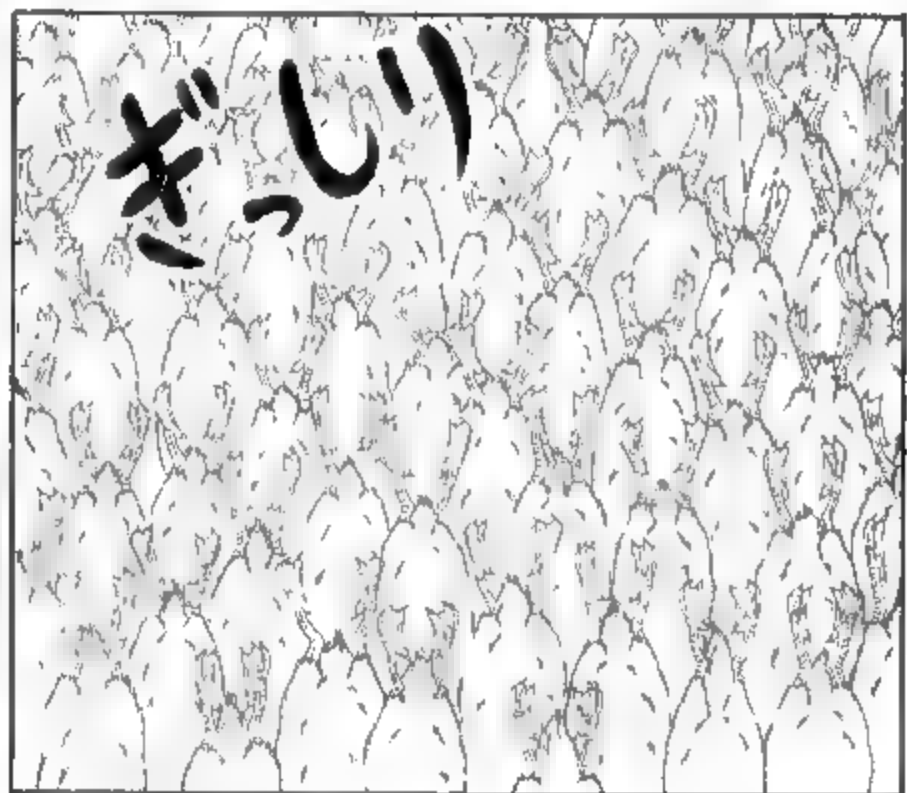
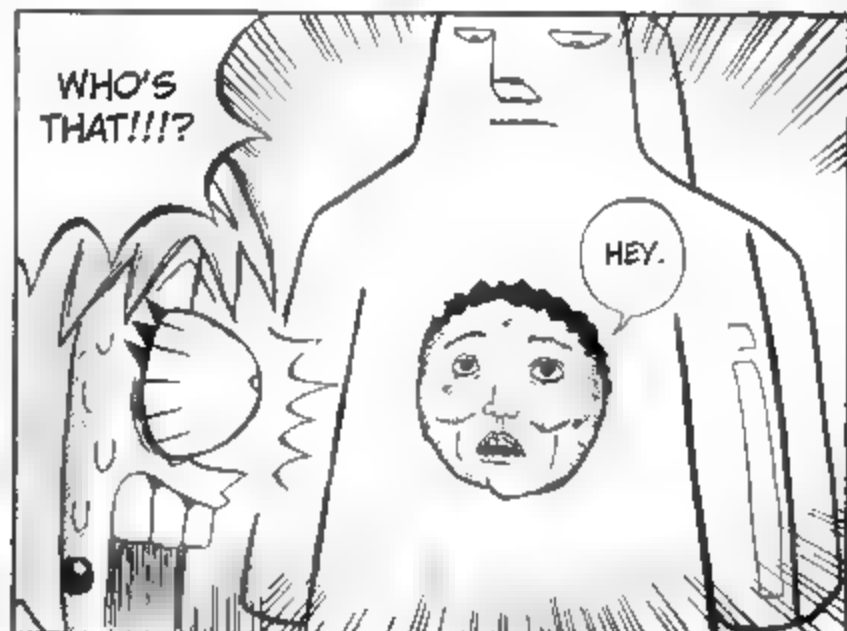


ALRIGHT,
TENNOSUKE.
LET'S USE
THAT
CERTAIN
TECHNIQUE.

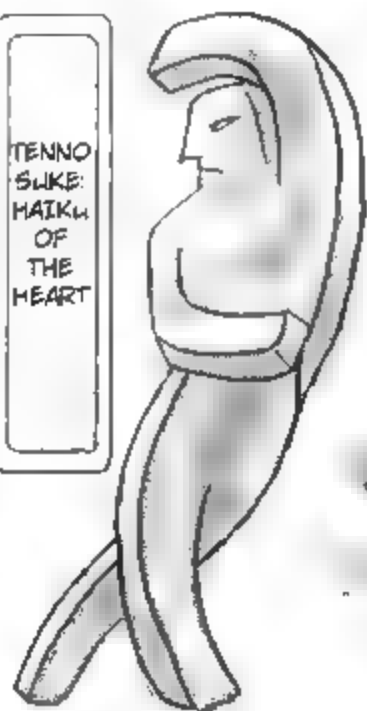
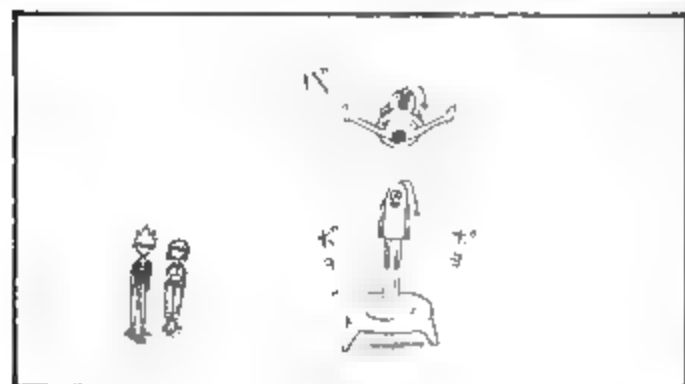


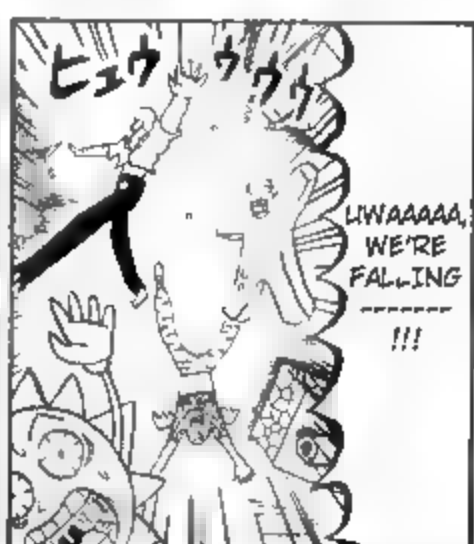
SO THEN I'LL
RUN INTO THE
SKY FOR THE
MOMENT!!
HOW'S THAT!!
COME AFTER
ME!!!





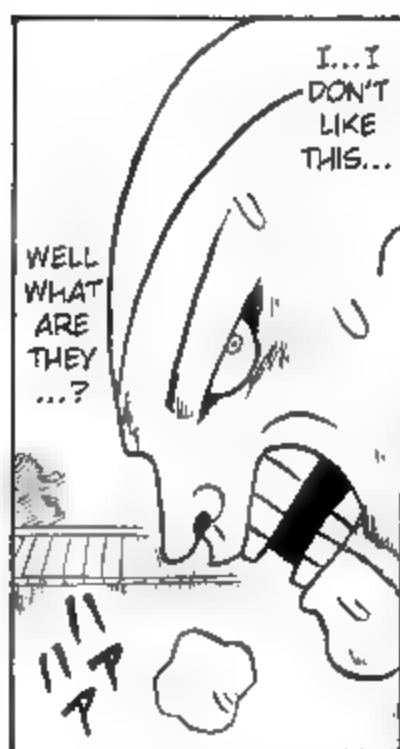
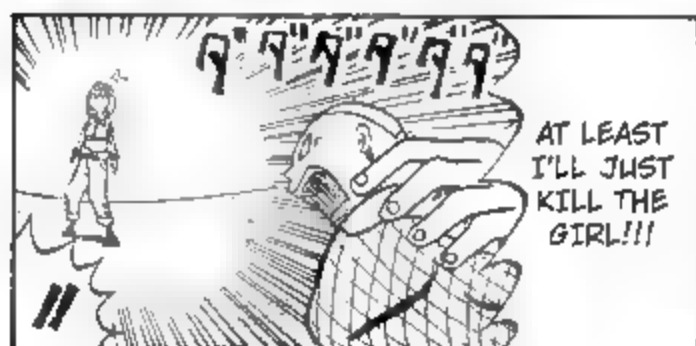
TL NOTE: SHINOUGI = "NEW OLGI"
OR "NEW SECRET"

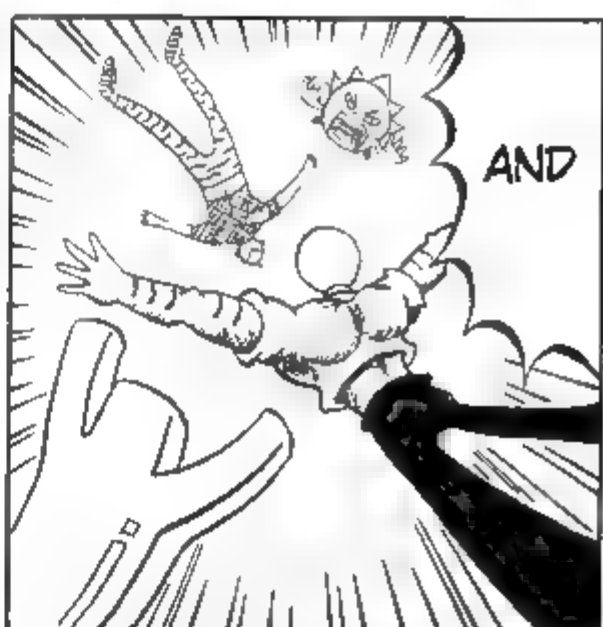




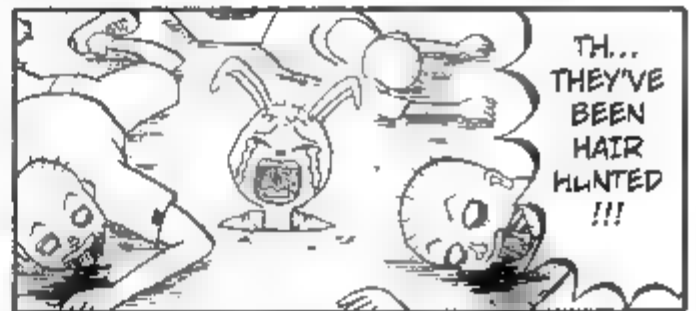
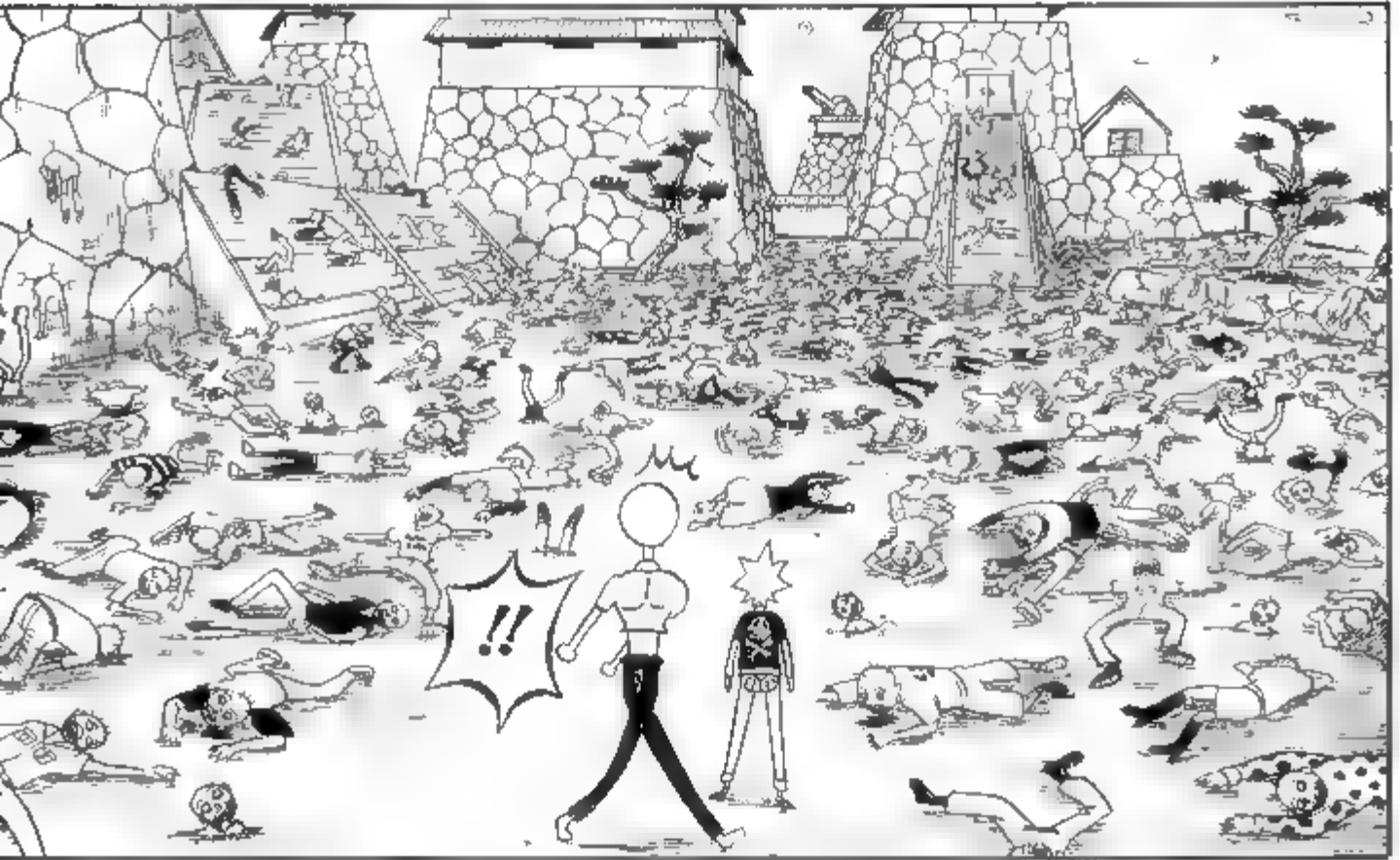
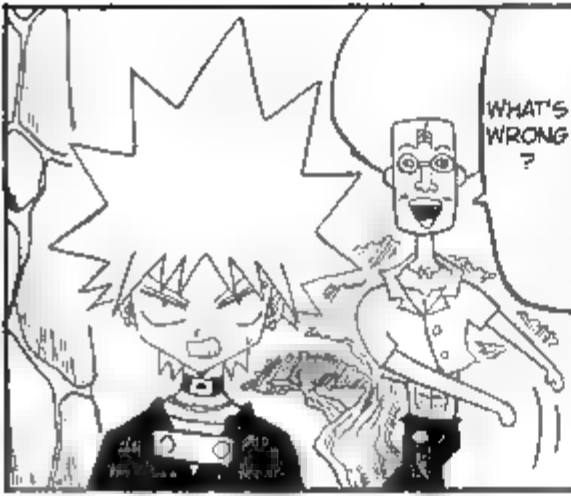
TL NOTE: "MUSCLE DOCKING" IS A TRADEMARK DOUBLE-TEAM ATTACK USED BY KINNIKU SUGURU IN "KINNIKUMAN"







TL NOTE: "YI AR KUNG FU" IS AN EARLY FIGHTING GAME CREATED BY KONAMI IN 1985. BO-BOBO AND THE OTHERS ARE COPYING THE ORIGINAL BOX-COVER ART/POSTER ART



ボーボボQ&A!!?

「ボーボボ」に出てくるキャラへの質問、澤井先生への質問なんでもござれ！ 澤井先生が誠心誠意お答えします♥ 質問は「ボーボボ・ファンコーナー」あてに送って下さい。

※あて先は187ページを見てね♥

クエスチョン

Q.1

破天荒は何でカギ真拳を使うのですか？

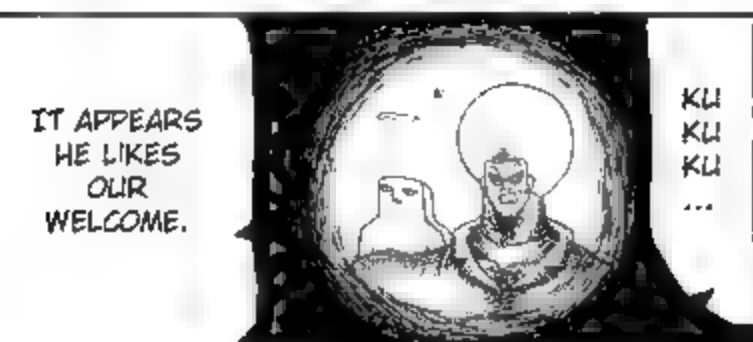
(東京都／P.N.ツルピカ)

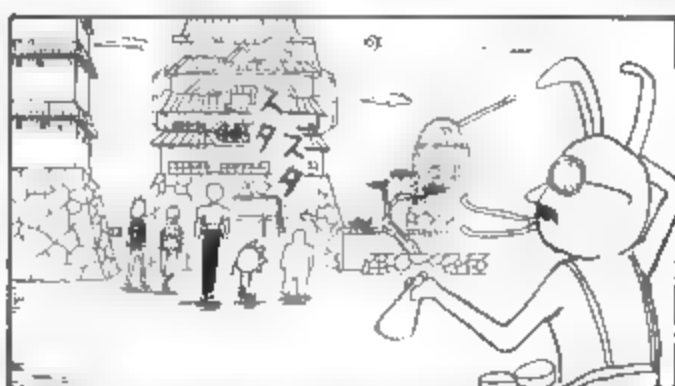
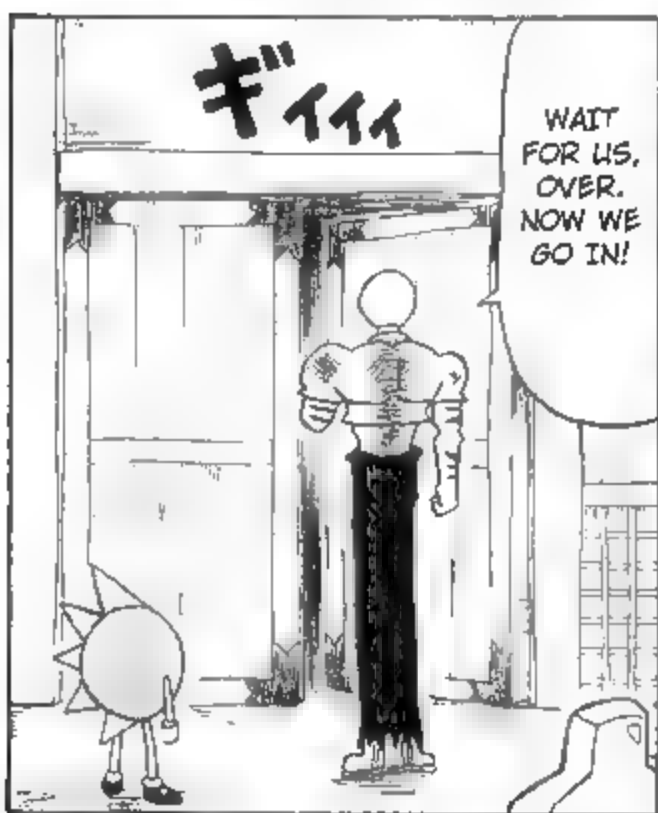
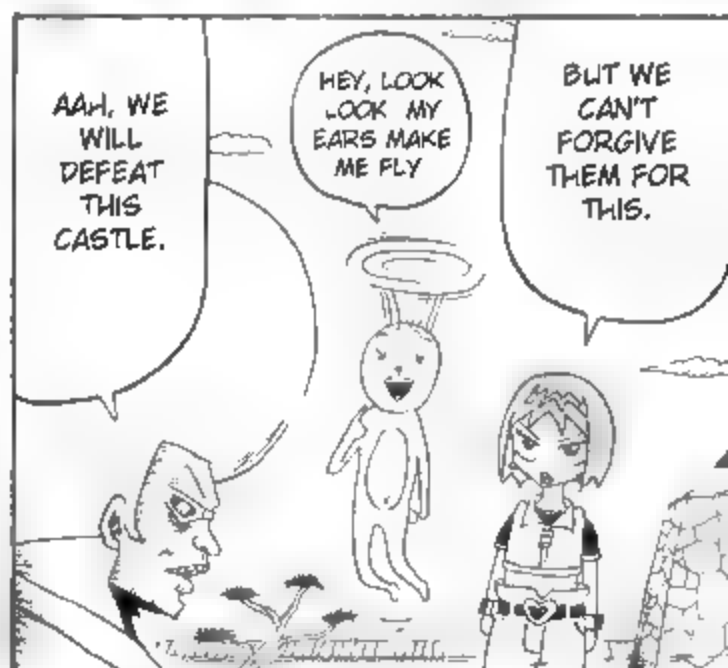
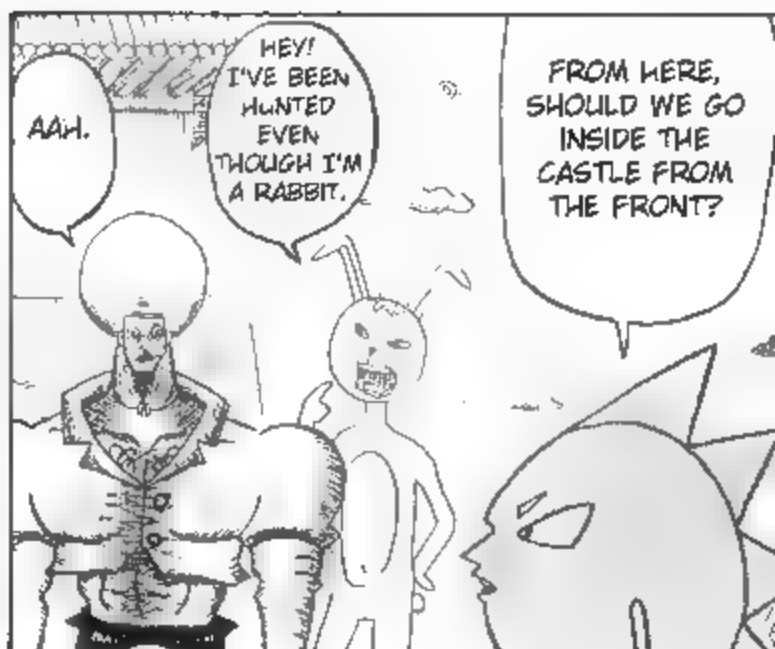
アンサー

A.

物語の鍵になる人物として登場させたからです。







YOU'VE
COME,
BO-BOBO
!!



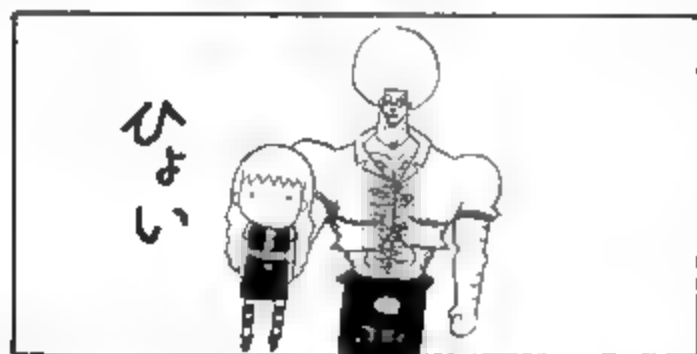
N-----
LET'S GO
RUBY-----
LET'S GO-----
OH-----



IN THE
NAME OF
THE
HEAVENS,
I'LL PUNISH
YOU-----!

I'M
RUBY
-CHAN

!!



ひ
よ
い

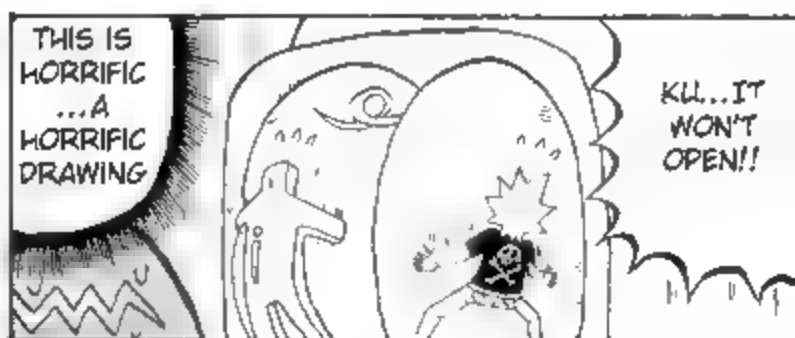
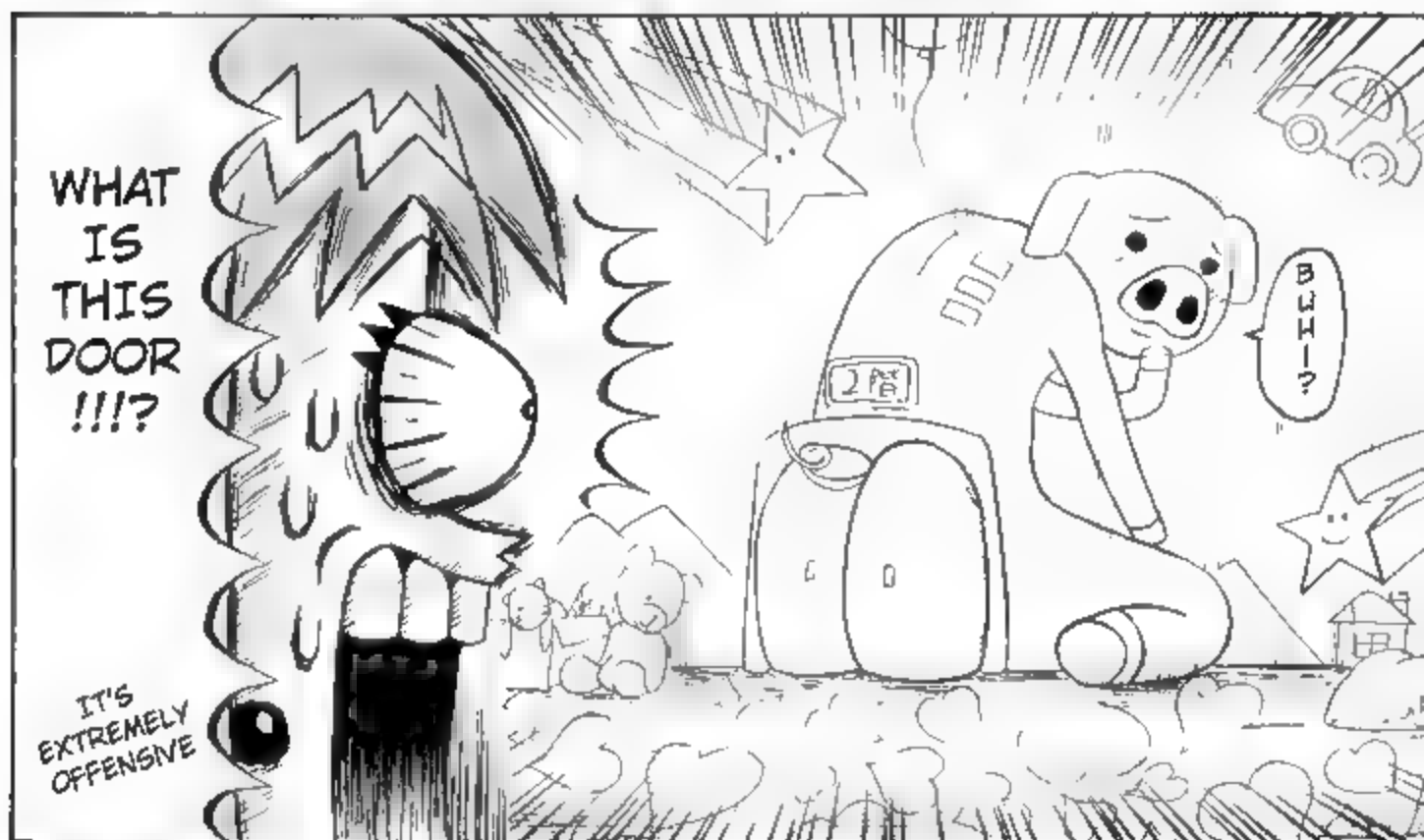


YOUR
EXIST
-ANCE
DISTURBS
ME.



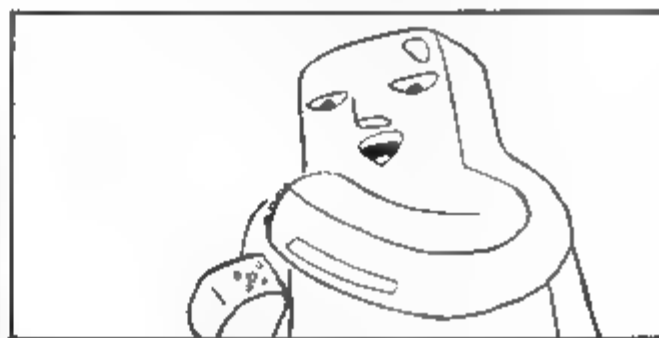
WHY
DID
YOU
DO
THAT
!!!







SLIDE: RESTRUCTURING STORY







ML~~~~~
I'M
BORED~~~~~
~~~~~



YOU'RE  
STILL  
DOING  
THAT!!!!

DADDY,  
FORGIVE ME~~~~~  
FORGIVE ME~~~~~

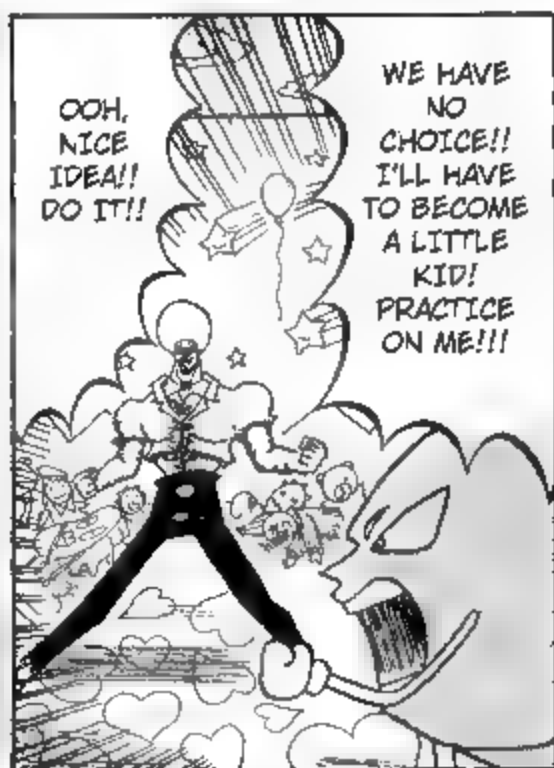


WHAT DO  
YOU DO  
TO  
MAKE LITTLE  
KIDS  
HAPPY!!!?

KU...I  
DON'T  
GET  
IT...

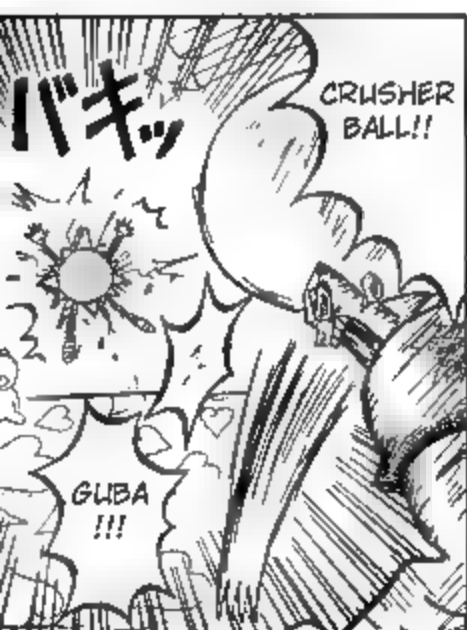


バ  
ブ  
ブ



OOH,  
NICE  
IDEA!!  
DO IT!!

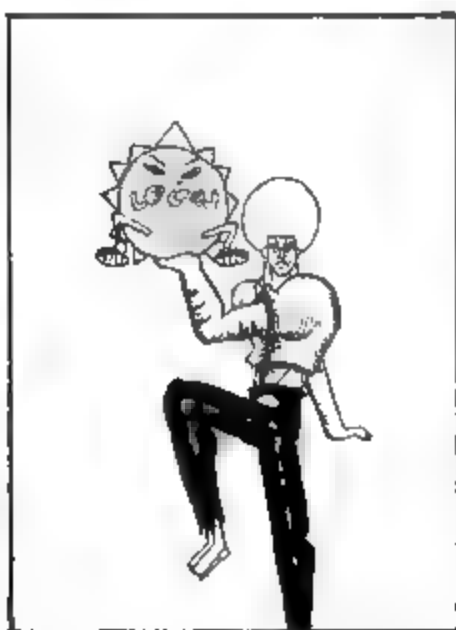
WE HAVE  
NO  
CHOICE!!  
I'LL HAVE  
TO BECOME  
A LITTLE  
KID!  
PRACTICE  
ON ME!!!



バキッ

CRUSHER  
BALL!!

GUBA  
!!!



NOW  
PRAC-  
TICE.

TL NOTE: THE "CRUSHER BALL" IS AN ATTACK FROM "DRAGONBALL" USED BY GINYU  
FORCE MEMBER JEICE



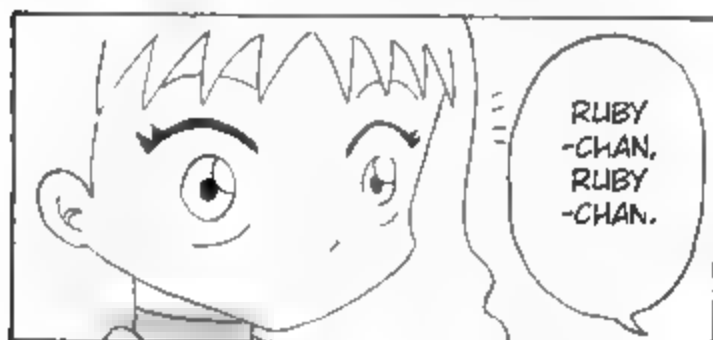
TL NOTE: "HI-CHEW" IS A CANDY BRAND KNOWN FOR ITS SOFT, WHITE EXTERIOR AND ITS INTERIOR USUALLY WITH A FRUIT FLAVOR.



TL NOTE: CHRIMENJAKO ARE TINY JUVENILE SARDINES THAT ARE SALTED AND SUN-DRIED

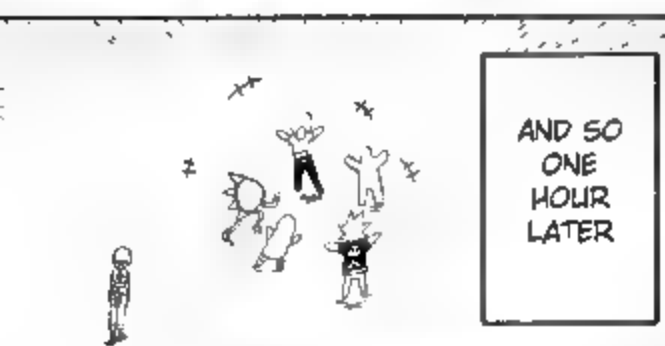








TL NOTE: KARASHI IS A TYPE OF MUSTARD WITH A HOT FLAVOR, USUALLY COMBINED WITH HORSE RADISH OR WASAB





THAT  
GIRL'S  
MOOD HAS  
CHANGED  
!!!

ALL OF  
THEM ARE  
COMPLETELY  
UNDER MY  
JUTSU.



EH?

FUFL...  
IT'S TOO  
LATE IF  
YOU TOO  
HAVE  
REALIZED  
IT NOW.



IT'S  
USELESS  
THEY CAN'T  
HEAR  
YOUR  
VOICE

BO-  
BOBO  
!!!



TO  
"CONTINUE  
PLAYING FOR  
THE REST OF  
THEIR  
LIVES".

ALL OF  
THEM  
HAVE BEEN  
BRAIN-  
WASHED  
FLAWLESSLY.



DON'T  
WORRY  
BEAUTY.

EH!!!?

IF YOU LOOK  
AT THEIR  
EXPRESSIONS  
, YOU'LL SEE  
IN A GLANCE  
THEIR BRAIN-  
WASHING.



I AM RUBY,  
ONE OF THE  
DEADLY  
FIVE-NINSHU  
UNDER  
OVER-SAMA.  
MY SPECIAL  
ABILITY IS  
"BRAIN-  
WASHING".

THOSE WHO  
PLAY WITH ME  
BECOME  
BRAINWASHED  
UNCONSCIOUSLY.







WHICH  
SHOULD  
I KILL  
FIRST...

FU  
FU  
...



FUFU...FROM HERE AND FROM THERE,  
THEY'RE JUST PLOWED OVER...SO IT'S A  
RELIEF TO KILL THESE DEFENSELESS  
PEOPLE...



KYAAAAAAA!!!



KYAAAAAAA  
AAAAAA!!!

YOU  
FUCKING  
BRAT  
---  
YOU'VE  
DECEI-  
VED  
ALL  
OF  
US!!!

ゴオオオオオ



WHY!?  
MY  
JUTSU  
SHOULD  
HAVE  
WORKED  
ON  
HIM...

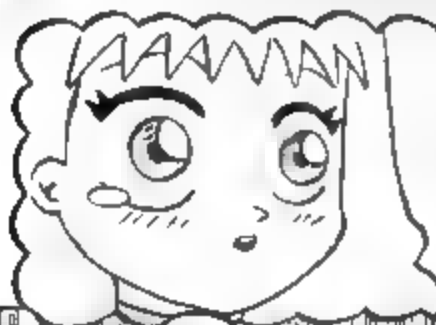
WHAT'S  
THIS!?!  
HE ISN'T  
CHANGED  
AT ALL!!!



HE WON'T  
CHANGE  
WHETHER  
HE'S  
BRAIN-  
WASHED,  
NORMAL OR  
ANY OTHER  
WAY!!!

OF  
COURSE!!  
BECAUSE  
DON PATCH'S  
USUAL  
THOUGHTS  
ARE "TO  
CONTINUE  
PLAYING FOR  
THE REST  
OF MY LIFE",

I CAN'T DO  
BAD TO YOU  
ANYMORE.



.....  
.....  
OLD  
MAN  
...



HE  
WAS  
LYING

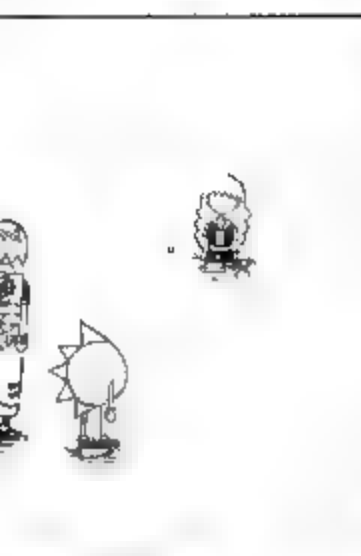
STOP  
ACTING  
SWEET  
-----  
!!!!





THERE'S  
TOO  
MANY  
BUMPS!  
!!!

I'LL  
NEVER  
FORGIVE  
YOU!!!!



I'LL  
KILL  
YOU!!!!



THEY'RE  
NOT  
BUMPS  
!!!  
THEY'RE  
TAKOYAKI  
!!!



I  
CAN'T  
MOVE  
...

# キューアンドエー ボーボボQ&A!!?

クエスチオン

## Q.2

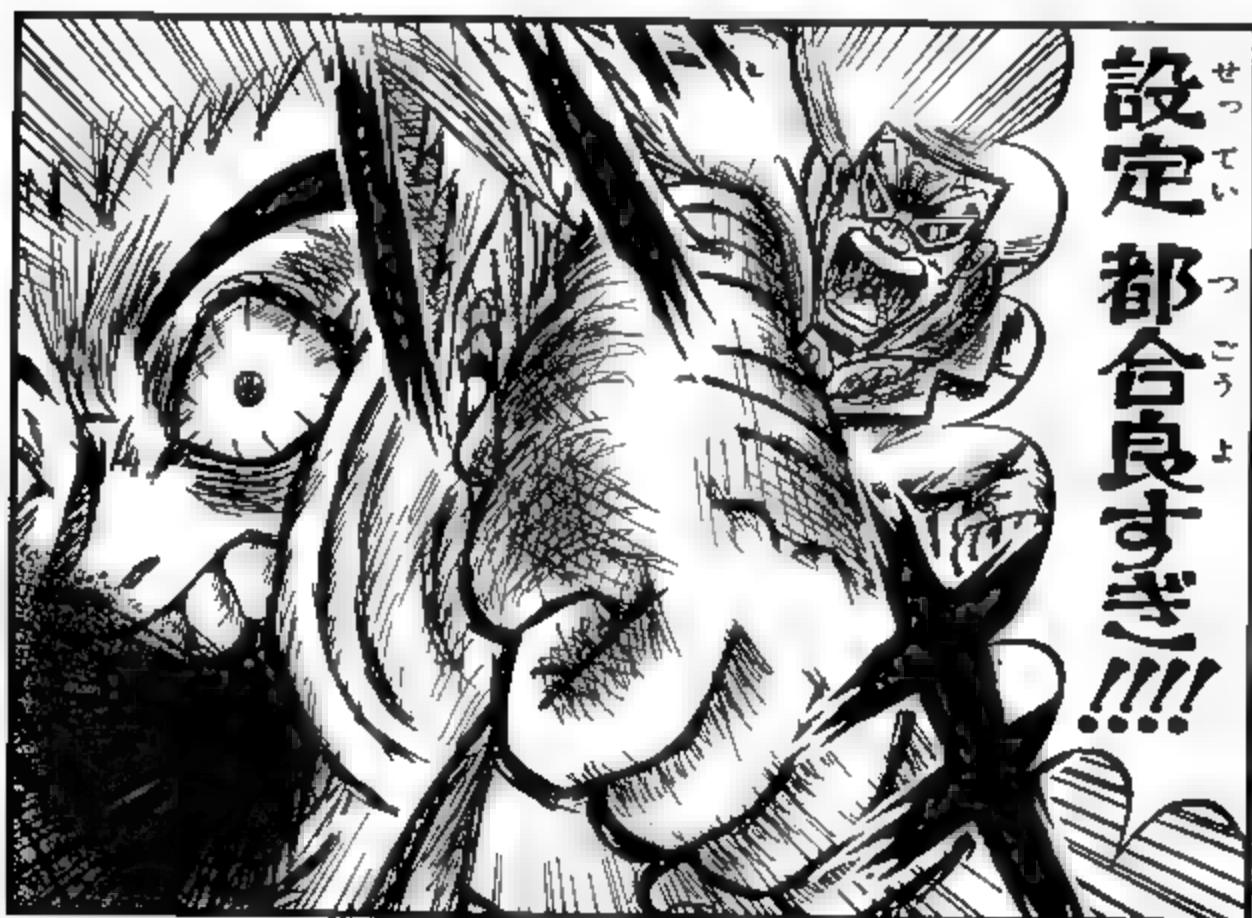
ボーボボ<sup>たち</sup>はいつお風呂<sup>ふ</sup>に入<sup>はい</sup>ってるんですか?

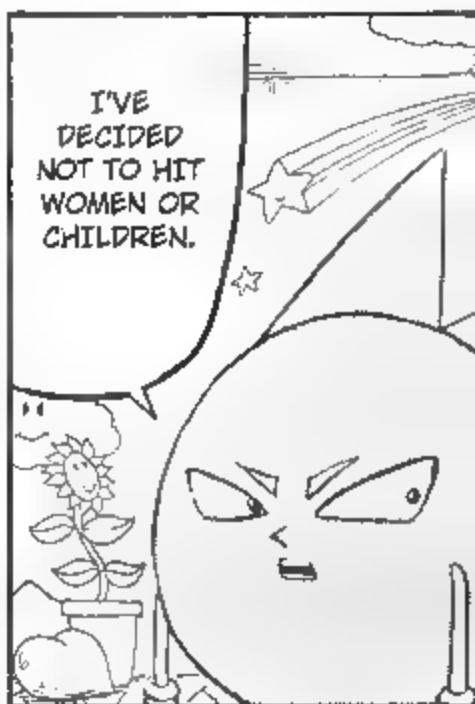
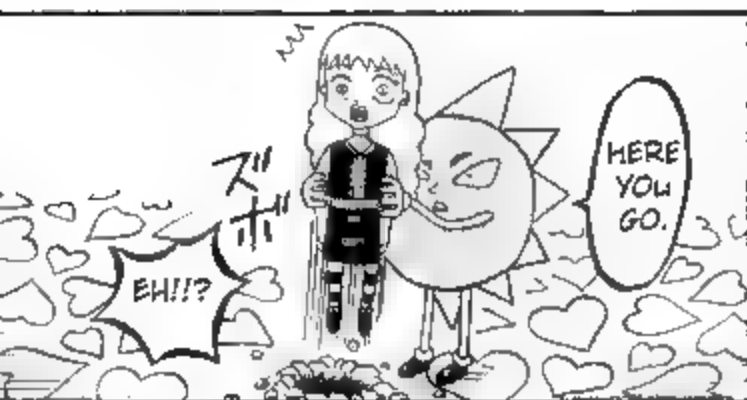
(福岡県／金子建二)

アンサー

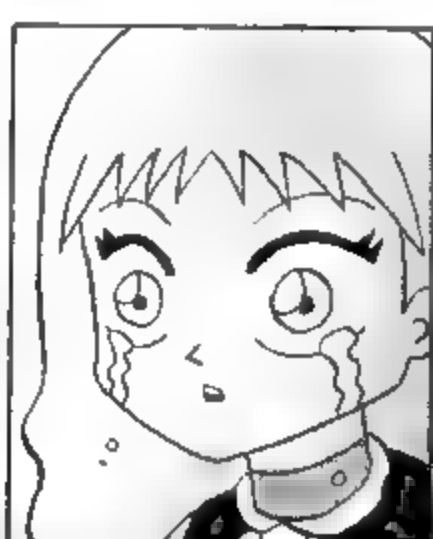
## A.

戦<sup>たたか</sup>いの合<sup>あ</sup>い間<sup>ま</sup>にホテルとかに泊<sup>と</sup>まったりして入<sup>はい</sup>ってます。

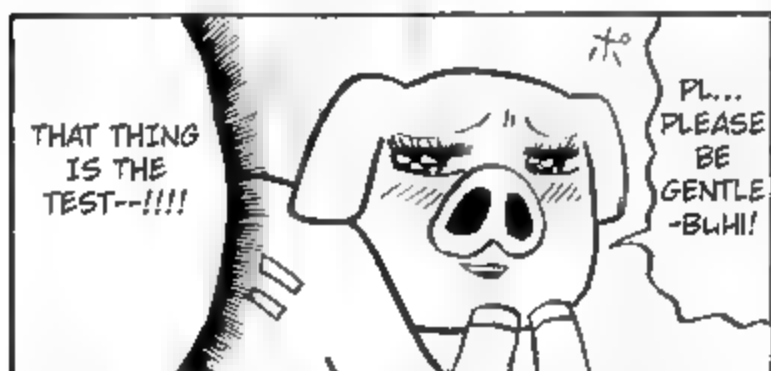


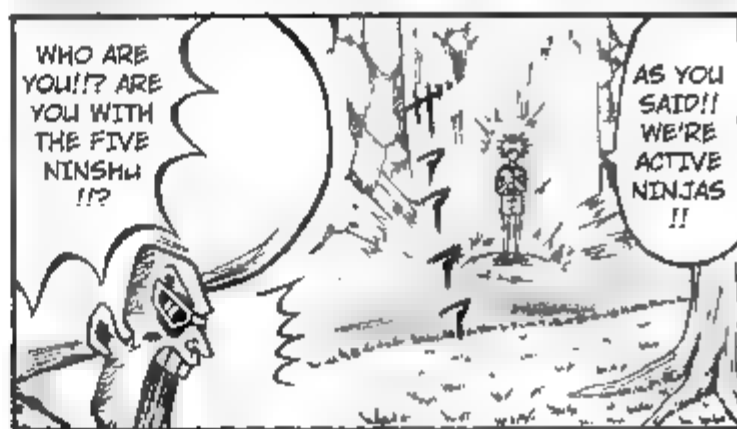
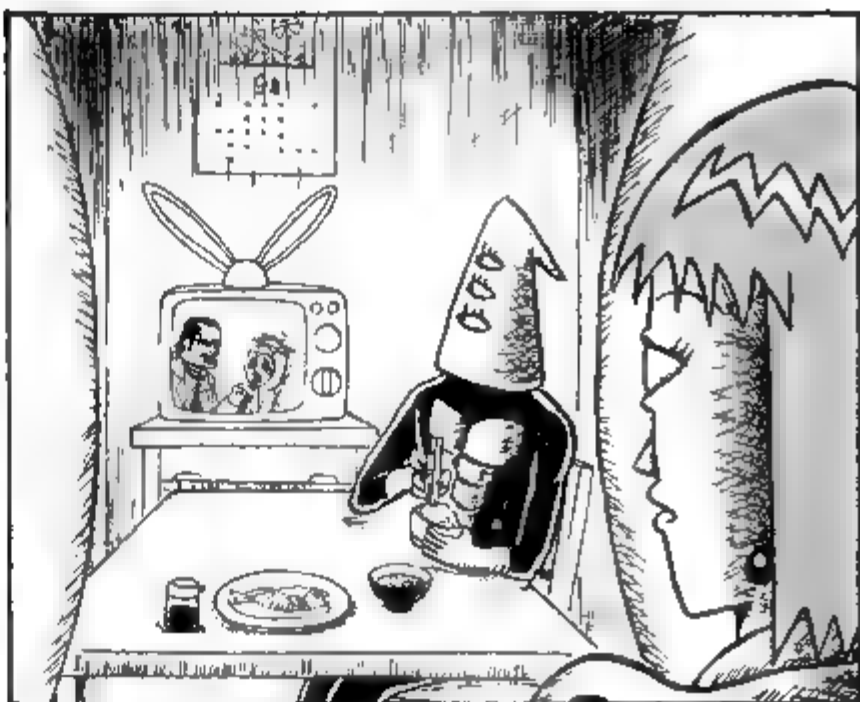






おうぎ      せばんごう      じゅうあつ  
【OUGI】79: #10'S PRESSURE









TL NOTE: ESSENTIALLY "MUGEN SHUTO" TRANSLATES TO "INFINITE SHOOT"





SO LET'S  
FIGHT!!!  
MY HEART  
IS  
BURNING!  
!!



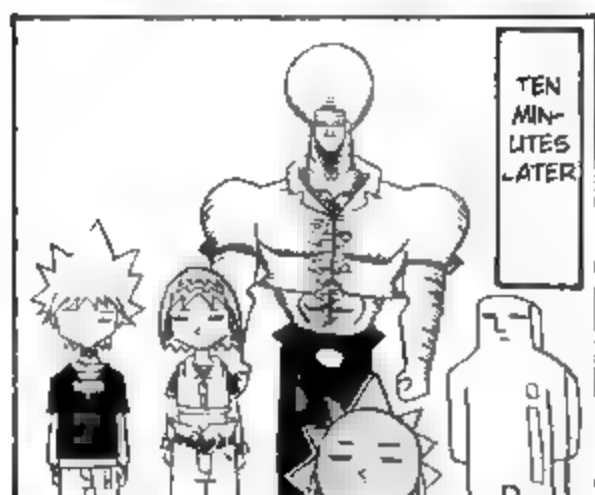
I WAS BORN  
IN THIS  
CASTLE AND  
RAISED IN  
THIS CASTLE!!!  
BECAUSE OF  
THIS,



THE  
FIRE IN  
HIS EYE  
HAS  
CAUGHT  
FIRE!!!!

BASE  
BALL  
----  
!!!

I HAVE NO  
REASON TO  
FORGIVE  
THOSE OF  
YOU WHO  
HAVE COME  
TO CRUSH  
THIS  
CASTLE!!!



TEN  
MIN-  
UTES  
LATER



NO,  
YOU'RE  
BURNING  
DOWN  
THE  
CASTLE  
!!!

I WILL  
PROTECT  
MY  
CASTLE  
----!!!!



I DIDN'T  
EXPECT IT  
EITHER!

YOU'VE  
BURNED  
TOO  
MUCH  
--!!!!



ALRIGHT!!  
FOR THIS  
MOMENT,  
SHINOUGI:



UWA, IT'S  
DANGEROUS  
!!  
THE  
GROUND IS  
SPLITTING  
APART!!


!!  
"ン" "ン" "ン" "ン" "ン"




THIS ISN'T KYOTO, NO  
ONE IS GOING TO  
CROSS YOU, FOR  
STARTERS YOU'RE NOT  
EVEN A BRIDGE, THIS  
ISN'T THE SITUATION  
TO BE DOING THIS,  
AND MY TSUKKOMI HAS  
GONE ON WAY TOO  
LONG---!!!!

BIG  
GOJO  
BRIDGE  
!!!!

TL NOTE: "GOJO BRIDGE" IS A REFERENCE TO A FAMOUS BRIDGE IN KYOTO.



THAT'S...I  
CAN'T GO  
CROSS  
ACROSS  
BO-BOBO  
OR  
TENNO-  
SUKE!!!



HURRY  
AND  
CROSS ON  
TOP OF US  
AND  
DEFEAT  
THIS  
GUY!!!!

HEPPO-  
KOMARU!!  
AS IT  
STANDS  
WE'RE  
GOING  
TO FALL!



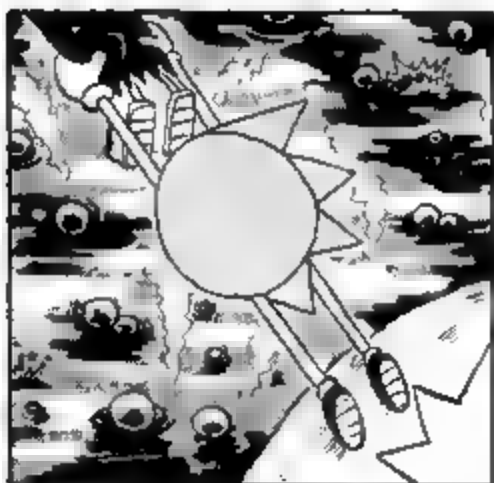
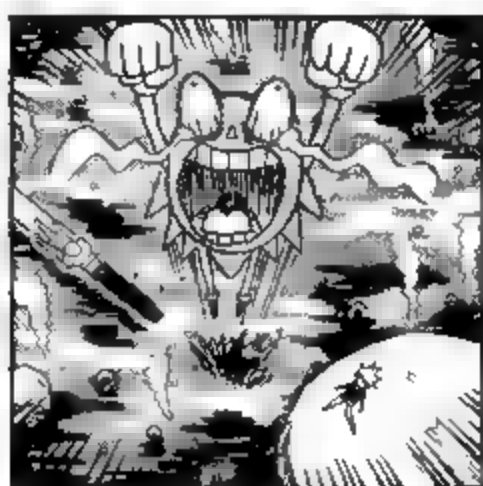
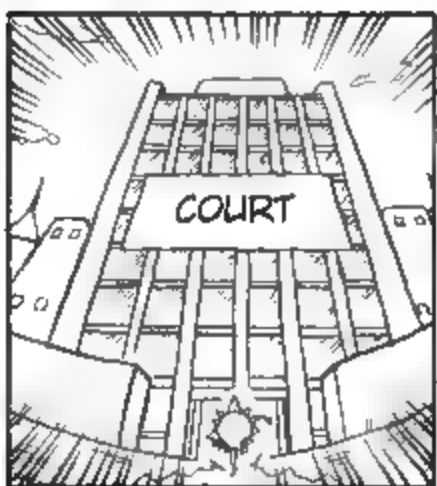
I DIDN'T  
AGREE TO  
THIS!!!

I'LL  
CR-  
OSS  
!!!



THEN  
WOULDN'T  
IT BE BEST  
IF YOU  
CROSS AS  
FAR AS  
DON  
PATCH?









TL NOTE: ALL OF HEPPOKOMARU'S ATTACKS ARE BASED ON LUNAR MONTHS, SO SINCE "MINAZUKI" IS THE 8TH MONTH, I NAMED IT "JUNE"



IF HE  
USES  
IT, I'LL  
LAUNCH  
IT BACK  
WITH  
MY  
FARTS  
!!!

ANYWAY,  
HIS  
WEAPON  
IS HIS  
BALL.



YOU'VE  
DONE  
IT.

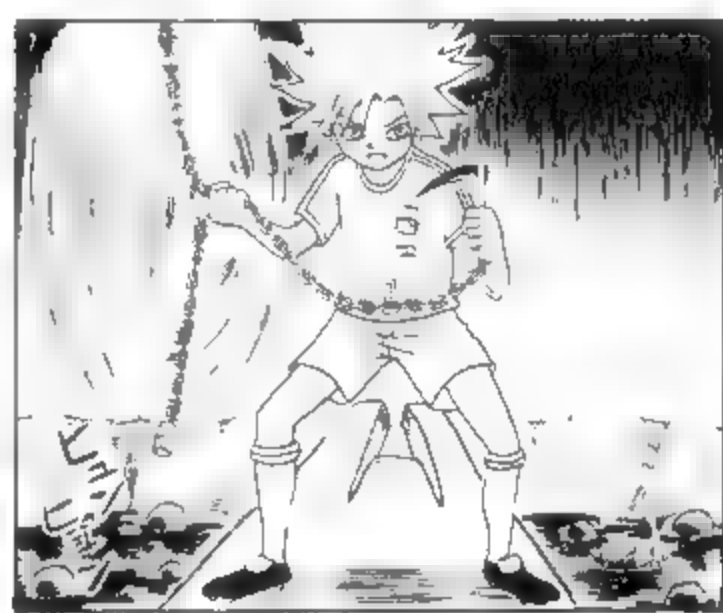
NEXT  
YOU'LL  
GO  
AFTER  
ME!!!



THIS IS  
THE  
FIRST  
TIME I'VE  
FELT  
THIS  
SMELL  
BUT  
-----!!!!



IT'S  
COMPLE-  
TELY  
DIFFER-  
ENT  
-----!!!!





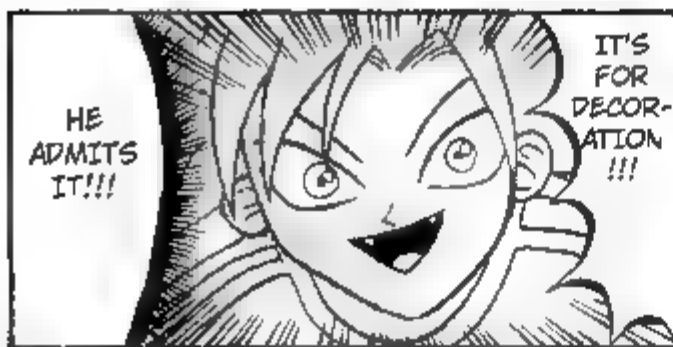
THAT  
BALL  
ISN'T  
YOUR  
WEAPON  
!!!

KW!!



WA!!

SO-RAA  
!!!



HE  
ADMITS  
IT!!!

IT'S  
FOR  
DECOR-  
ATION  
!!!



BENTO  
BOX.

ぐしゃ...



THEN  
AGAIN,  
THIS  
DECORA-  
TIVE  
BALL  
DOES  
HAVE  
MEANING  
TO ME...

THAT'S  
BECAUSE  
IT'S MY



KW!  
HEPPO-  
KOMARU  
IS  
FIGHTING  
...

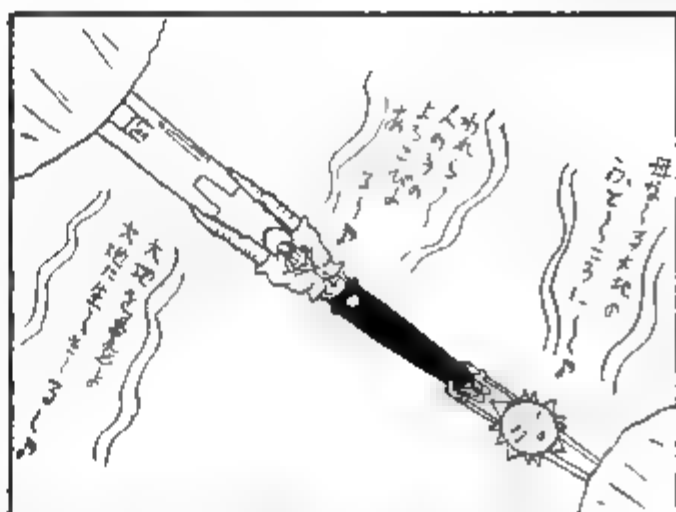
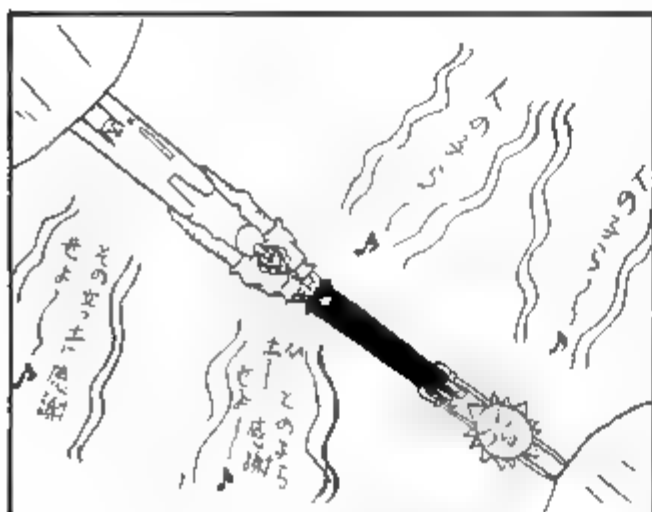
ISN'T THERE  
SOMETHING  
WE CAN DO  
FOR HIM!??



YOU  
SHOULDN'T  
BE  
WORKED  
UP OVER  
THAT.

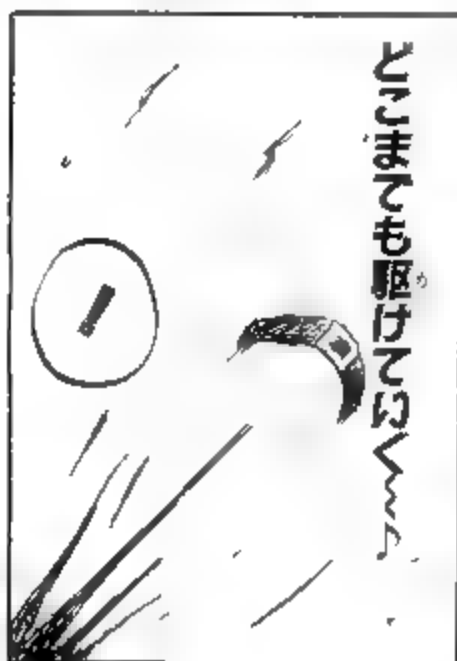
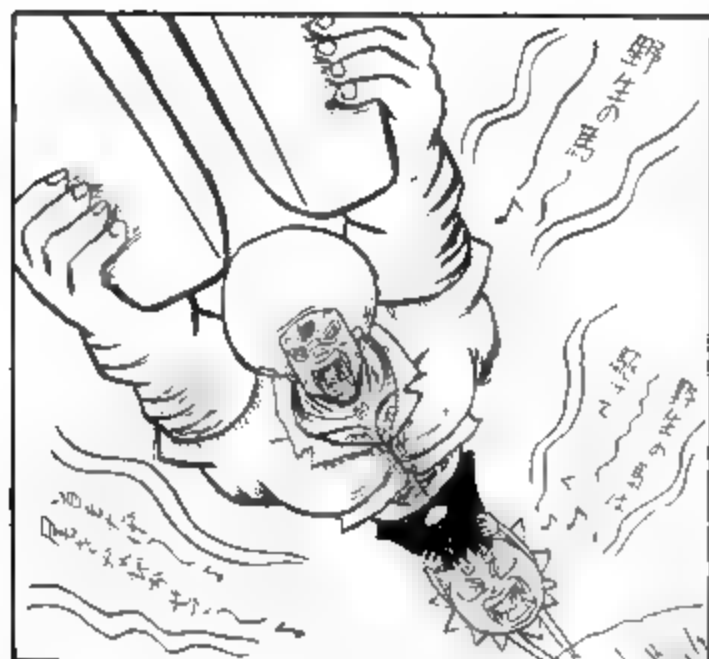
IT'S  
GONE  
SOGGY  
...



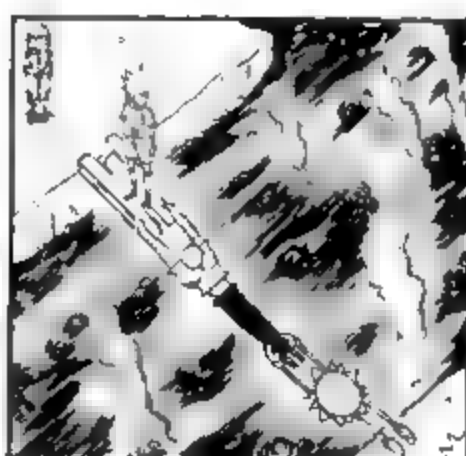
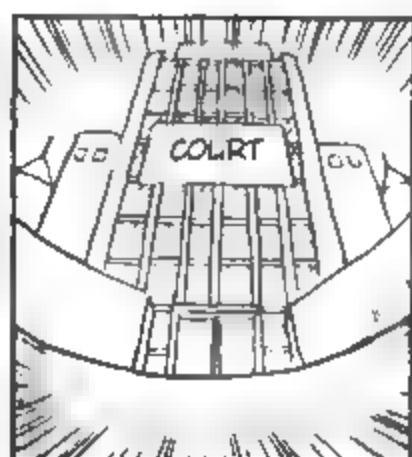
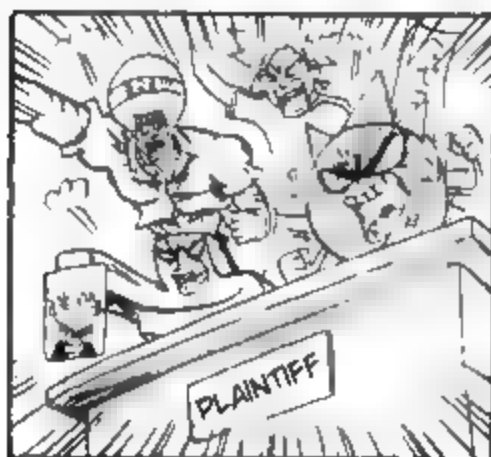


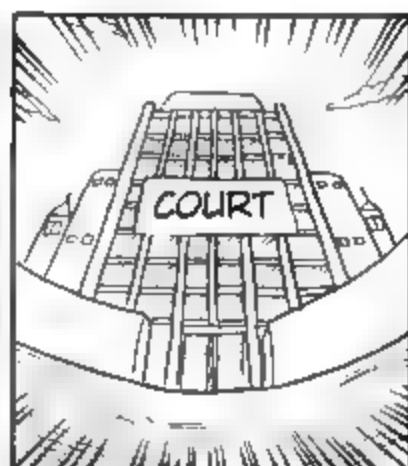
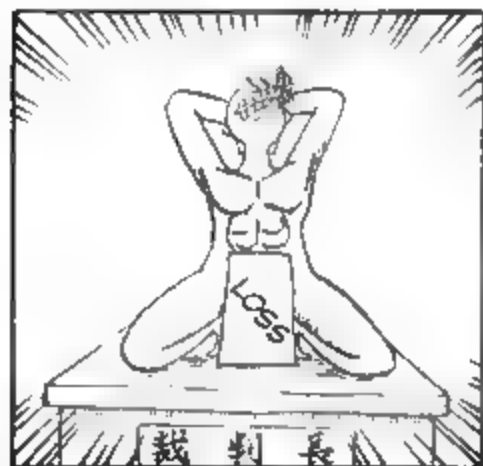
JASRAC 出0301703-301





NOTE - MORE SONG.







## キューアンドエー ボーボボQ&A!!?

クエスチョン

### Q. 3

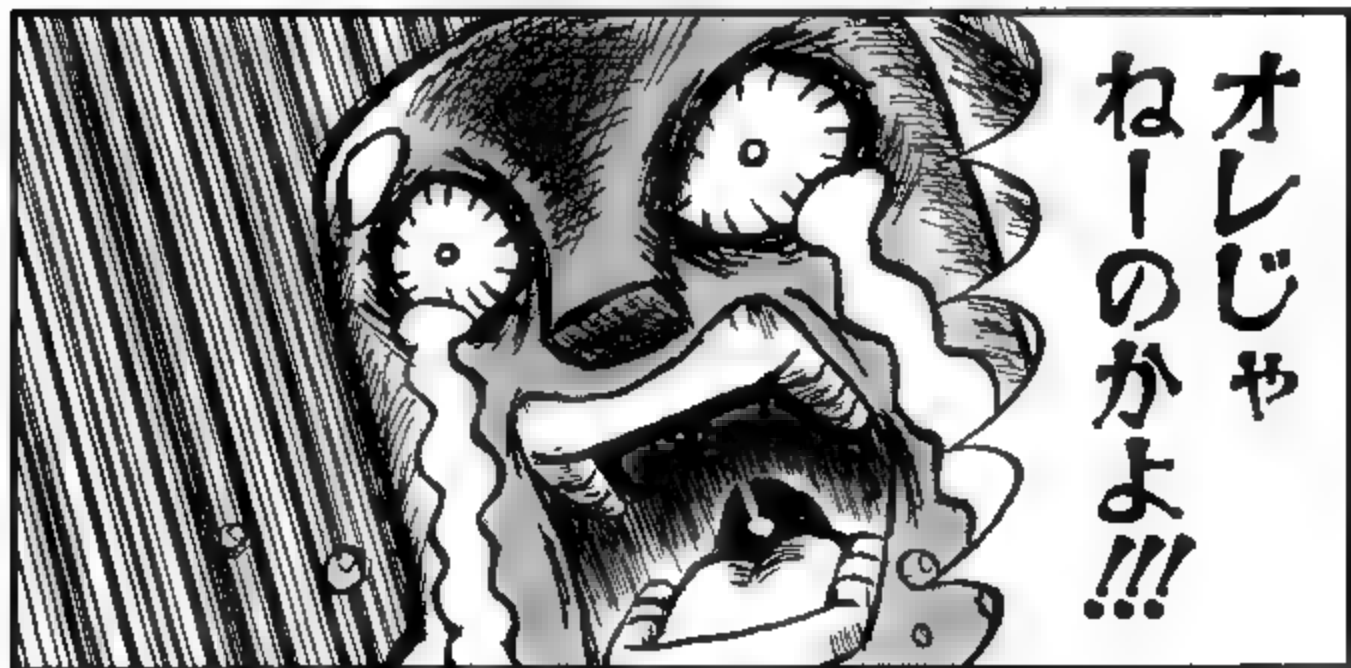
澤井先生が好きなキャラは誰ですか？

(富山県／P.N.千春)

アンサー

### A.

毎週変わります。でも好きだからといって出番が増えることはありません。



## Translation Notes: The Songs

On page 50, Bo-bobo's group is singing "Daichi Saniwaiuta" or "Song of Thanking the Earth", one of several cantatas called the "Earth Songs" written by the duo of Atsuo Ooki and Shin Satou in 1962. Ironically, the Japanese jazz group PEZ would cover this song the year after this Bo-bobo chapter in 2003.

THE PLACE~ THAT HAS BECOME MOTHER~ EARTH~  
I UNDERSTAND~ THAT YOU CALL UPON~ CHILDREN OF MAN~  
WE LOVE THE EARTH, THE EARTH IS A~LI~VE

CHILDREN OF MAN~ CHILDREN OF MAN~ CHILDREN OF MA~N  
GIVE THANKS~ TO THE EARTH?  
THOSE WHO STAND ON EARTH GIVE THANKS?

On page 51, the song they're now singing is "Yasei no Uma" or "The Wild Horse", a notable Japanese sing-along.

THE WILD HORSE~ GALLOPS~ ALONG~ THE WILD HORSE~  
HIS NECK ALSO JUST~ WHIPS ALONG HIS TAIL~

WITH THROBBING MUSCLES AND CHEST~ THROBBING CHEST~

WITHIN THE SUMMER STORM~ YOU FACE THE LIGHTNING~

THE WILD HORSE~

WHERE ARE YOU GALLOPING~

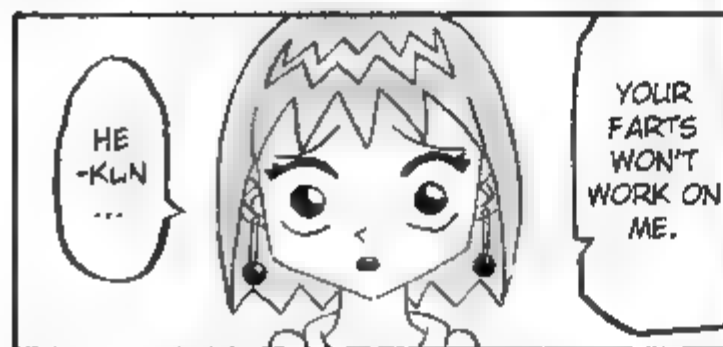
UNFORTUNATELY  
FOR YOU, I'VE  
GOT A GOOD  
NOSE. THUS I  
CAN DEAL WITH  
ANY OF YOUR  
TECHNIQUES  
FROM THE  
EARLIER  
RELEASE.



BEFORE YOU  
FULLY  
RELEASED  
YOUR  
ONARA  
SHINKEN, I  
GOT IN A  
LITTLE OF  
THE  
SMELL...



THE  
BATTLE  
CONT-  
INLES.



HE  
-KLN  
...

YOUR  
FART'S  
WON'T  
WORK ON  
ME.



おうえき 奥義80: ワナワナで罠 わな

ONARA  
SHINKEN  
OLIGI:  
MARCH



WHAT  
SORT OF  
FART  
WILL HE  
ATTACK  
WITH!!?

WHERE  
!!? WHERE  
WILL  
HE  
COME  
FROM  
!!?



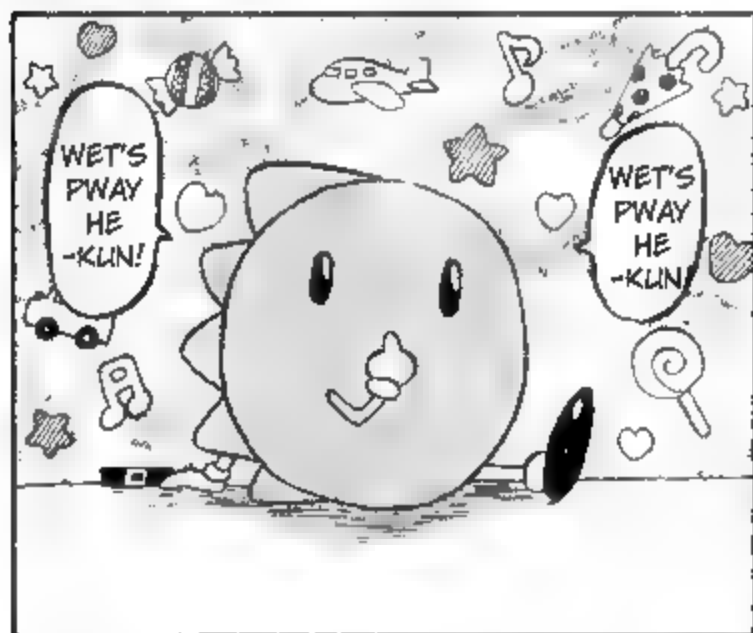
AS IT IS  
I'VE  
BLOCKED  
OFF HIS  
SCENT!!!

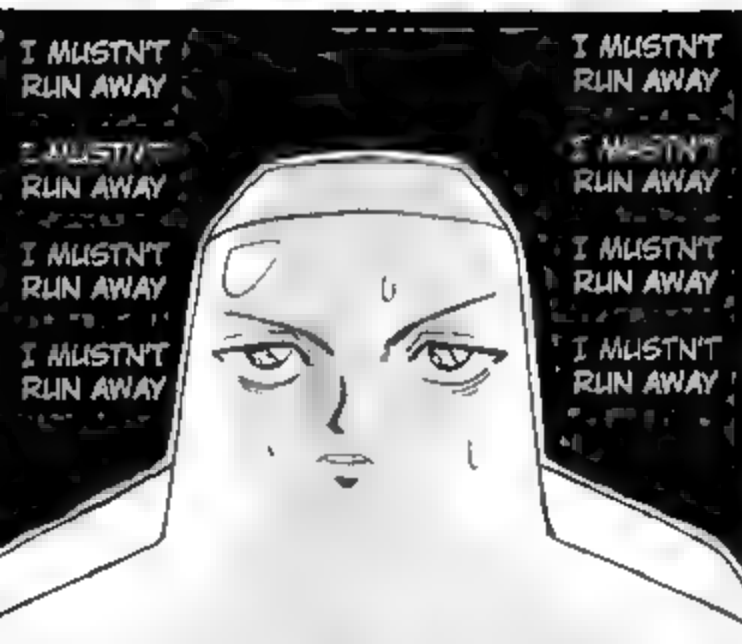
DAMN!!! I  
ALMOST  
HAD HIM!!!



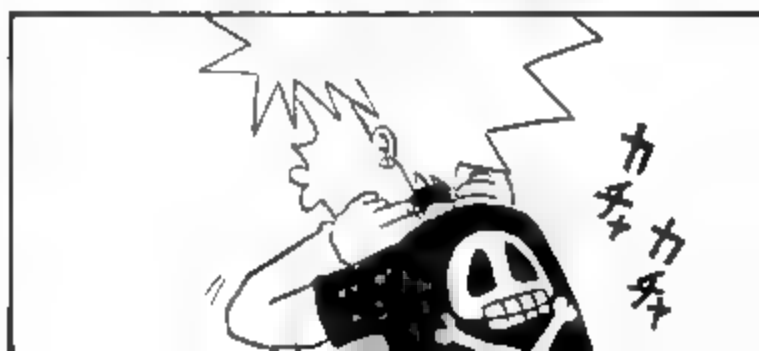
OUGI 80: THE TREMBLER'S TRAPS







TL NOTE: THE REFERENCE IS OBVIOUSLY CONNECTED TO THE MID-90S ANIME "NEON GENESIS EVANGELION" BOTH IN TENNOSUKE'S SHINJI IMPRESSION AND THE RANDOM USAGE OF THE NAME OF THE THEME SONG





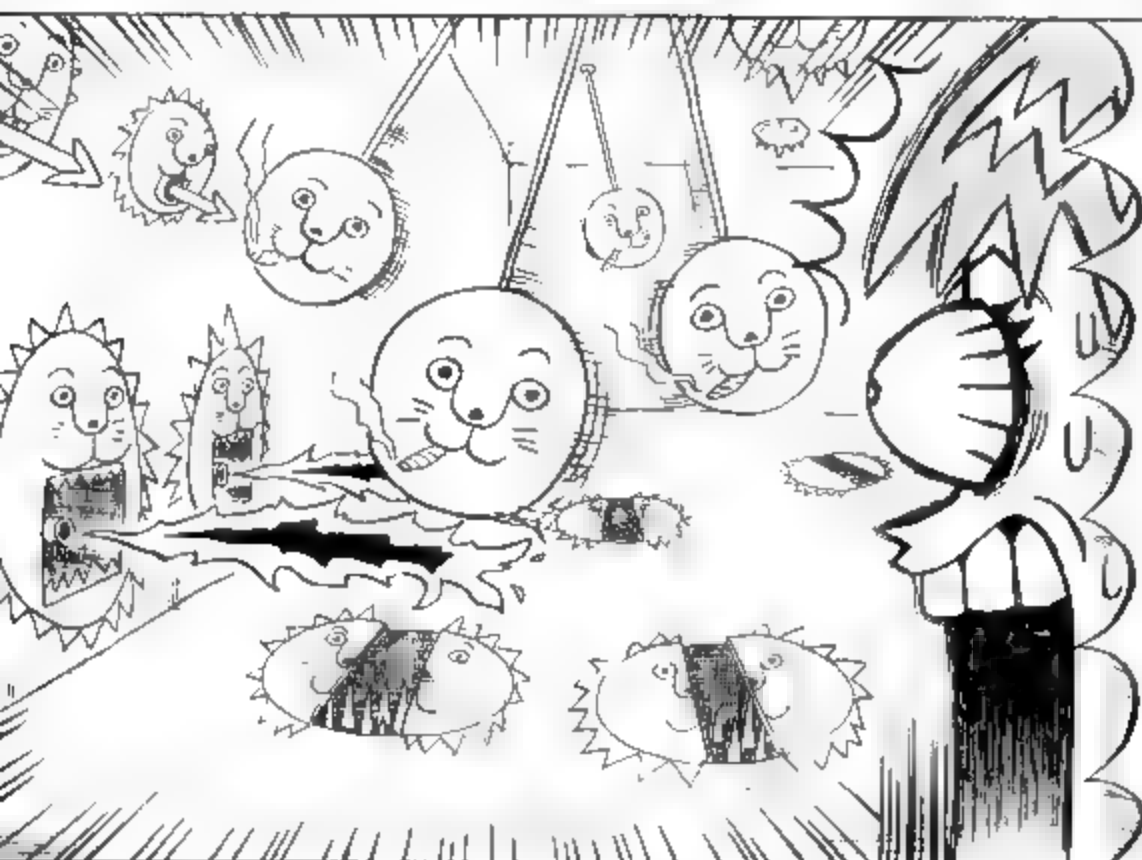
OVER  
CASTLE  
TOP  
FLOOR





HERE  
!!!

RICE IS IN  
DANGER!!  
WE HAVE TO  
GET TO  
OVER  
QUICKLY!!!



WHAT  
IS THIS  
ROOM  
!!!?

IT'S EXTREMELY  
OFFENSIVE



AND OF  
THEM,  
TWO OF  
THEM  
WERE  
NICE----  
!!!

UNTIL  
NOW, ONLY  
THREE  
PEOPLE  
HAVE  
EVER  
PASSED  
THROUGH  
THESE  
TRAPS!!!



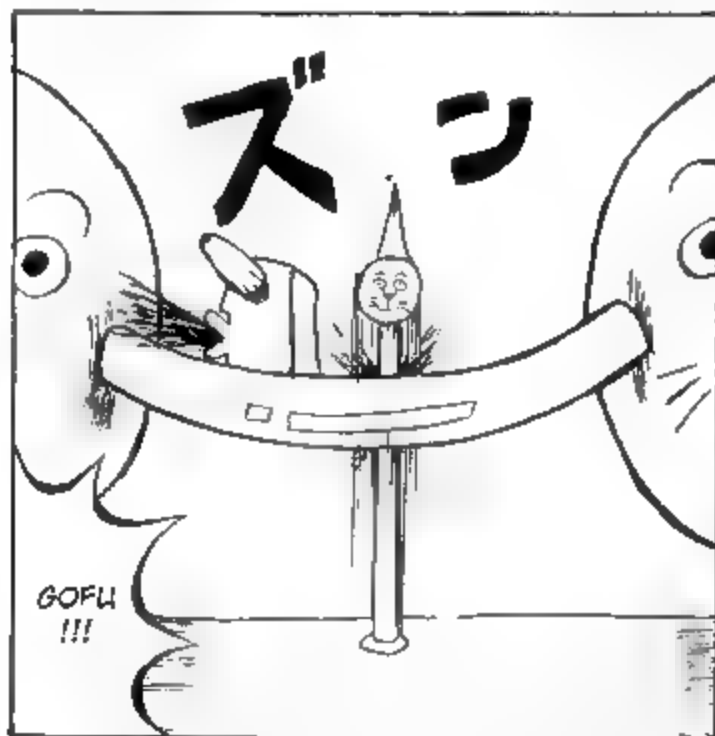
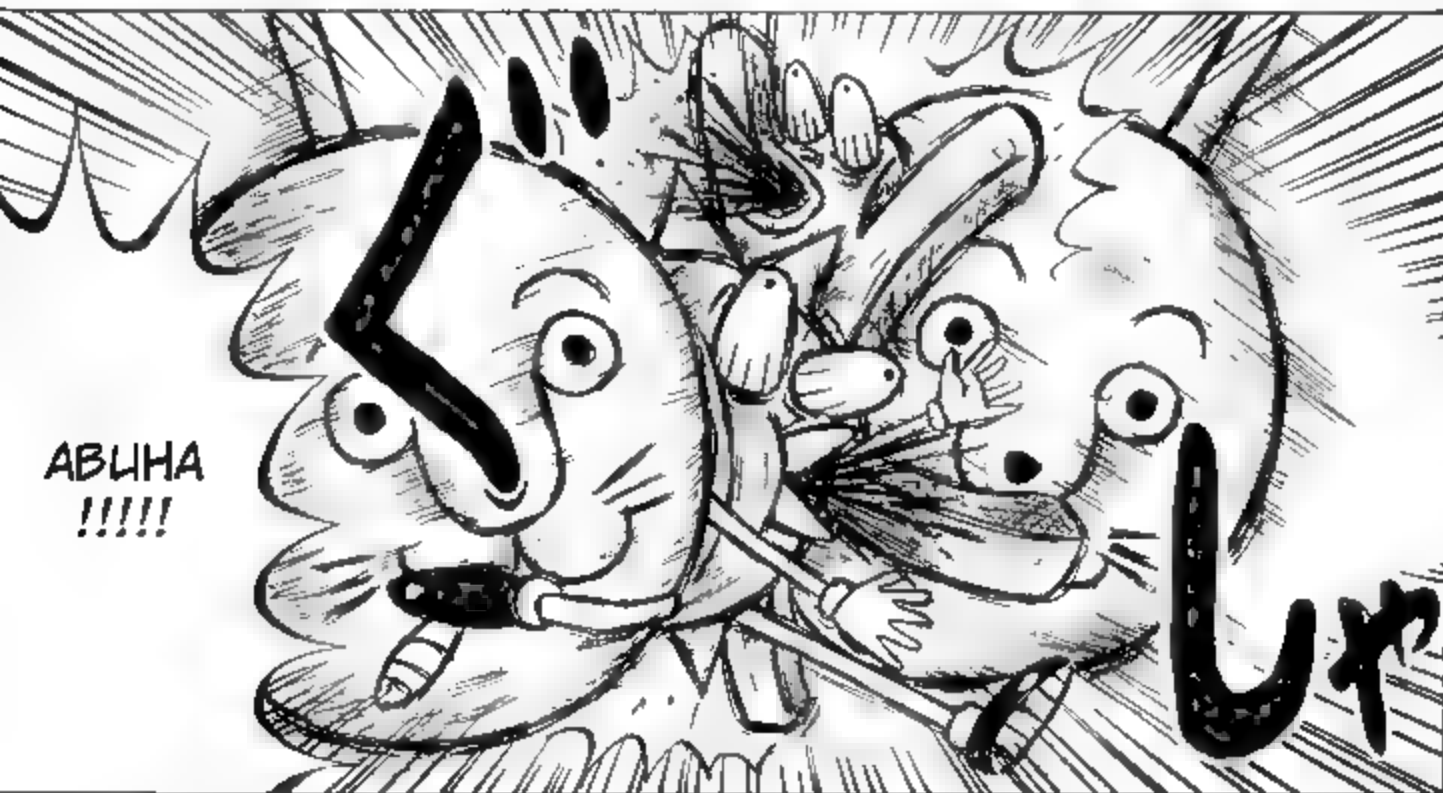
I SHOULD  
GET UP  
TO KISS  
HIM..



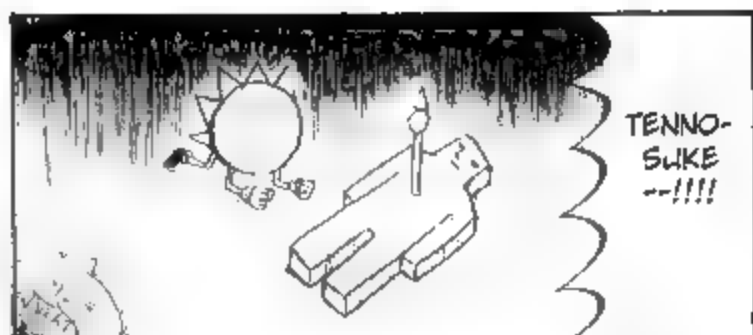
FU FU FU,  
THOSE  
GUYS ARE  
SURPRISED  
BY THE  
TRAPS I  
SET UP

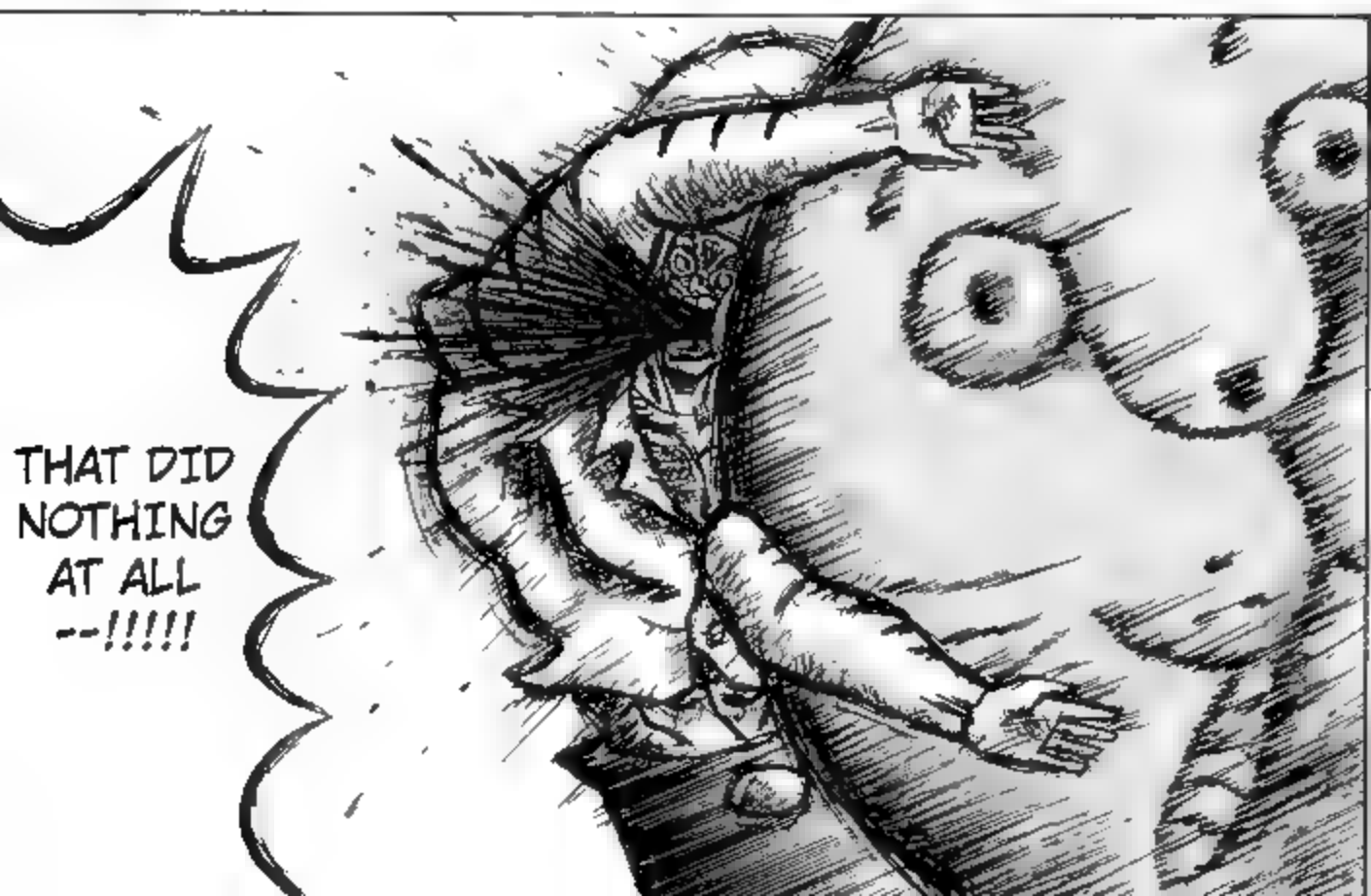
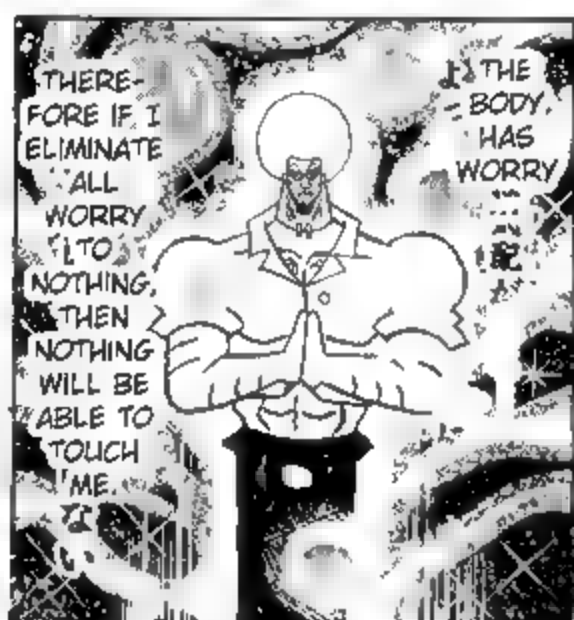


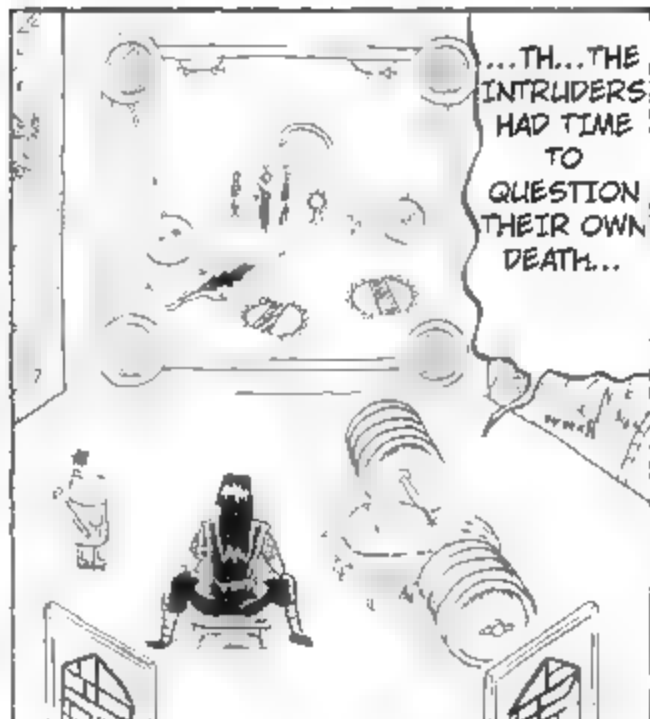
TL NOTE: BOTH DON PATCH AND ENNOSUKE ARE REFERRING TO LONG-CONNECTED MEMBERS OF THE YOMIURI GIANTS. DON PATCH HAS BECOME SHIGEO NAGASHIMA, A LONG-TIME PLAYER AND MANAGER, WHILE TENNOSUKE HAS BECOME SADAHARU OH, ALSO KNOWN BY NICKNAME "WAN-CHAN" NOT ONLY KNOWN AS A PLAYER AND MANAGER FOR YOMIURI BUT ALSO FOR HOLDING THE WORLDWIDE HOME-RUN RECORD AT 868.



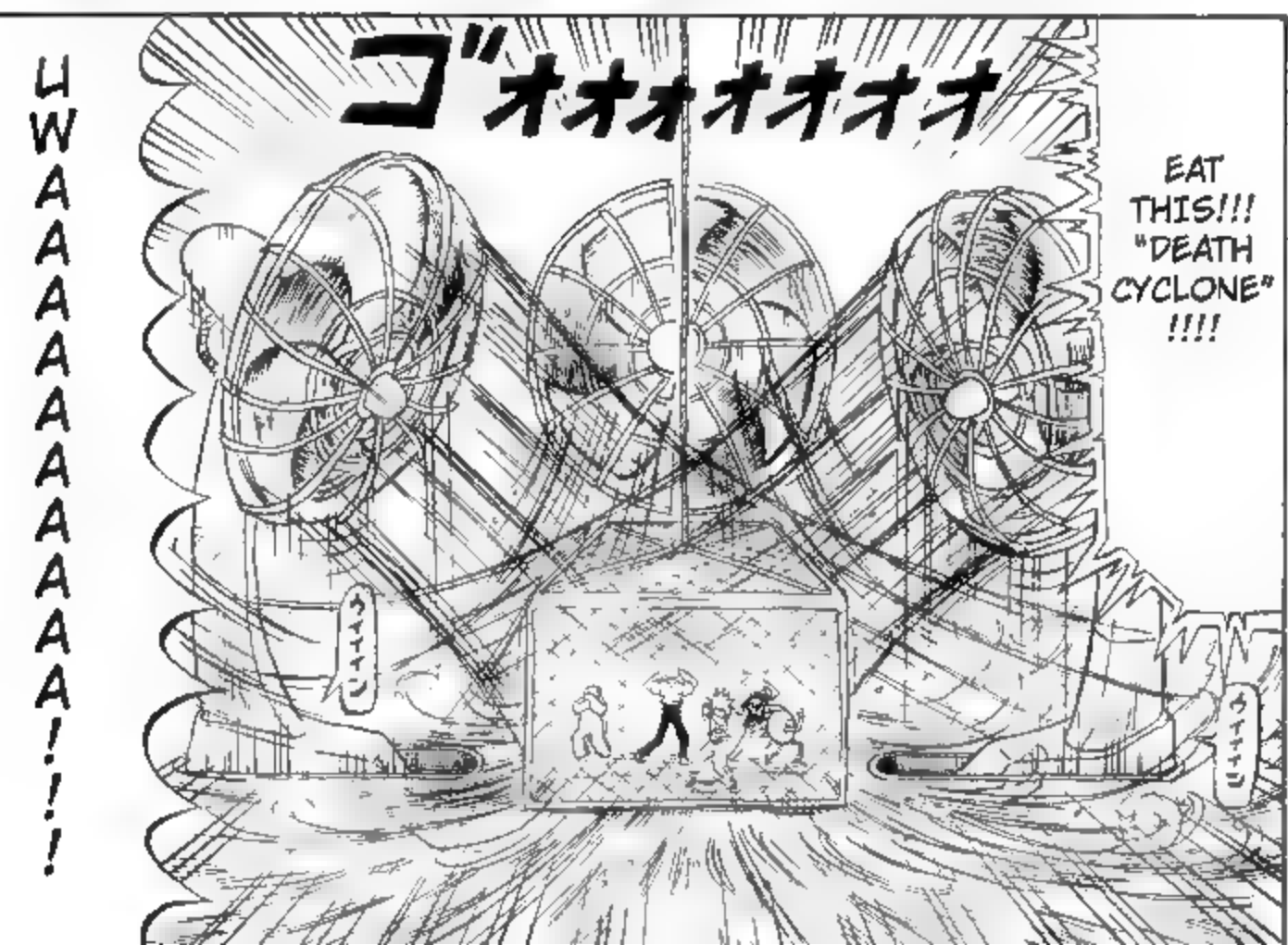
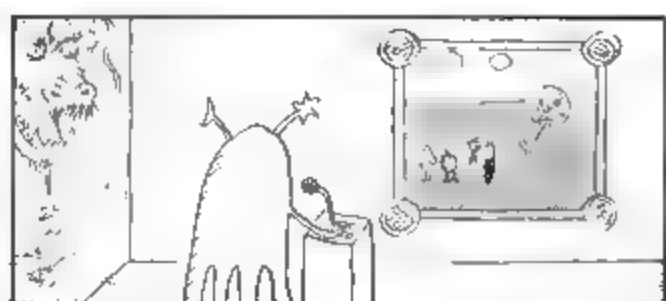
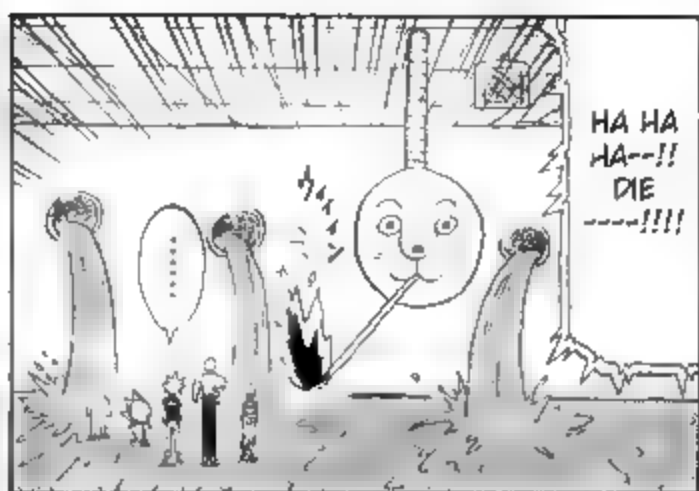
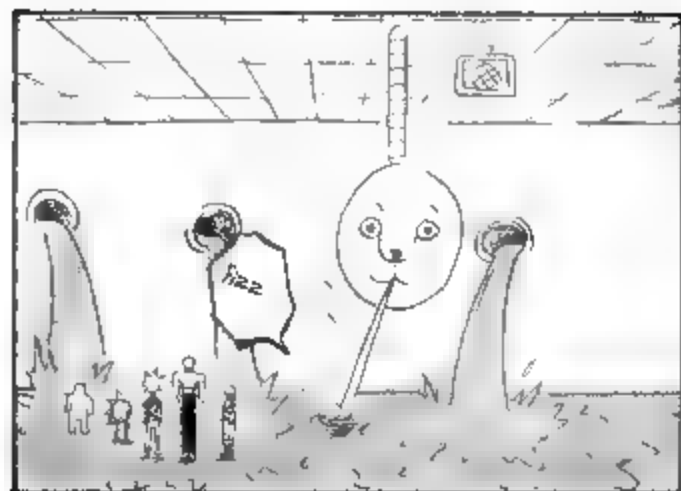
TL NOTE: STAYING WITH BASEBALL, TENNOSUKE HAS STATED THE NAME OF A NOTABLE NINTENDO BASEBALL GAME BY SNK, ALSO KNOWN IN THE UNITED STATES AS "BASEBALL STARS".





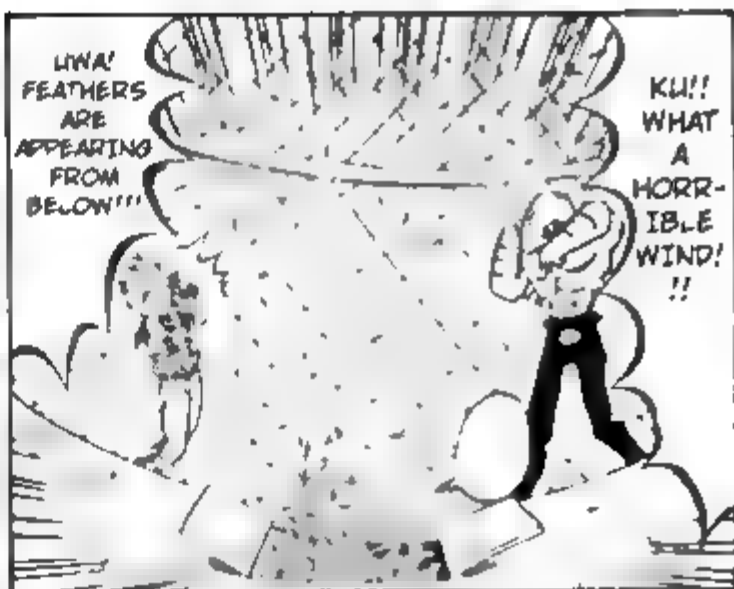








WHAT'S  
GOING  
ON!!!  
WHAT IS  
THIS I'M  
FEELING  
!!?



UWA!  
FEATHERS  
ARE  
APPEARING  
FROM  
BELOW!!!

KU!!  
WHAT  
A  
HORR-  
IBLE  
WIND!  
!!

TO NOTE THE "JAVA MAN" HE'S REFERRING TO IS THE PRIMITIVE HOMO ERECTUS FOUND ON THE ISLAND OF JAVA



I'LL MAKE  
YOU IN  
COVERED  
IN  
FEATHERS  
!!!!

THESE  
WERE  
DELIVERED  
BY A JAVA  
MAN!!!!



CAN I  
INVITE  
HIM  
OVER  
TONIGHT

BELOW  
YOU IS  
THE  
COLA!  
THAT'S  
MY  
WAY...



IT'S  
HORRIBLE!!!  
DON PATCH  
HAS...

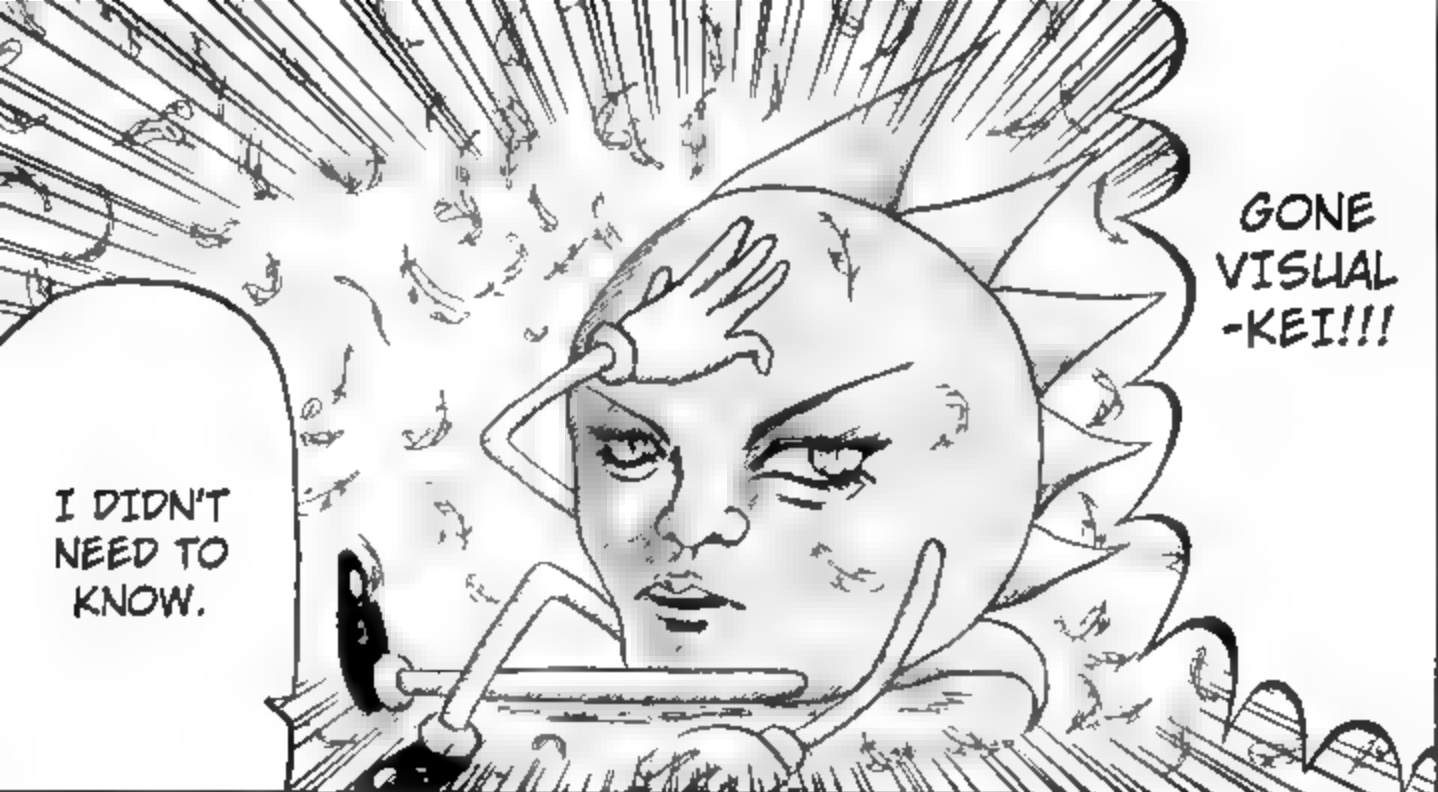
WHAT'S  
WRONG  
?

THIS TRAP  
IS  
UNEXPECT-  
EDLY  
DANGEROUS  
IF WE GET  
FEATHERS  
INTO OUR  
THROATS.  
WE'D DIE  
IMMEDI-  
ATELY



WE DON'T  
GET HIS  
IDEA OR  
INTENT...

KU KU KU...THE  
PRIMITIVE  
WOULD SURELY  
BE SURPRISED  
TOO...



GONE  
VISUAL  
-KEI!!!

I DIDN'T  
NEED TO  
KNOW.



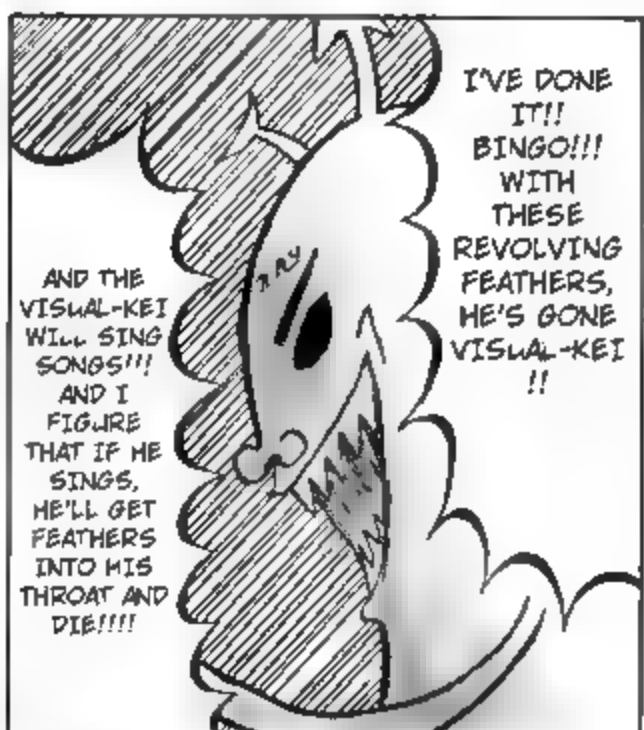
OH NO!!  
THAT'S  
THE  
TRAP!!!

SO  
START  
THE  
MUSIC!!!



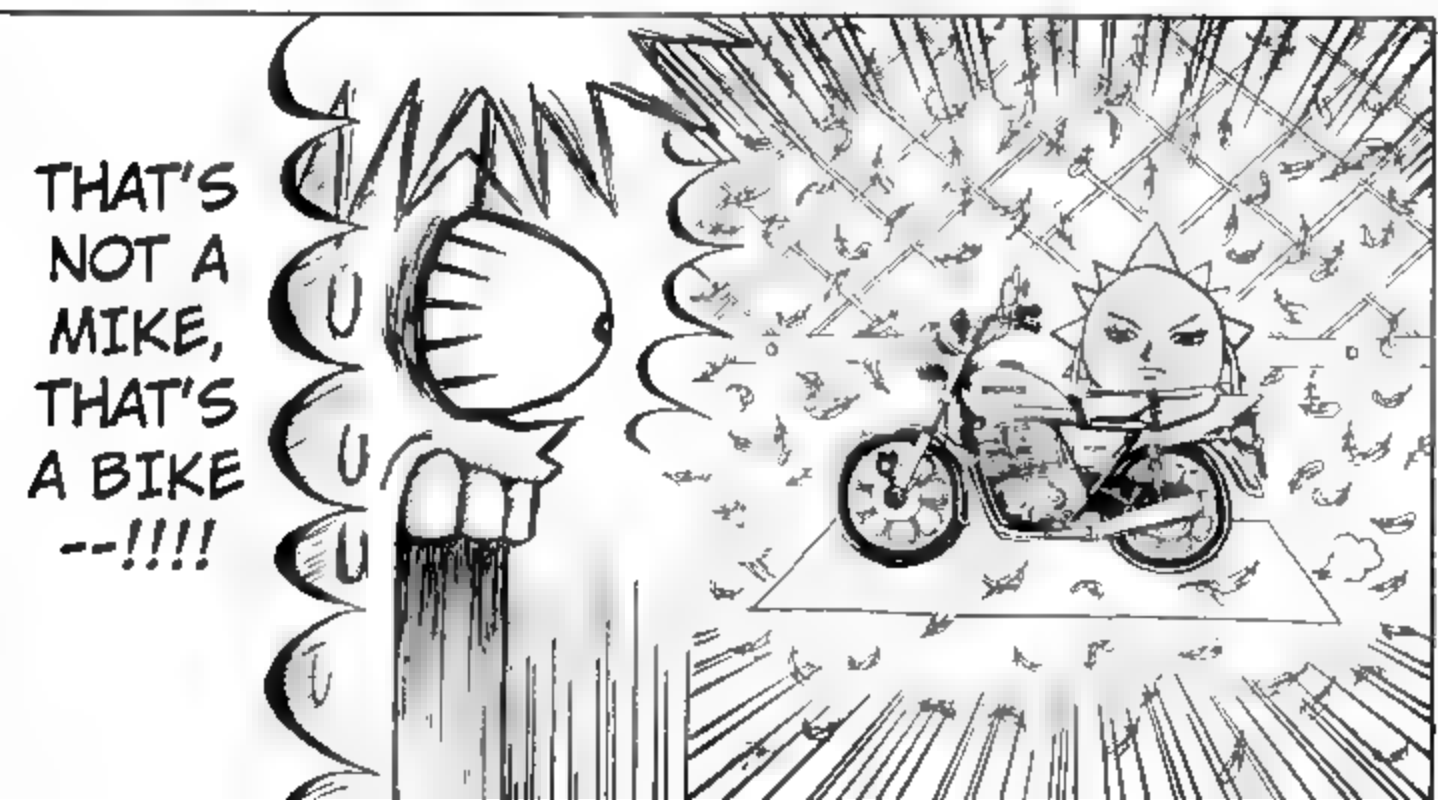
DON'T  
SING,  
DON  
PATCH!!  
YOU'LL  
DIE----  
!!!

SO  
HERE'S  
YOUR  
MIKE  
!!!

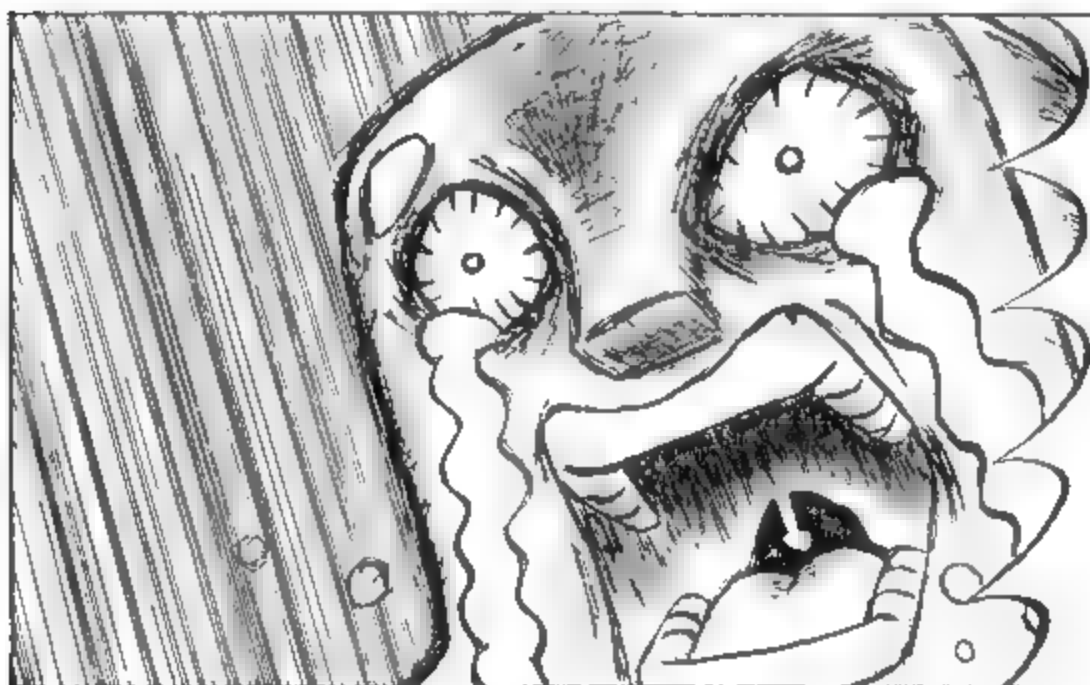
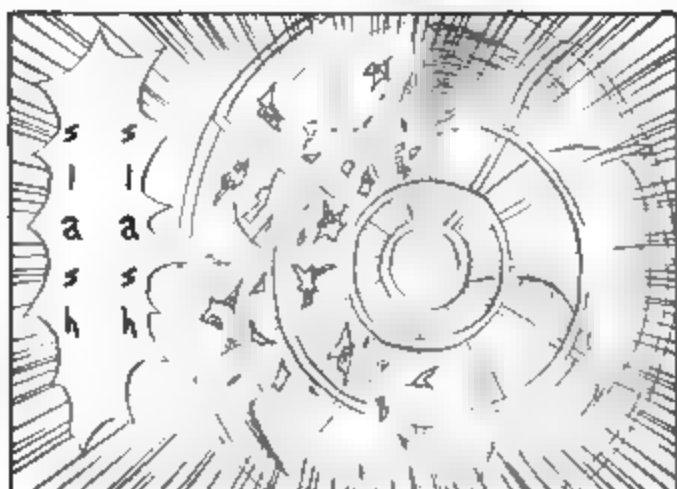


I'VE DONE  
IT!!  
BINGO!!!  
WITH  
THESE  
REVOLVING  
FEATHERS,  
HE'S GONE  
VISUAL-KEI  
!!

AND THE  
VISUAL-KEI  
WILL SING  
SONGS!!!  
AND I  
FIGURE  
THAT IF HE  
SINGS,  
HE'LL GET  
FEATHERS  
INTO HIS  
THROAT AND  
DIE!!!!



THAT'S  
NOT A  
MIKE,  
THAT'S  
A BIKE  
--!!!!

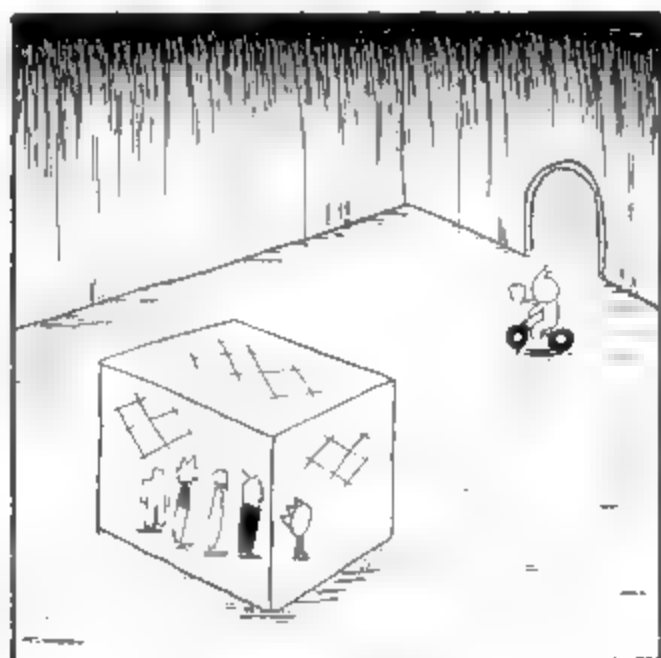
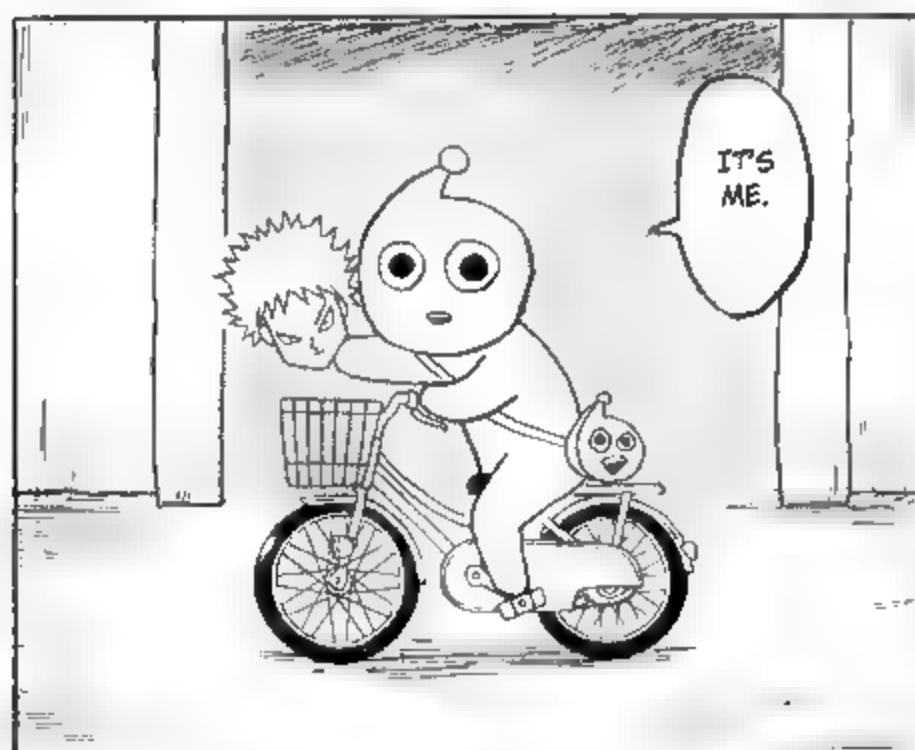


NU  
HANDKERCHE  
IIIIIIIIIIIIII  
IF---!!!!





HATENKO  
-SAN  
!!!!



## ニューアンドユー ボーボボQ&A!!?

クエスチョン

### Q.4

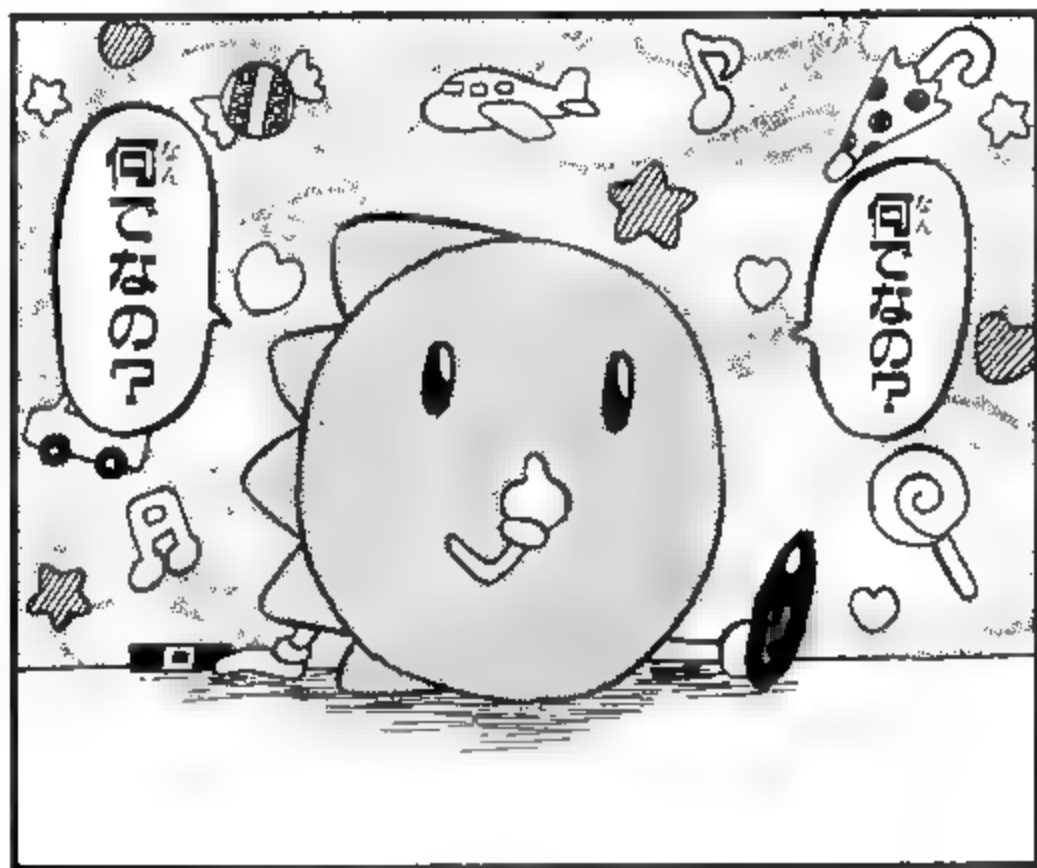
ソフトンはどこに行っているのですか？

(埼玉県／石井政樹)

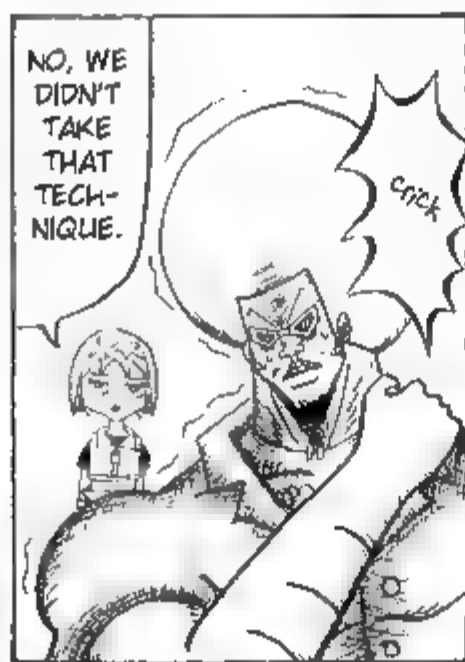
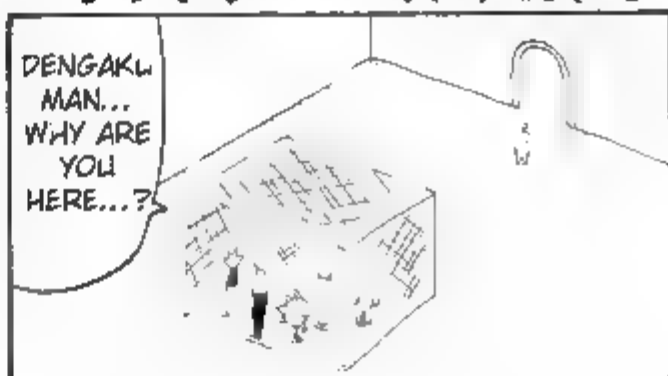
アンサー

### A.

わかりません。でもビュティがピンチになるとあらわ現れます。



おうき だいらんとう  
**OUGI 81: BO-BOBO ALL STARS' GREAT FREE-FOR-ALL**





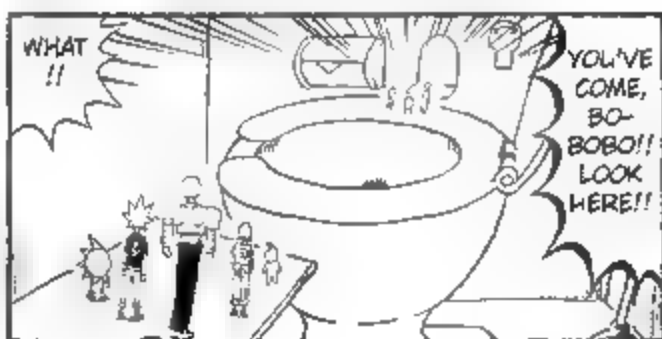


WHAT SORT OF  
PEOPLE WOULD  
VOTE FOR  
THESE!!?

REALLY SERIOUS SPOT  
RANKING: 1ST PLACE  
-SPOT TO GO ON A FIRST  
DATE: 1ST PLACE  
-PRETTIEST STADIUM AT  
NIGHT: 1ST PLACE  
-STADIUM TO SEE GAMES: 1ST  
PLACE  
-7TH ANNUAL BEST STADIUM  
RANKINGS: 1ST PLACE  
-BEST JEANIST AWARD: 1ST  
PLACE

THIS IS THE  
LEGENDARY  
STADIUM THAT  
HAS WON MANY  
AWARDS:  
TOILET  
COLISEUM!!

TL NOTE THE "BEST JEANIST AWARD" IS AN AWARD GIVEN OUT EVERY YEAR BY THE "JAPANESE JEANS MAKERS ASSOCIATION" TO THE JAPANESE CELEBRITY WHO LOOKS THE BEST IN JEANS





NO...

KU! "THE  
HOSTAGE  
OPERATION"  
DIDN'T  
WORK!!  
WHY!? IS IT  
BECAUSE I'M  
YOUR  
ENEMY!?!?



CHAR  
-SAN  
!!?

BECAUSE  
YOU'RE A  
CHILD.



ELVIS  
SPOKE  
!!!

IT'S  
COOL.

GUESS  
THAT'S  
ALRIGHT

TL NOTE: "BECAUSE YOU'RE A CHILD" IS A WELL KNOWN QUOTE BY CHAR AZNABLE, THE TRAGIC ANTAGONIST OF THE ORIGINAL "MOBILE SUIT GUNDAM" ANIME



YOU WILL  
BE  
FIGHTING  
THE  
THREE OF  
US!!!

SO,  
DECIDE  
ON THREE  
REPRE-  
SENTA-  
TIVES  
!!!



BO-BOBO-SAN,  
THE STYLE OF  
THIS TOILET  
COLISEUM IS A  
DEATH MATCH  
WHERE THE  
LOSERS GET  
SLUCKED INSIDE.

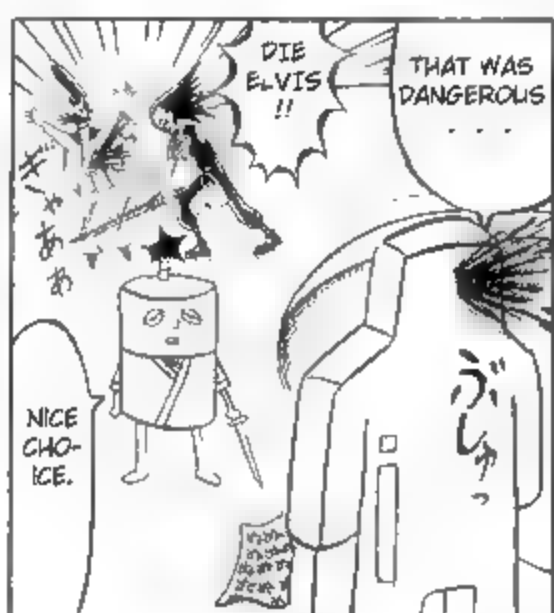
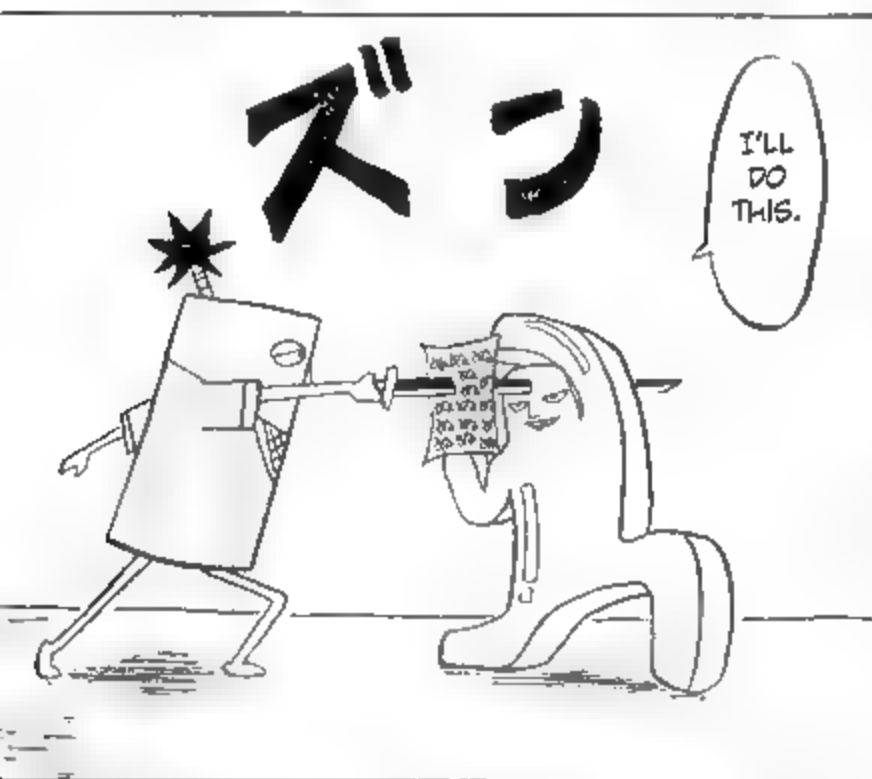
YOU'RE  
TREATING  
ME LIKE A  
CHILD  
AGAIN!!!



COME AT  
US!!  
IT'S A  
3-ON-3  
DEATH  
MATCH!!!

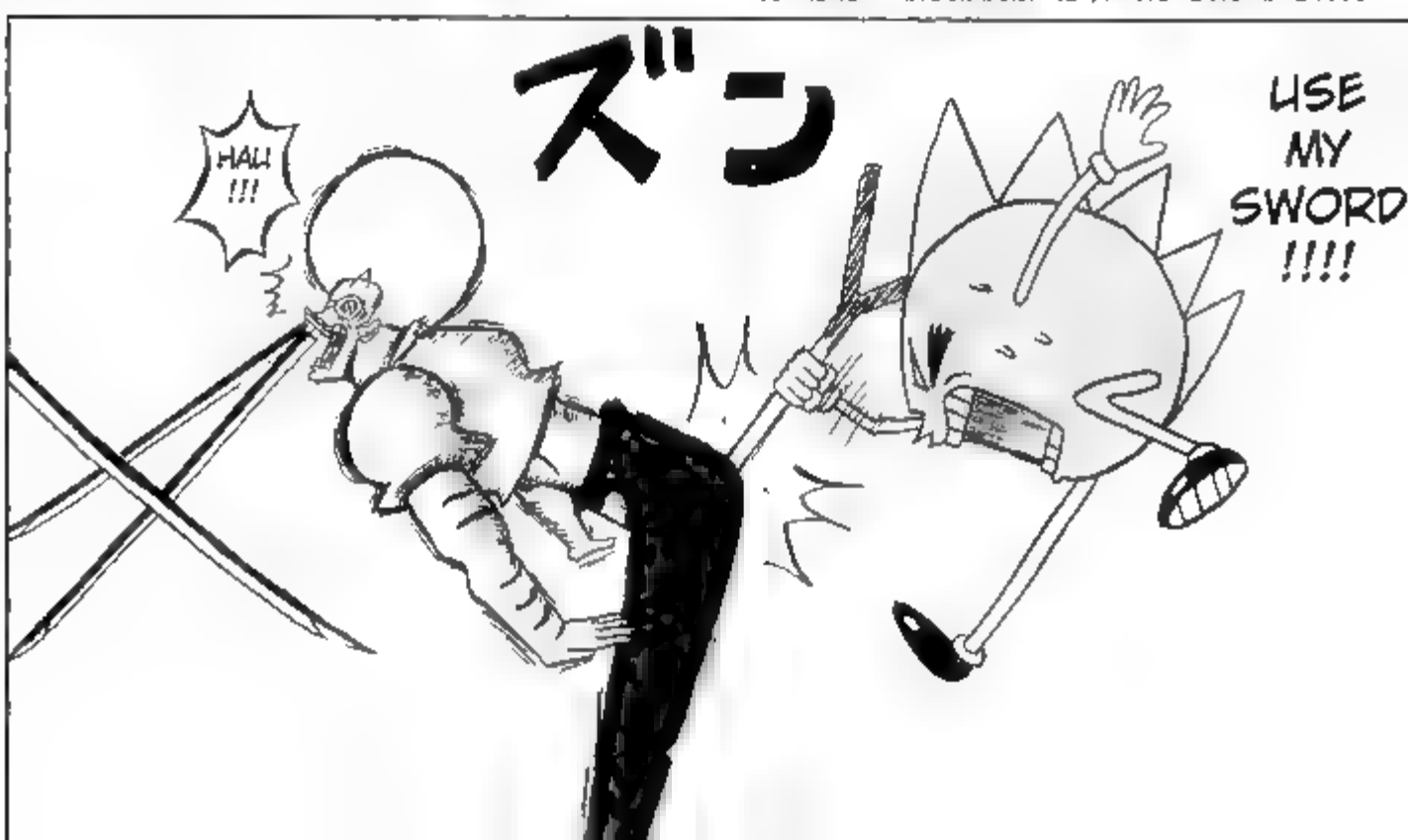
THEN  
HERE  
GOES  
THREE OF  
US!!!

ゴォォォォォォォ





TL NOTE. "NITOURYUU" IS A TWO-SWORD STYLE

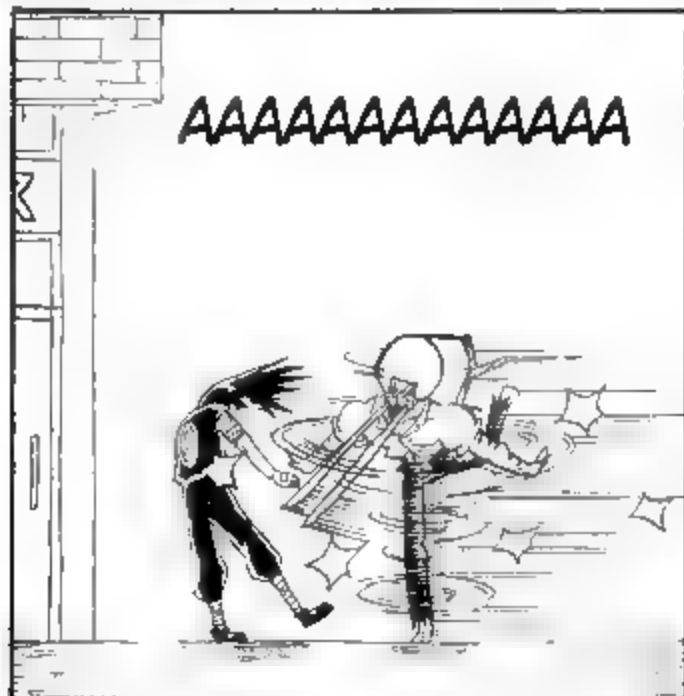




SANTOURYUU!!!



TRANSLATOR'S NOTE: "SANTOURYUU" IS A THREE-SWORD STYLE.

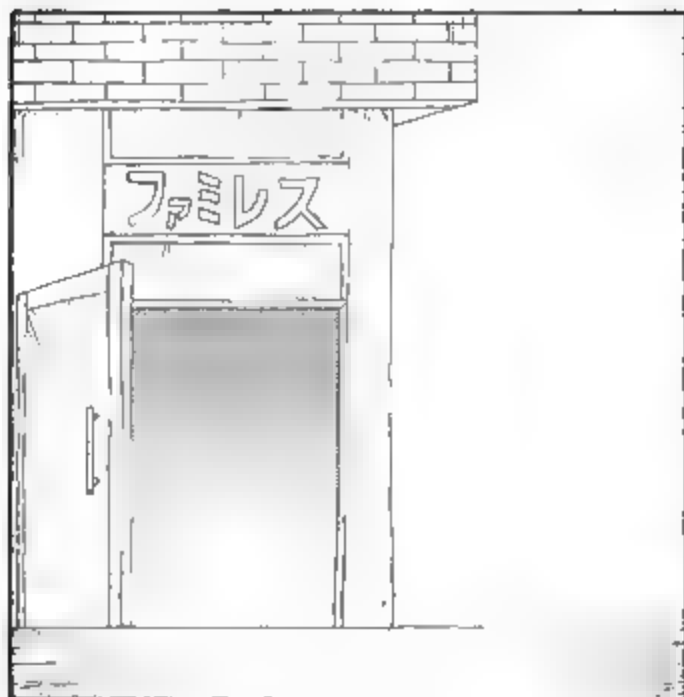


AAAAAAAAAAAAAA



LIWAAAAAAAAAAAAA

SIGN: FAMILY RESTAURANT



AAAAAAA  
AAAAAA

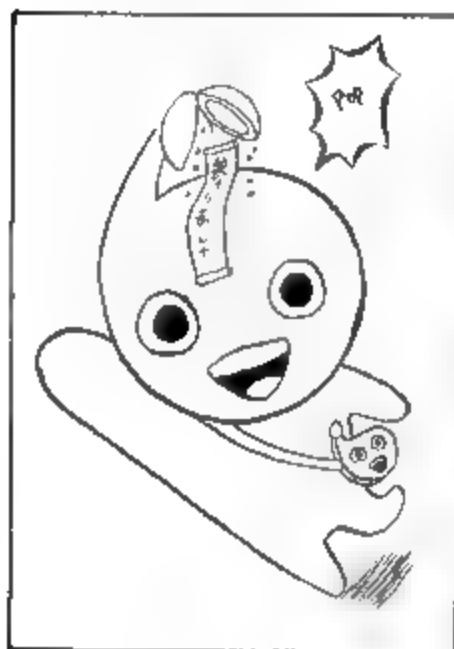


THEY'RE  
EVEN  
CHAOTIC IN  
THE STORE  
--!!!!





**SIGN: I'VE DONE IT**



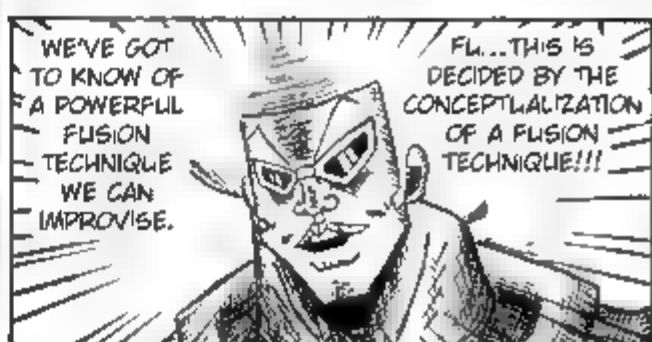


TL NOTE: GATTAI = FUSION



ONARA SHINKEN  
+ PURUPURU  
SHINKEN GATTAI  
OLIGI: RUNAWAY  
JET!!!!







THAT ISN'T A  
FUSION  
ATTACK!!!!

YOUR  
TECHNIQUE  
DIDN'T  
HAVE THE  
FEELINGS  
OF YOUR  
THOUGHTS  
TOGETHER  
AT ALL.



FL...DIDN'T  
WORK.

HA HA  
HA--  
HOW  
WAS  
THAT  
--!!!



ボ

LET ME SHOW YOU  
OUR TRUE FUSION  
TECHNIQUE!!!



ONGI...OUR FRIENDSHIP IS  
ETERNAL!!!!!!

ドカ

バ  
#

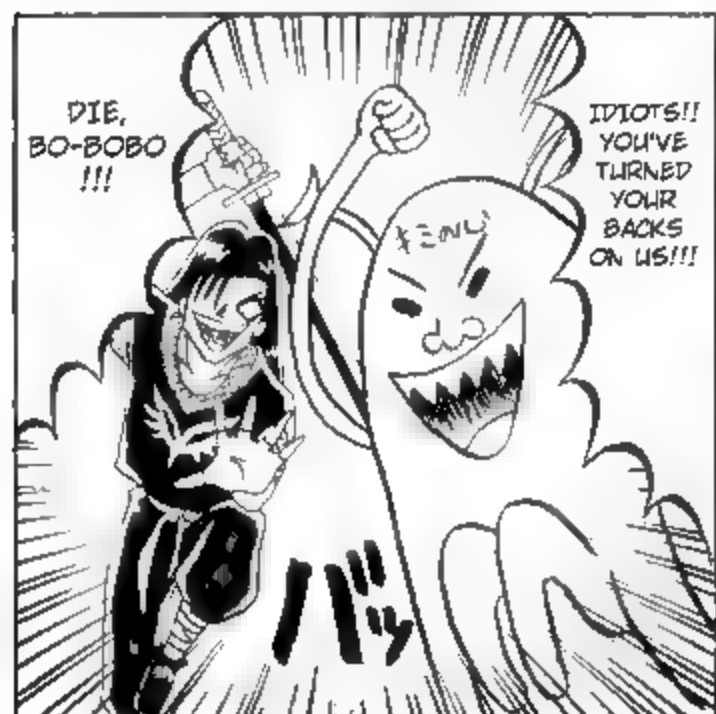
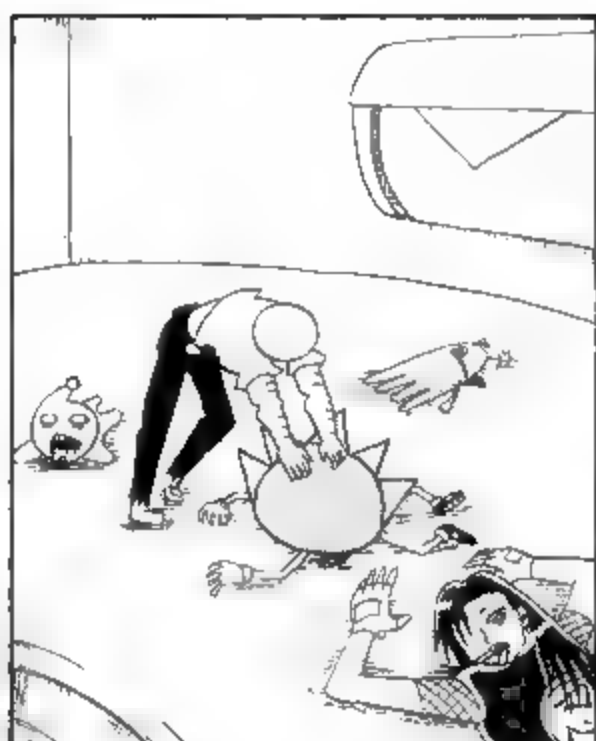
バ  
#

ズン

ゴ  
ゴ

キュルルルルル

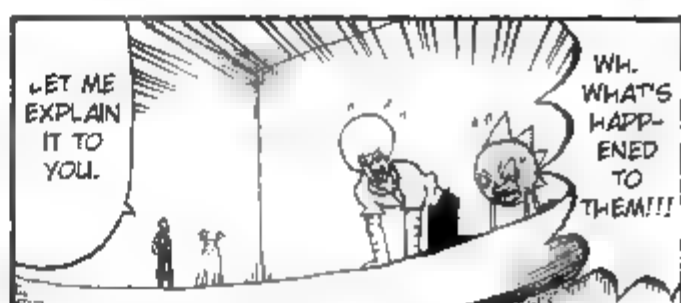






BANNER: TOKONARA GANG





## ボーボボQ&A!!?

クエスチオン

### Q.5

澤井先生が最近ハマっているものは何ですか？

(山梨県／P.N.ゴッチャン)

アンサー

### A.

『遊☆戯☆王』です。



おうぎ  
OUGI 82:

ほんのう

7A SPARK OF INSTINCT!!—ク!!







WE'VE  
HEARD  
ENOUGH  
!!!

TO BEGIN  
WITH, WHY  
DID THE  
JAPANESE  
ECONOMY  
SWELL UP  
AFTER  
THE  
WAR...



LAST TIME -  
THE BODIES OF  
THE TWO WHO  
FELL INTO THE  
TOILET WERE  
SWELLING UP  
SIMILAR TO  
THE  
JAPANESE  
ECONOMY  
AFTER THE  
WAR...



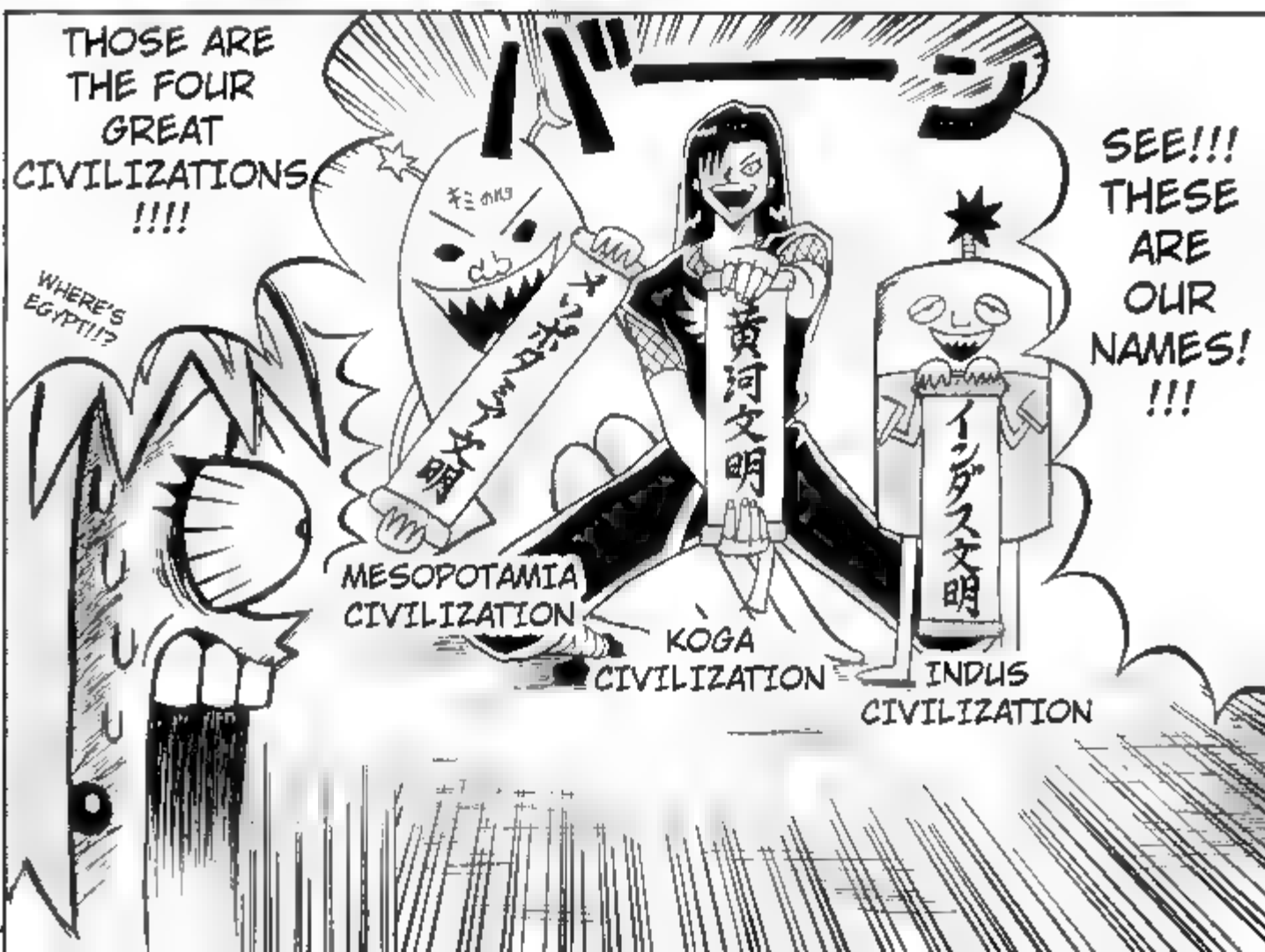
HOWEVER,  
JUST NOW,  
OUR  
NAMES  
HAVE BEEN  
DECIDED  
ON...

WE DO  
NOT HOLD  
THE  
NAMES OF  
SHINOBI.



GOOD  
TIMING  
WITH THAT  
QUESTION.

WHILE WE'RE  
AT IT, WE  
STILL DON'T  
KNOW YOUR  
NAMES.



THOSE ARE  
THE FOUR  
GREAT  
CIVILIZATIONS  
!!!!

WHERE'S  
EGYPT!?

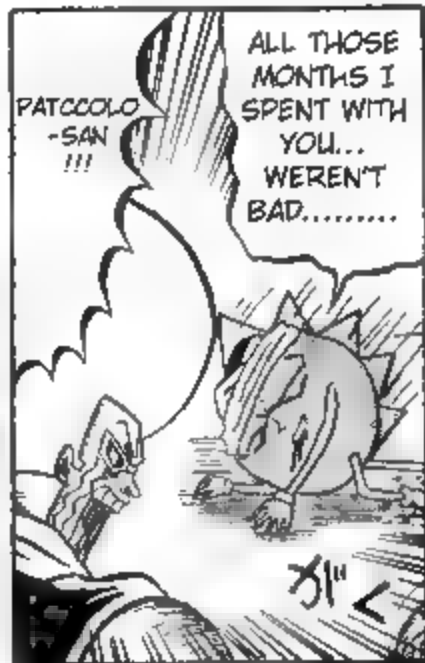
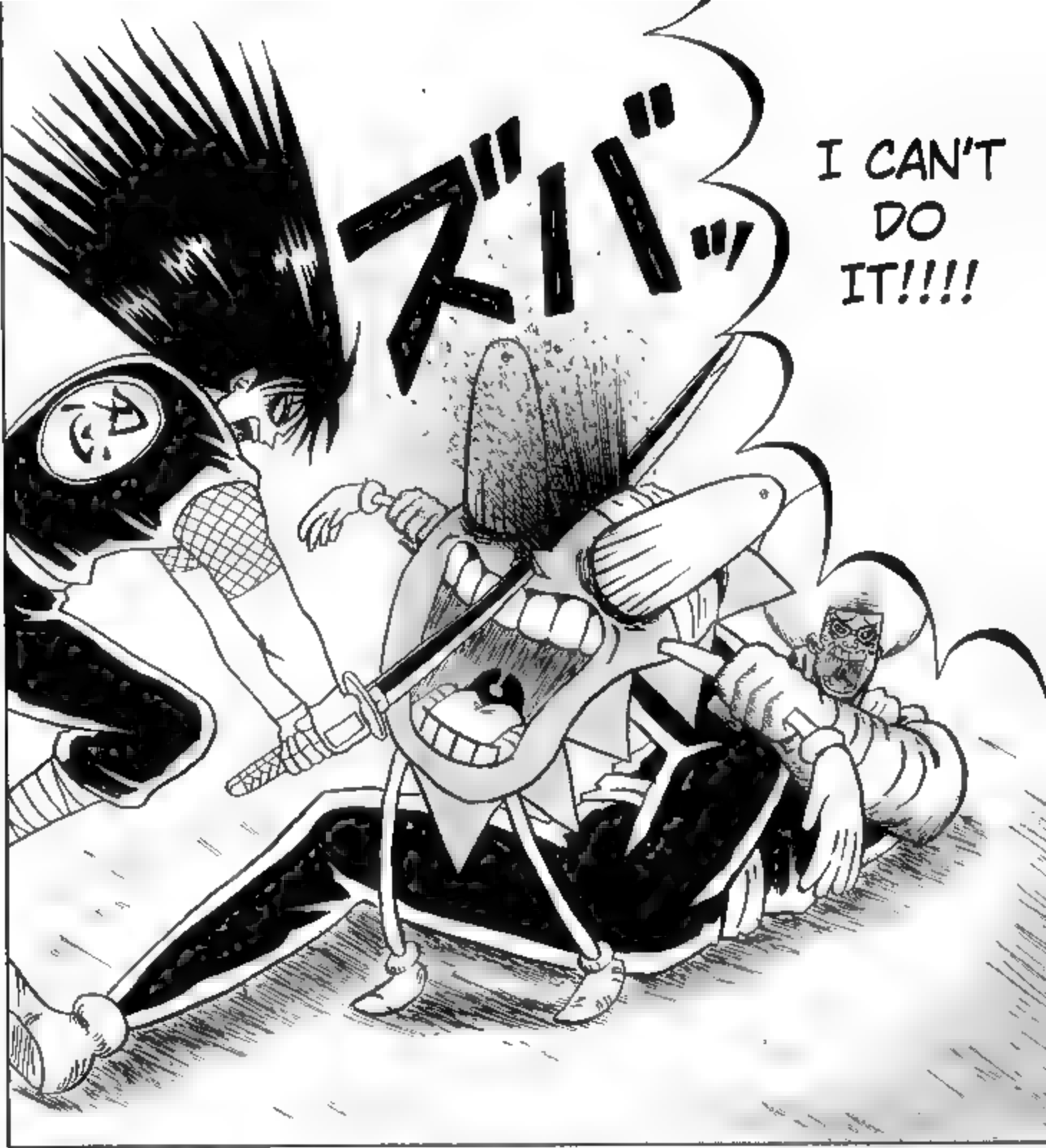
MESOPOTAMIA  
CIVILIZATION

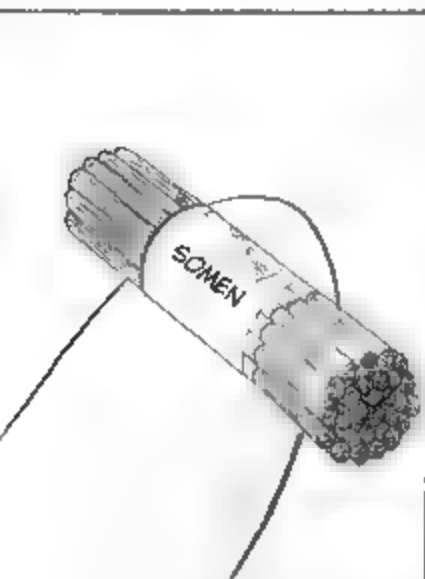
KOGA  
CIVILIZATION

INDUS  
CIVILIZATION

SEE!!!  
THESE  
ARE  
OUR  
NAMES!  
!!!





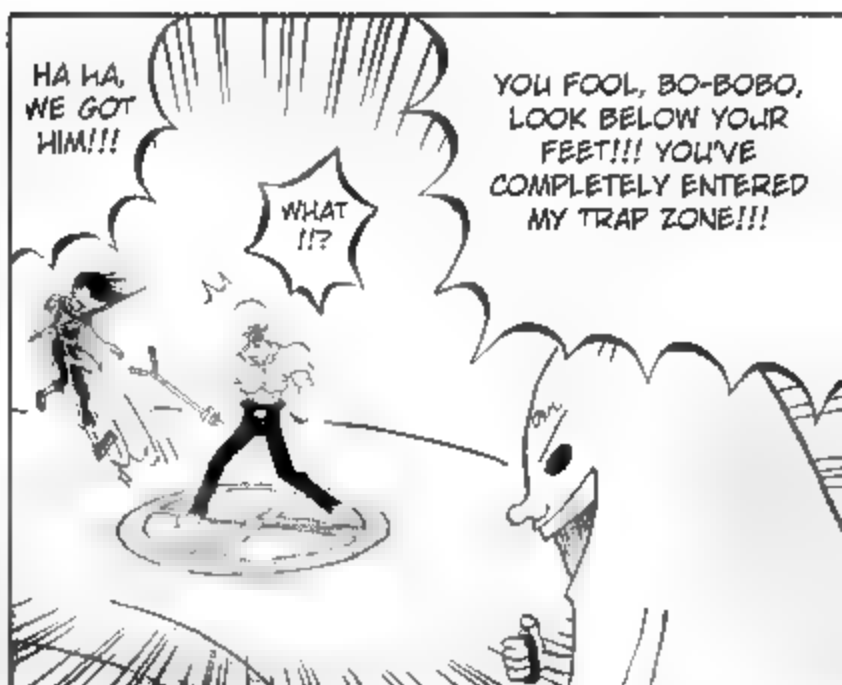


TL NOTE: SOMEN IS A LIGHT-WHEAT NOODLE USUALLY SERVED COLD





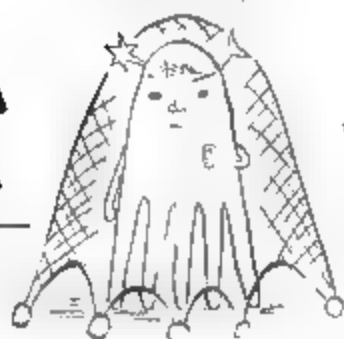
IT'S TOO  
LATE  
FOR YOU  
TO  
NOTICE  
THAT!!!  
RELEAS-  
ING  
TRAP!!!!



HA HA,  
WE GOT  
HIM!!!

WHAT  
!!?

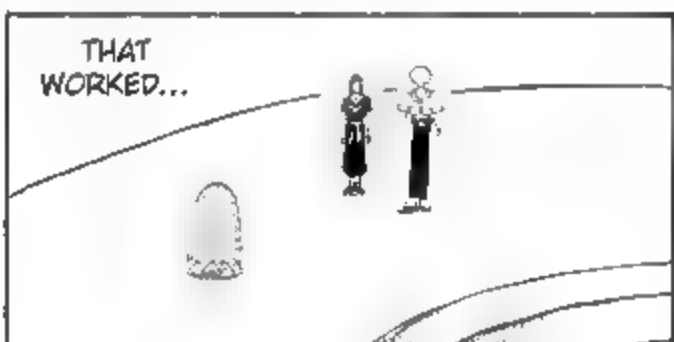
YOU FOOL, BO-BOBO,  
LOOK BELOW YOUR  
FEET!!! YOU'VE  
COMPLETELY ENTERED  
MY TRAP ZONE!!!



ゴオオオオオオオオオオ

U W A A A A A A A A

HA HA HA  
BO-BOBO  
IS OUR  
PRISONER  
--!!!!



THAT  
WORKED...

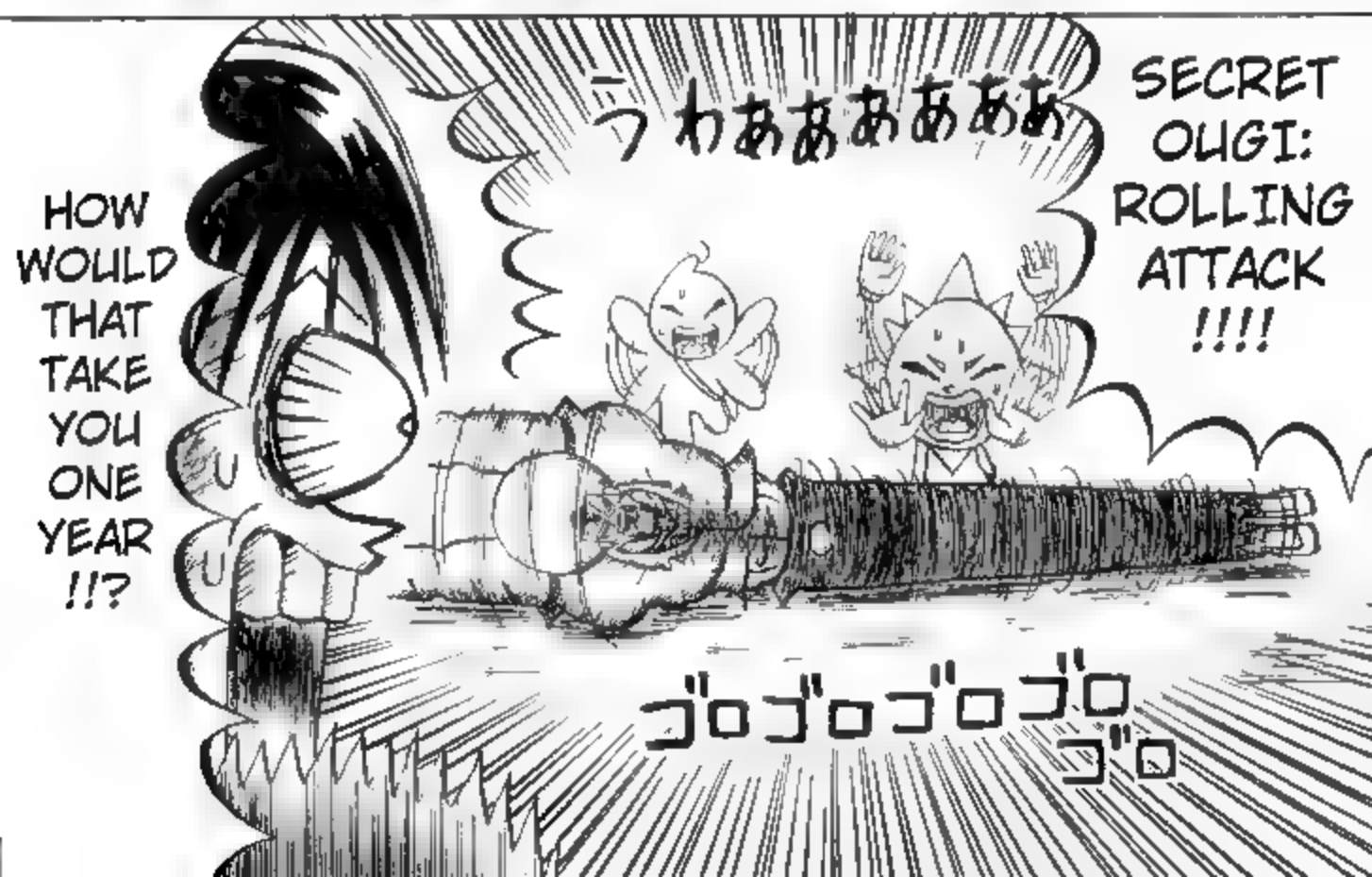


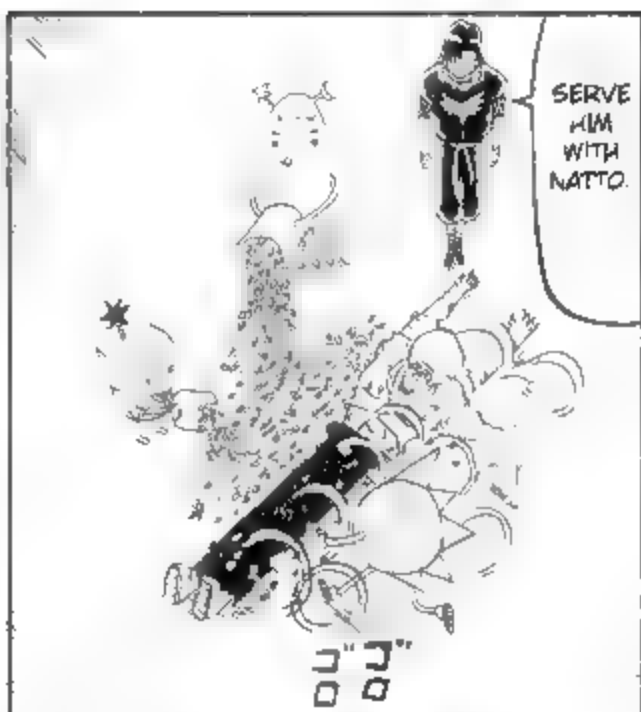
TRAP  
CANCELS  
BUTT-  
ON!!!

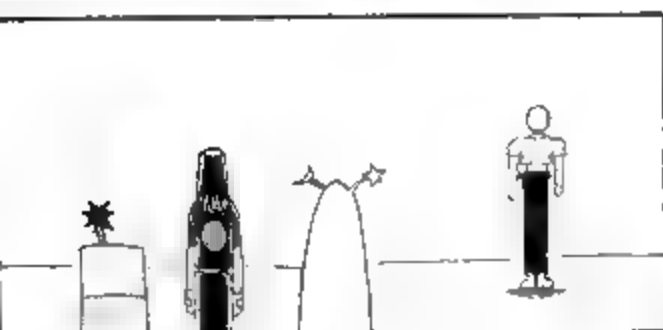
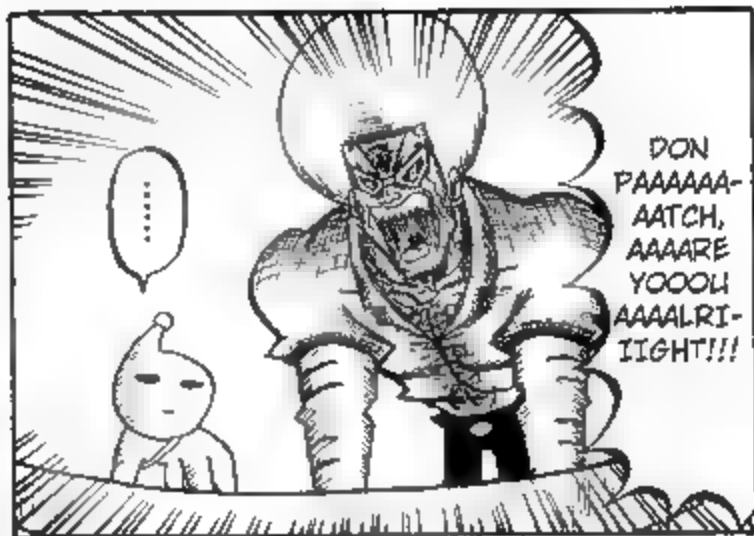
KU!  
THAT  
WAS  
SUPPOSED  
TO.....  
.....

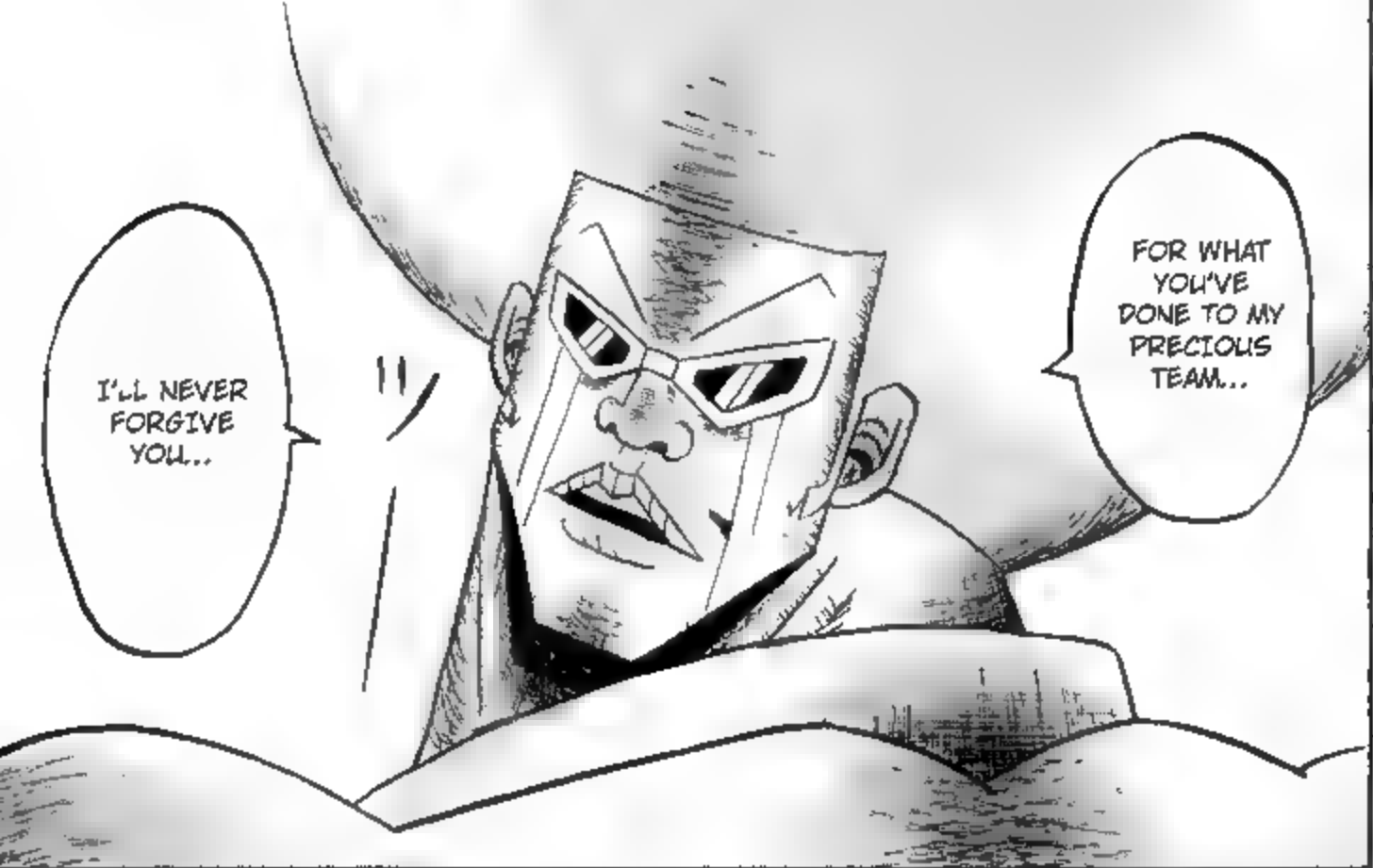




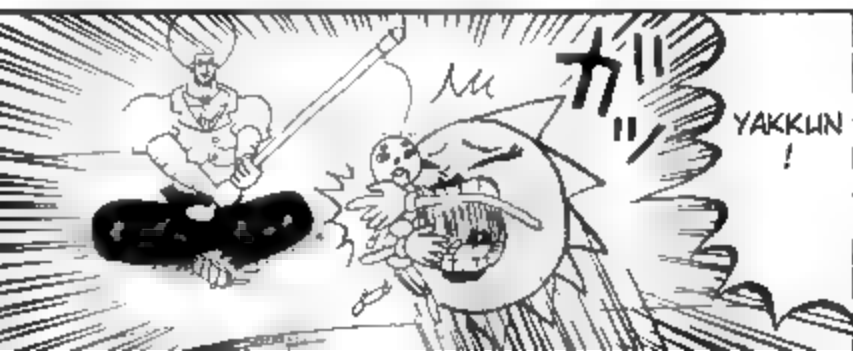
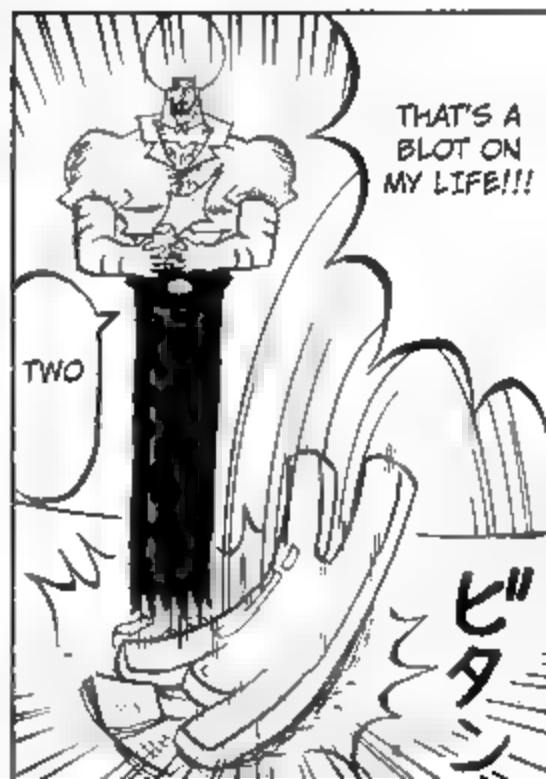
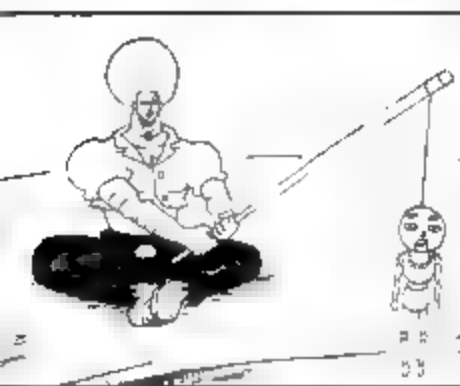


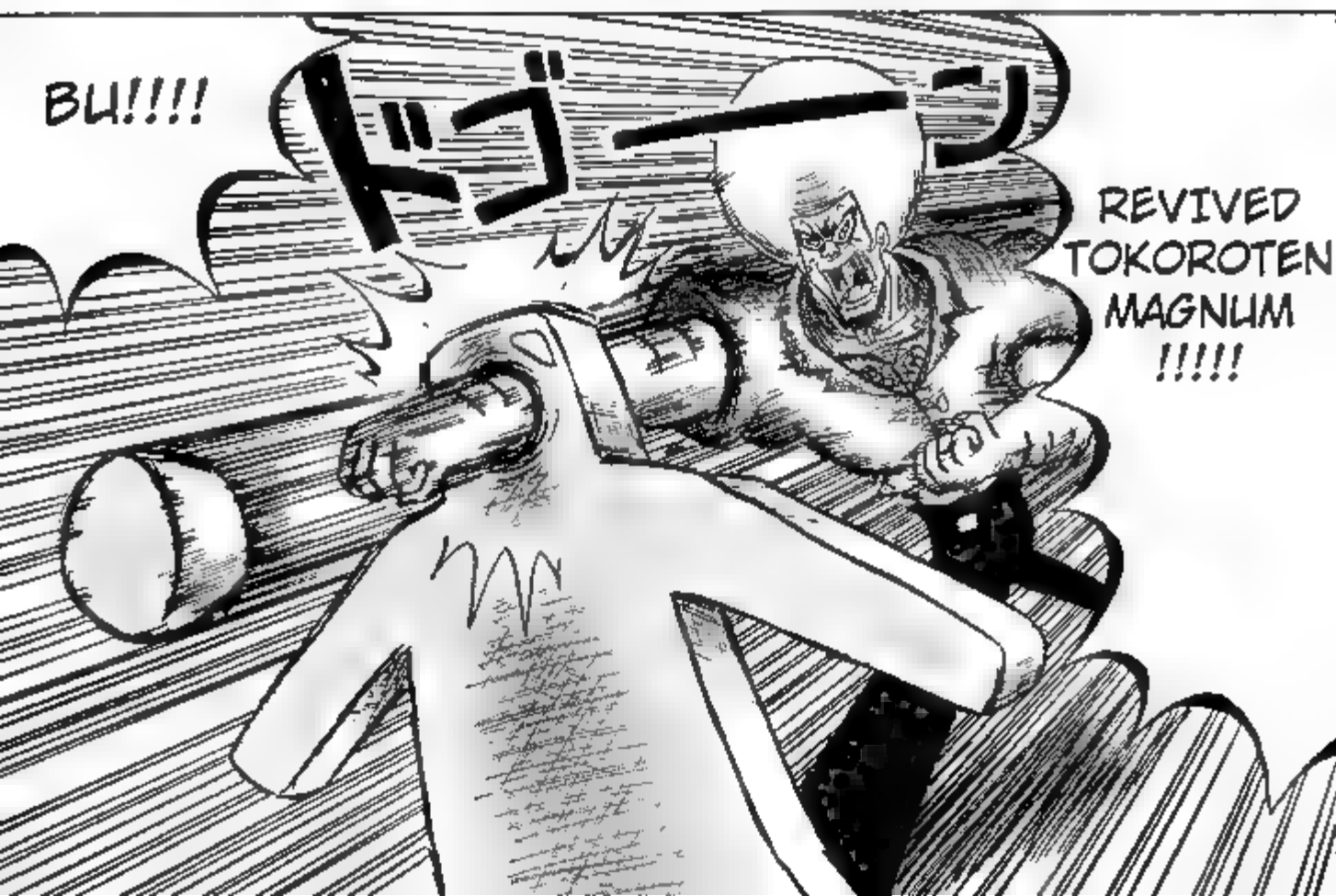
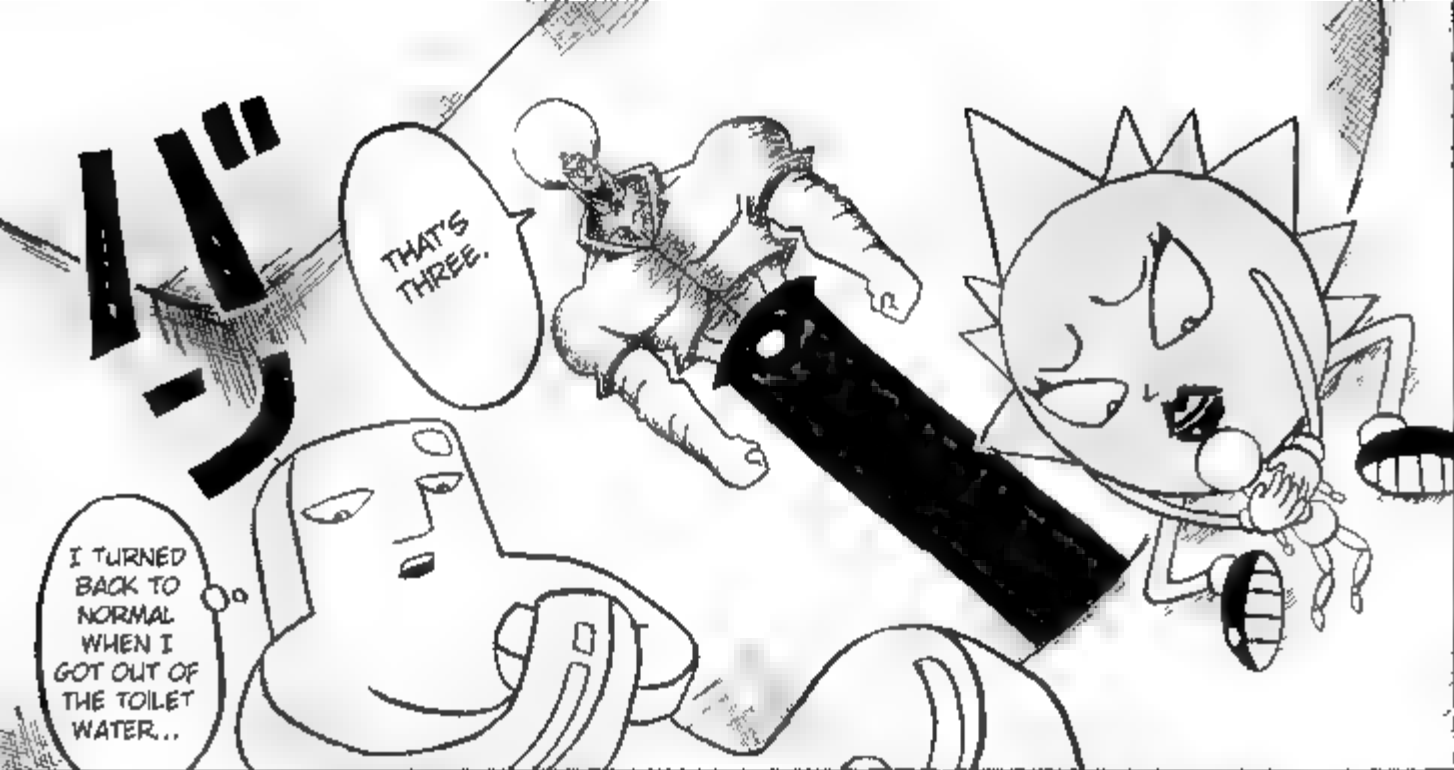


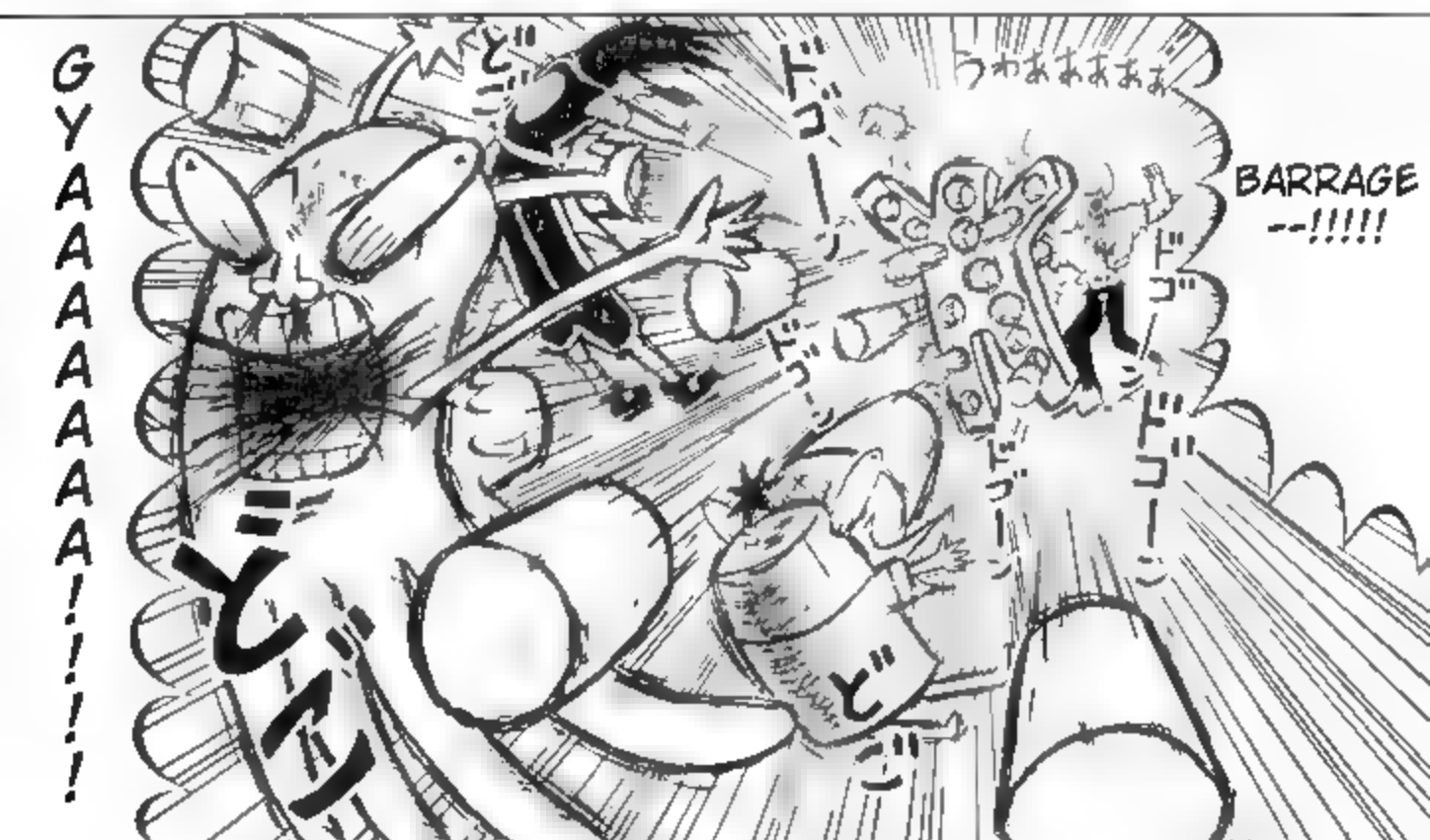














## ボーボボQ&A!!?

クエスチョン

### Q.6

澤井先生が最近、泣くほど感動したものは何ですか？  
(福岡県／P.N.ヤマニン)

アンサー

### A.

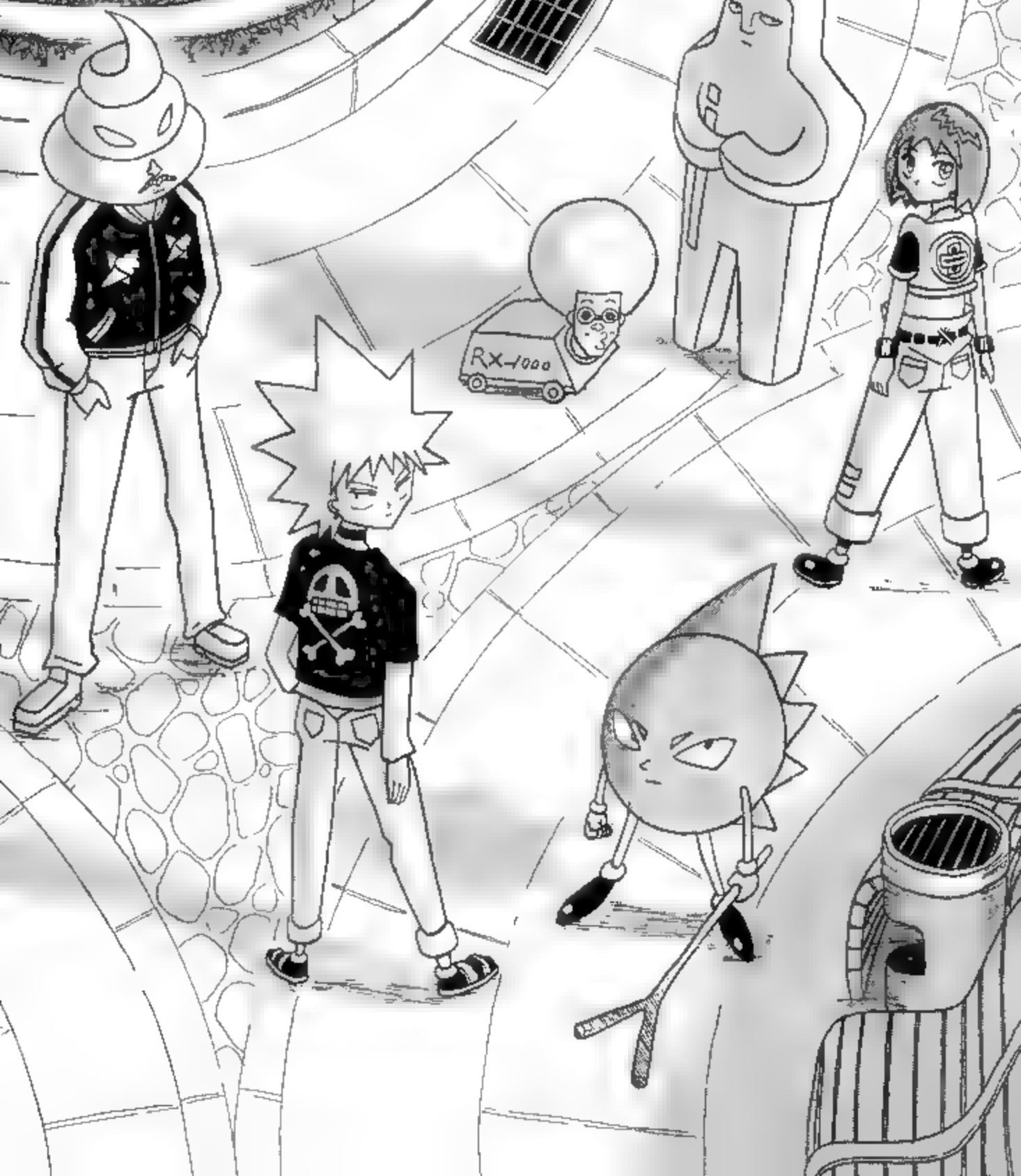
- 1、ドラマ『イグアナの娘』(特に最終回付近)。
- 2、アニメ『ONE PIECE』(チョッパーの過去)です。

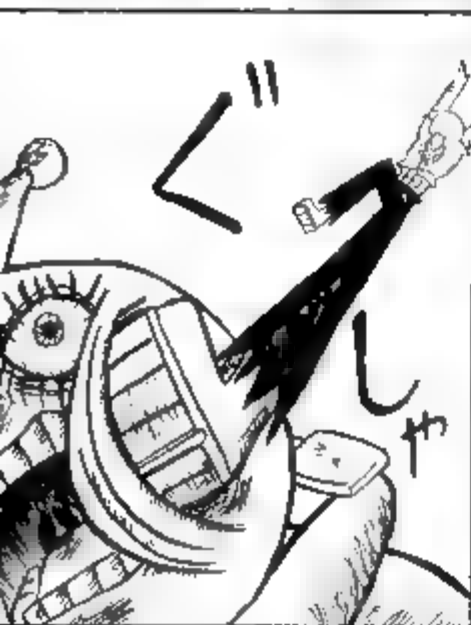
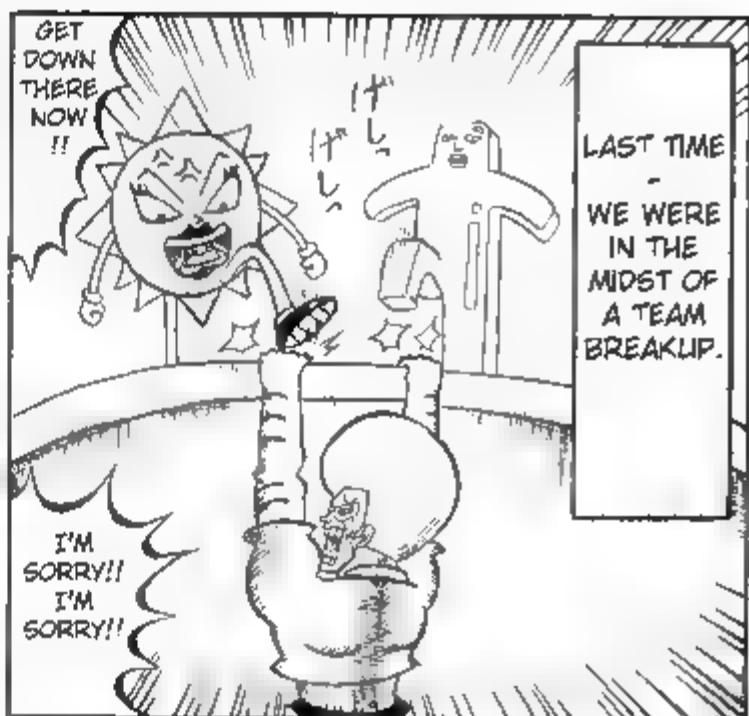
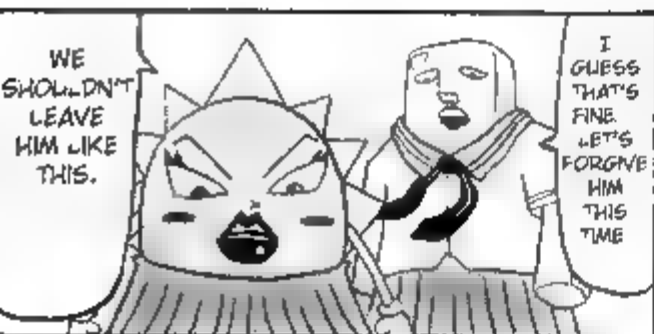




おうぎ  
**OUGI:83**

べんざ うえ  
**MERRYMAKING ON THE TOILET TOP**

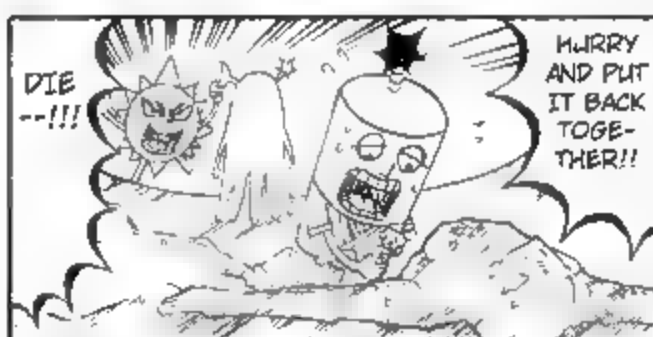


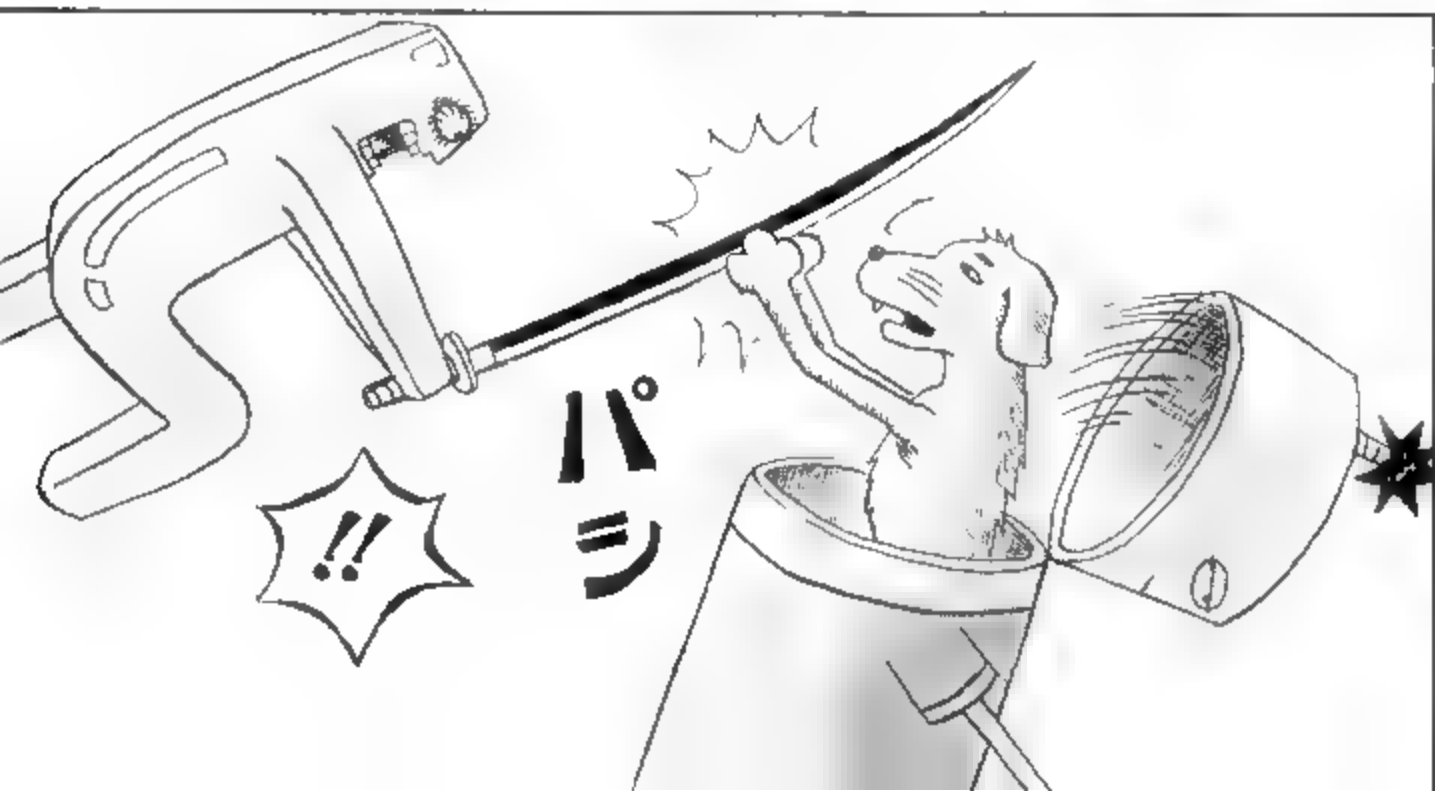




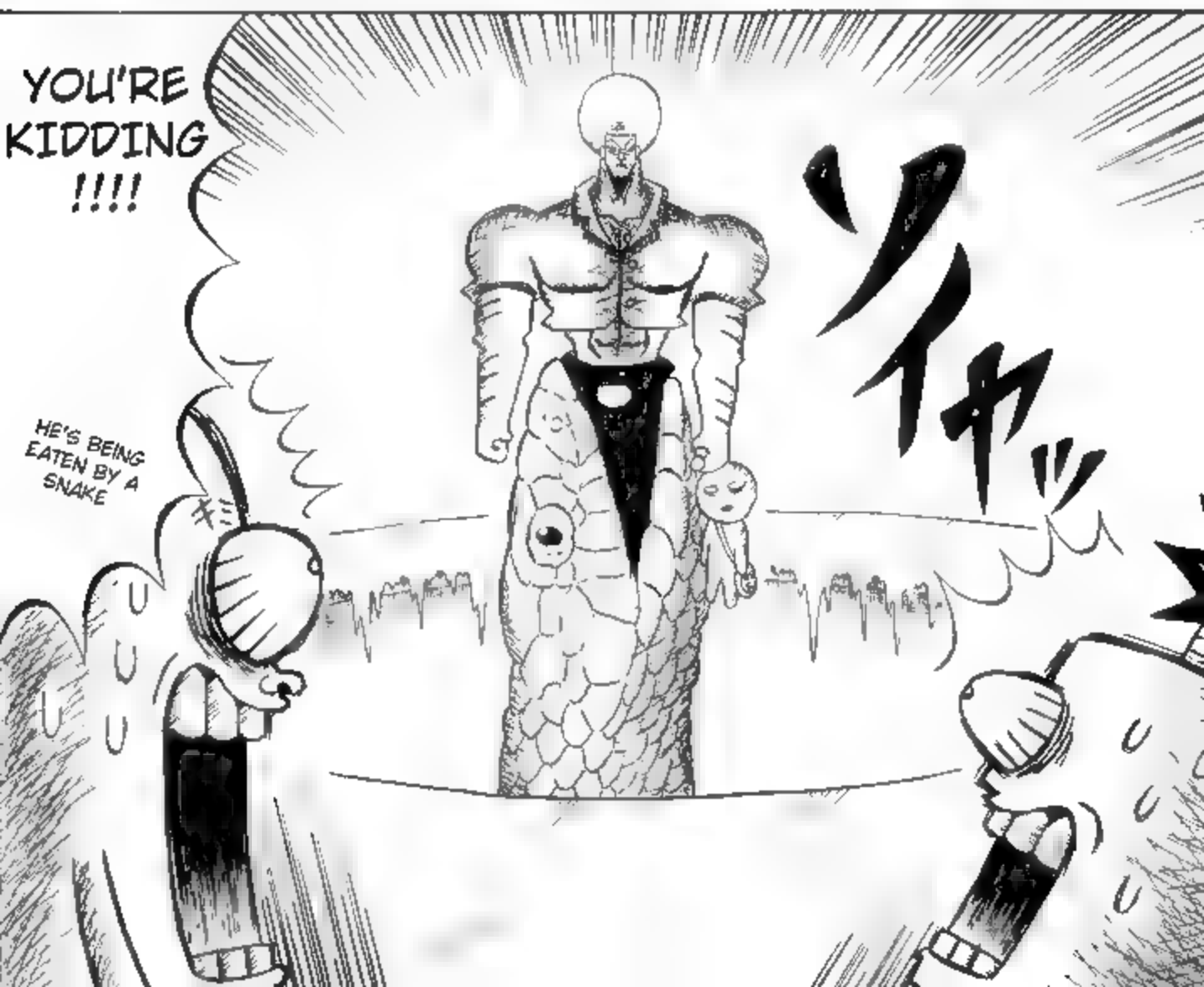
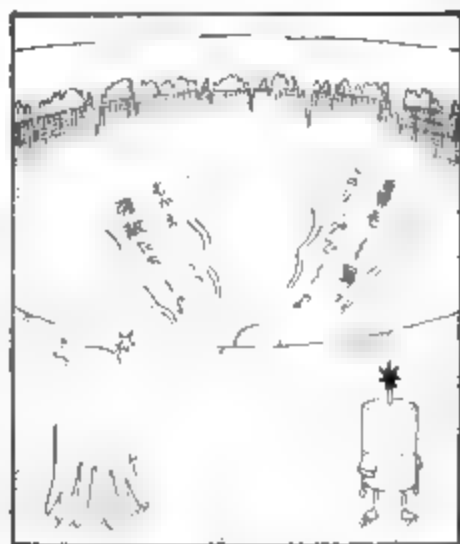
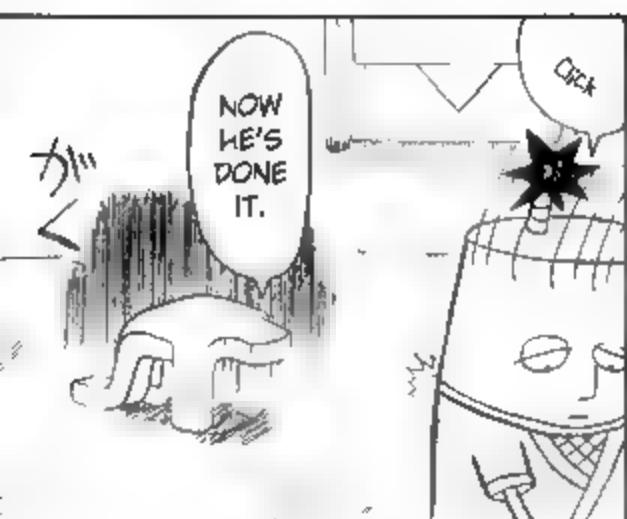


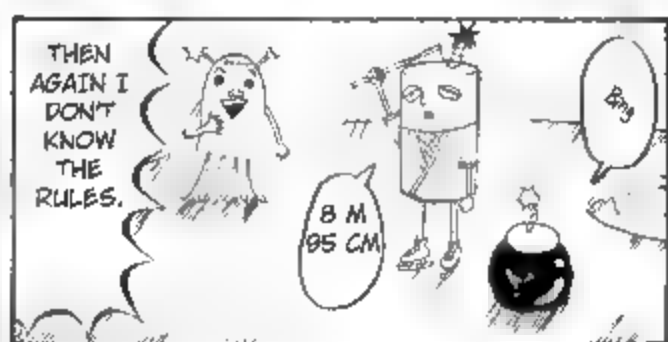
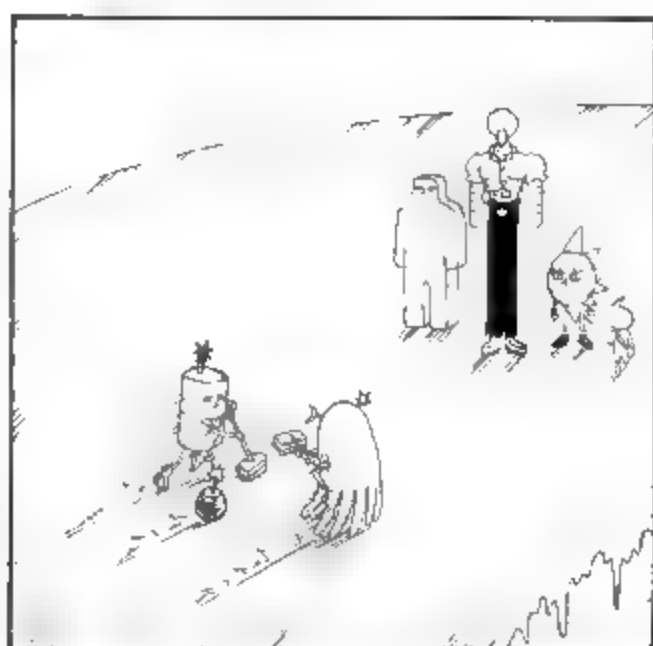
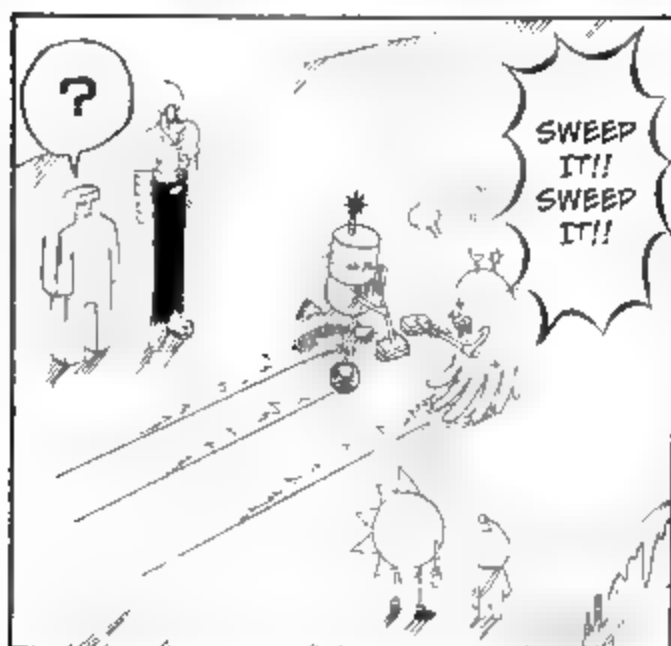
SFX: SLIP X 4











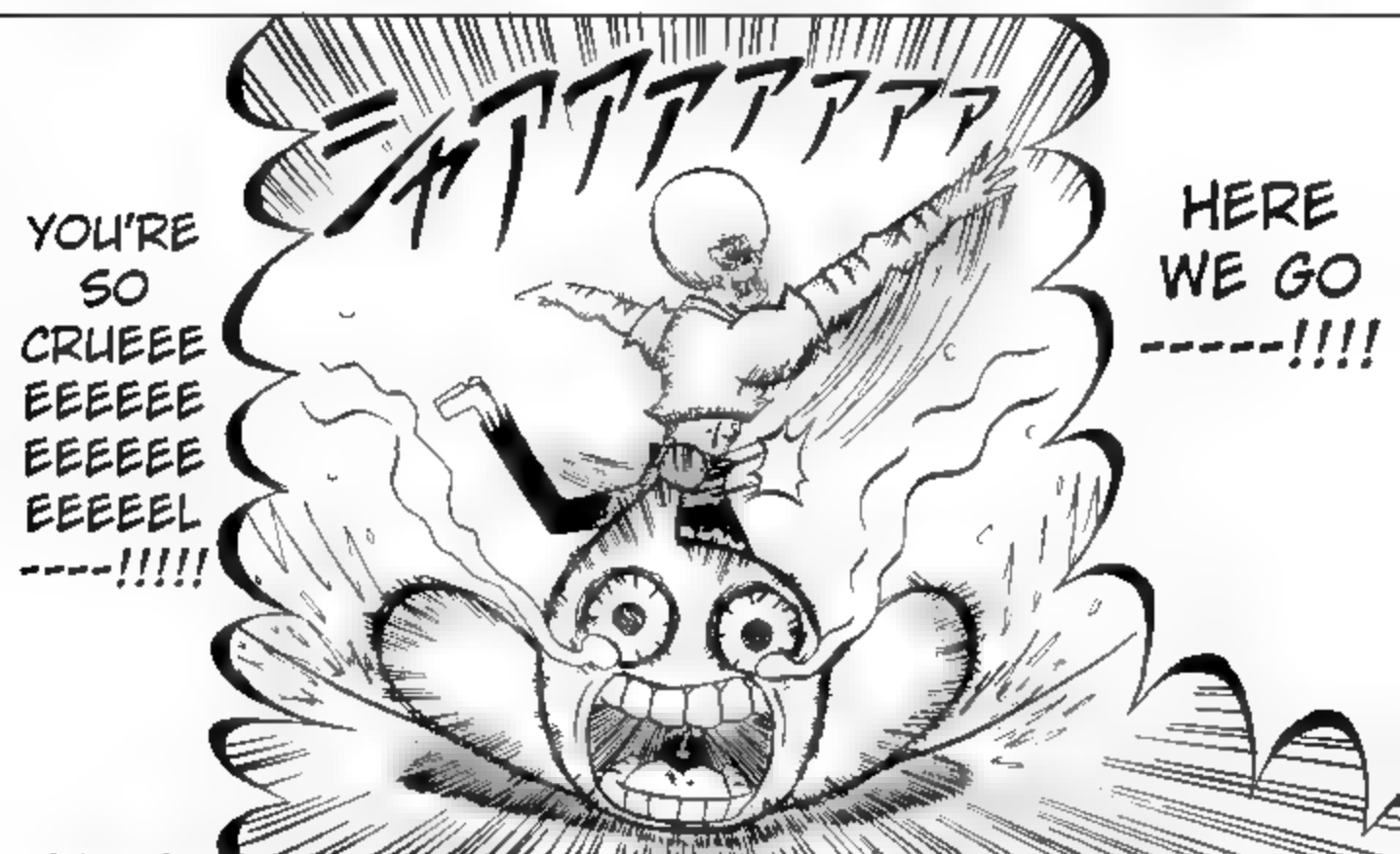


UNFORTU-  
NATELY  
FOR YOU,  
I'VE JUST  
GOT MY  
HANDS ON A  
CURLING  
STONE.



FLU, IDIOTS!  
YOU CAN'T  
DO CURLING  
WITHOUT A  
STONE.

WHAT AN  
AMAZING  
TECHNIQUE...  
THEN AGAIN, WE  
TOO CAN DO  
THAT.



YOU'RE  
SO  
CRUEEE  
EEEEEE  
EEEEEE  
EEEEEL  
-----!!!!!!

HERE  
WE GO  
-----!!!!



THERE  
!!!



WE'RE  
GOING  
TO SAFELY  
GUIDE  
YOU.

IT'S  
ALRIGHT,  
DENGAKU  
MAN.



IT  
APPEARS  
SO  
REALLY  
SAD.

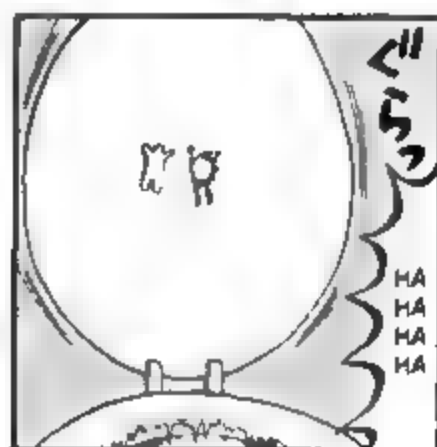
NEW  
GUYS  
SHOU-  
LDN'T  
BE  
GOING  
IN  
THERE.

YOU  
TWO!

SHOW  
OFF--  
--!!!!



WHAT  
ARE  
YOU  
DOING  
-----  
--!!!!



ハハハハ

HA  
HA  
HA  
HA

HOW  
CONVE-  
NIENT!!  
TOO  
EASY!!



HA HA  
HA, YOU'VE  
BROKEN  
FROM  
YOUR  
TEAM!!



ハ  
チ  
ヤ

BU  
!!!





NN-?  
WHAT'S  
THAT HE'S  
DOING?



WELL, HE TOO IS  
IN THE SAME  
SITUATION. HE  
WON'T ATTACK.



IF I CAN  
GET OUT  
OF HERE  
QUICKLY

KU,  
WHAT A  
HORRI-  
BLE  
SITUA-  
TION!!  
I CAN'T  
MOVE!!!



HE'S  
BREATHING  
FIRE  
-----!!!!

BO-BOBO  
FIRE  
--!!!!



HAA  
HAA

DIRECT  
BURNS  
--!!!

FIRE



I'LL  
KILL  
YOU,  
BO-  
BOBO  
!!!

HA HA  
HA, I'M  
FREE!!!

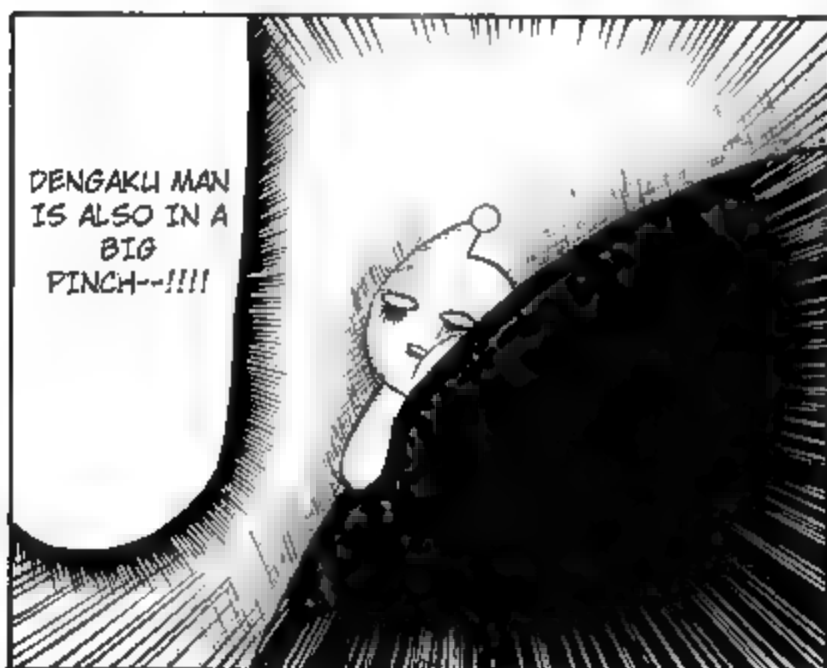


MEDIUM...  
PLEASE  
DO ME  
MEDIUM!!!

GE,  
HE'S  
LOOK-  
ING  
THIS  
WAY  
!!!

Turn







HA HA HA, IT'S USELESS!!  
WE'RE DIFFERENT FROM YOU TRASH IN THIS PLACE!!!

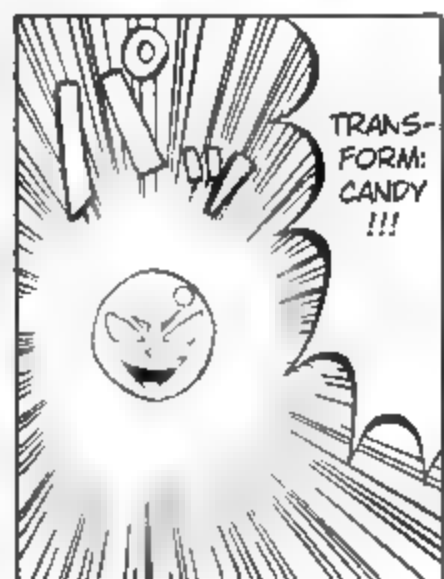


HURRY, BO-BOBO !!!



THEY DON'T MATCH AT ALL!!!!

こうか  
IF  
THAT'S  
THE  
CASE,  
IT, CAN  
ONLY  
BE,  
THAT  
TECH-  
NIQUE  
!!!!  
はい  
!!!!



TRANS-  
FORM:  
CANDY  
!!!



IT'S BO-  
BOBO  
FUSION  
!!!!  
LET'S DO  
IT DON  
PATCH  
!!!

OK!!



WHO  
ARE  
YOU!!!?

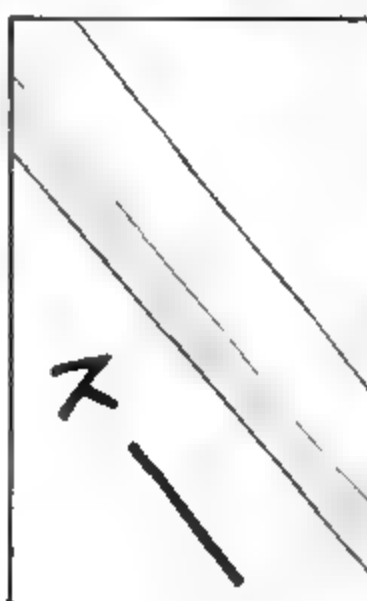
FUSION  
COMPLETE

フュウウウ...

I MUST  
DEFEAT YOU  
IMMEDIATELY,  
IGNORAMUSES.

YOU  
CALLED  
US  
IGNORAM-  
USES!!!?

MY NAME IS  
BOBOPATCH-  
NOSUKE.  
I CAN ONLY  
STAY IN THIS  
FORM FOR  
ONE  
MINUTE...



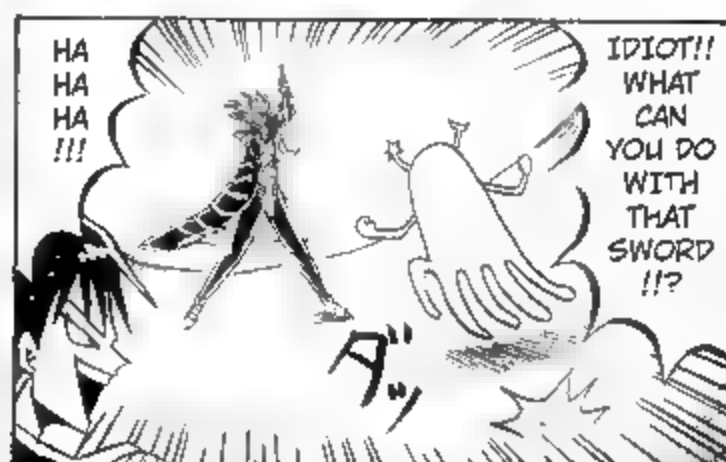




WATCH ME.  
THIS IS THE  
TRUE POWER  
OF  
BOBOPATCH-  
NOSUKE.....



FLASHING



HA  
HA  
HA  
!!!

IDIOT!!  
WHAT  
CAN  
YOU DO  
WITH  
THAT  
SWORD  
!!?



TANAKA  
SLASH

TOUGI 84: MASIDE



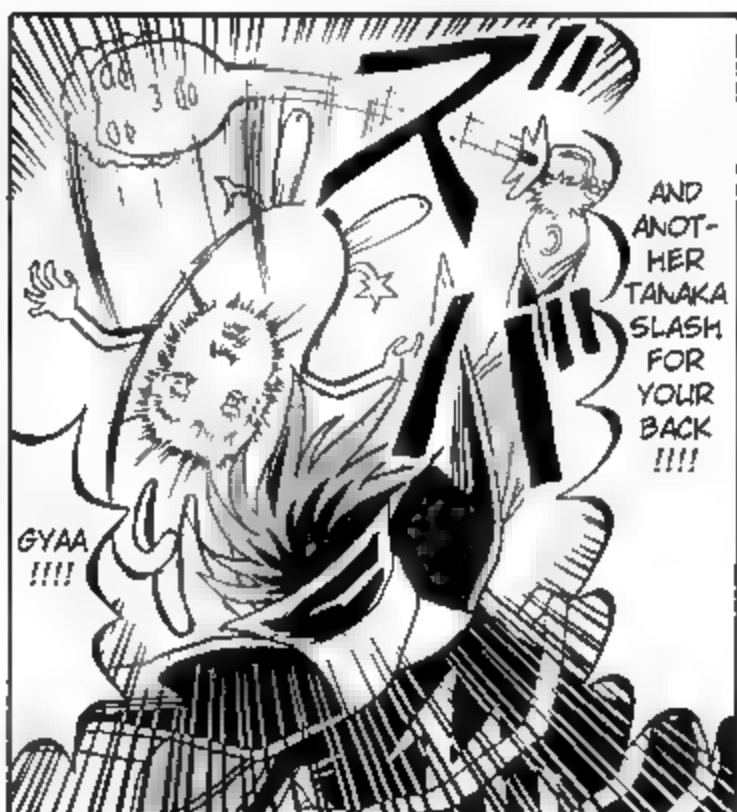
MY MENTAL CIRCUITS WERE RIGHT NEAR TANAKA. I WANT TO CRY NOW.

MESO-POTAMIA CIVILIZATION !!!



IT'S BAD IF WE MAKE HIM ANGRY! IF HE GETS ANGRY, IT'S OVER...

WHAT WAS THAT NOW!? HE'S HORRIBLE ... TOO HORRIBLE.



AND ANOTHER TANAKA SLASH FOR YOUR BACK !!!!

GYAA !!!!



HE APPEARS ABSURDLY ANGRY ----!!!!



THIS IS ALSO FOR THE THREE THAT HAVE DIED!!!!

WE'RE STILL ALIVE BUT.



I CAN NOT FORGIVE ANY OF YOU...I WILL DEFEAT YOU WITH ALL MY POWERS...



I ALSO HAVE A  
LIMIT OF FIFTY  
SECONDS  
REMAINING THAT  
I CAN STAY IN  
THIS FORM! WE  
WILL TAKE THE  
SECOND-DEATH  
COURSE.

IDIOT!!! YOU'RE  
GOING TO  
DEFEAT US IN  
FIFTY  
SECONDS!!? IT'S  
IMPOSSIBLE!!!!

TL NOTE: THE EXPRESSION HE USES FOR "SECOND-DEATH" IS "PYOUSATSU" WHICH I ASSUME IS THE ABILITY TO KILL WITHIN SECONDS AND  
THUS THE TRANSLATION



MA



LET'S GO,  
ULTIMATE  
OUGI:



DE  
!!?



JI



MAJIDE  
TIME  
!!!



REDUCE  
YOUR  
TENSION  
OR YOU'LL  
SUFFOCATE  
TO DEATH!!!

MAJIDE  
TIME IS A  
SPACE  
DIMEN-  
SION!!!  
ALL OF  
YOU WILL  
BE  
ATTACKED  
BY  
"MAJIDE!?"  
THINGS!!!



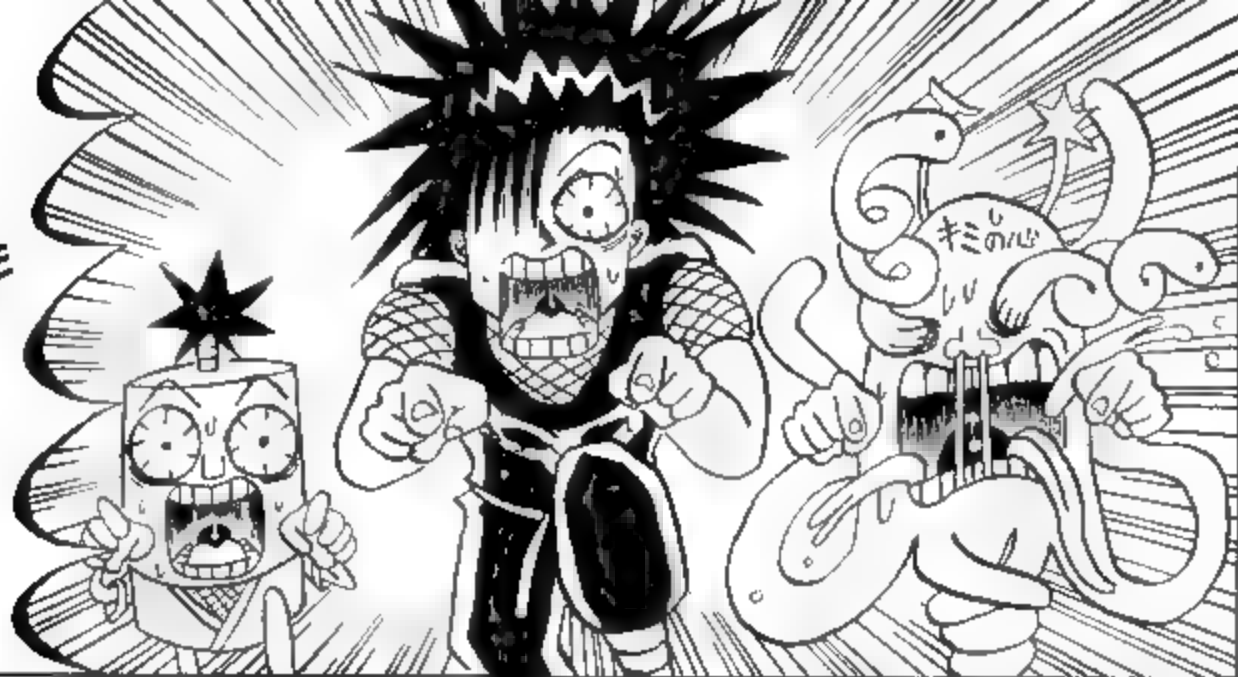
IT'S  
BECOME  
SPACE  
!!!

WH...  
WHAT'S  
GOING  
ON!?

TRANSLATOR'S NOTE: "MAJIDE" IS A WORD USING THE JAPANESE WORD "MAJI" OR "SERIOUS". USUALLY WHEN COMBINED IN MEANS SUCH AS "MAJIME" OR "MAJIDE", IT IS TRANSLATED IN WAYS SUCH AS "GET SERIOUS!" OR "ARE YOU SERIOUS!?" OR "SERIOUSLY!" BUT WHEN IT IS SAID IN THIS ENTIRE SEGMENT WE'RE ABOUT TO GO THROUGH, IT WILL REMAIN AS IS AS "MAJIDE"



MAJIDE  
!!!!?



EH?



CHI!  
THEY'LL  
SNIFF  
YOU OUT  
FOR  
THAT  
REACTION  
NOW

MAJIDE!!!

INTERESTING  
REACTION  
...!!!!

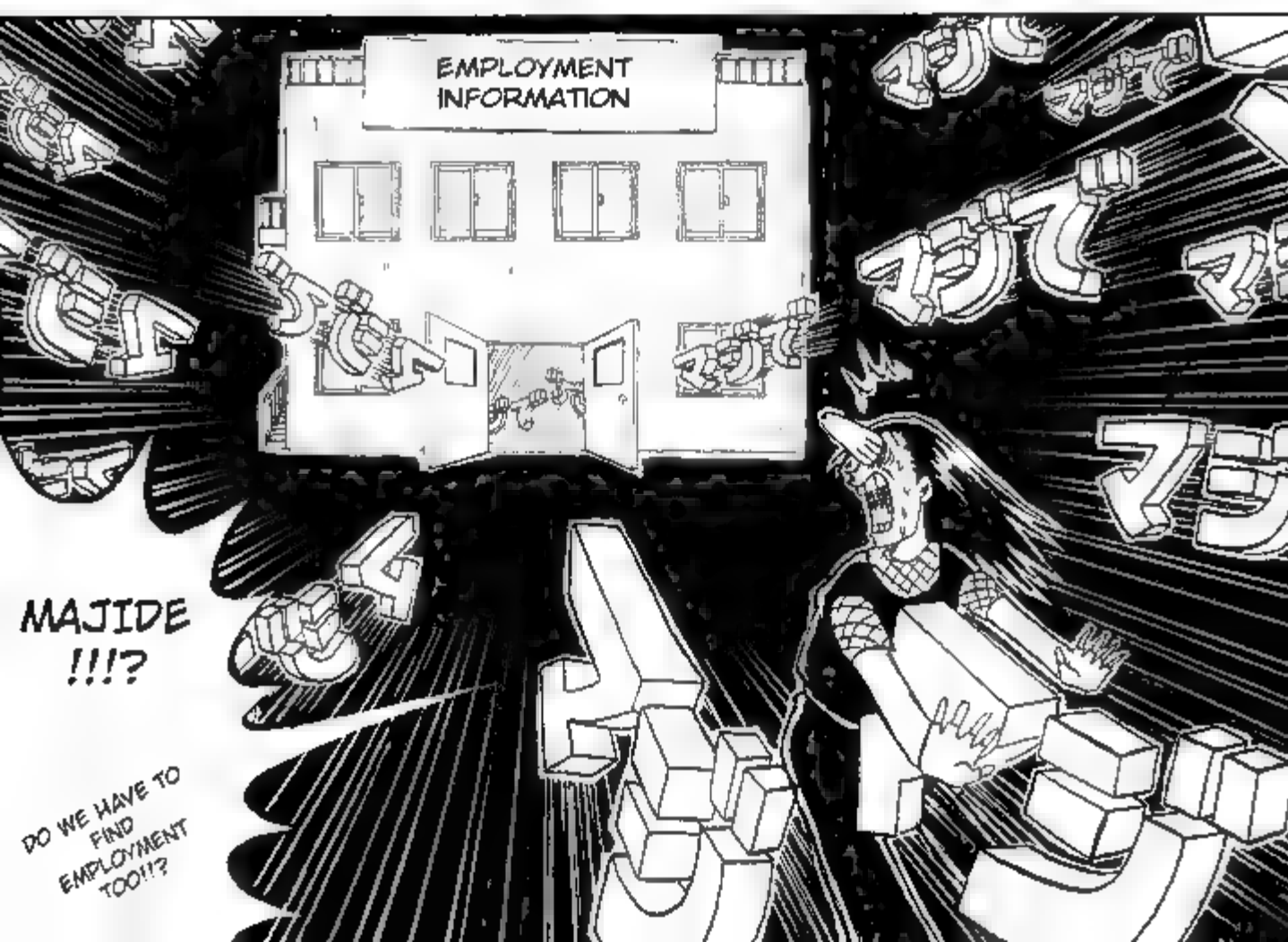


MAJIDE  
METEOR  
SHOWER



MAJIDE  
!!!!?







THIS DOES  
LOOK  
SERIOUSLY  
GOOD  
BH--UM  
--RIGHT



WILL THE  
56TH  
"MAJIDE"  
PLEASE  
SUBMIT YOUR  
INFORMATION.

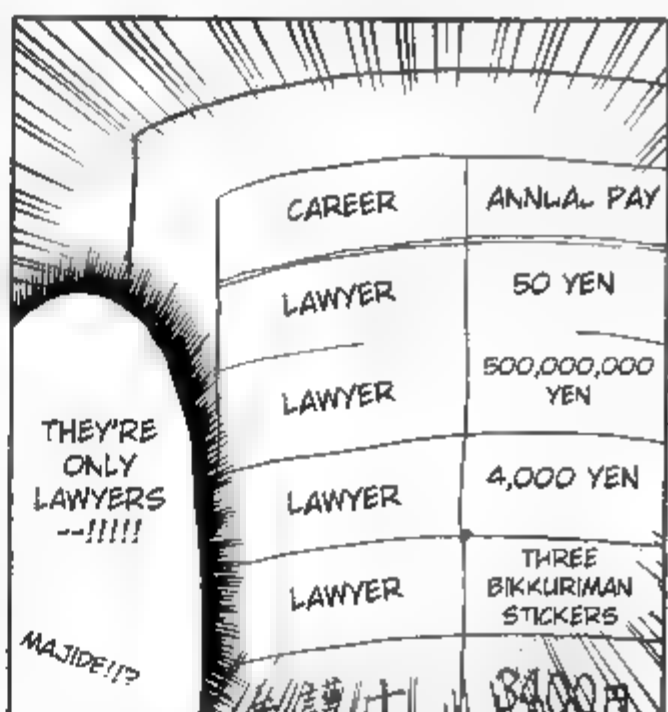


AREN'T THE  
FIFTY  
SECONDS  
PAST YET?

KU. WHAT  
IS THIS  
SPACE!!?  
FIFTY  
SECONDS  
TAKE AN  
EXTREMELY  
LONG TIME  
HERE



OOH,  
THAT'S  
JUST IT!!  
THERE'S A  
CLOCK!!!  
I'LL CHECK  
WHAT TIME  
IS LEFT!!

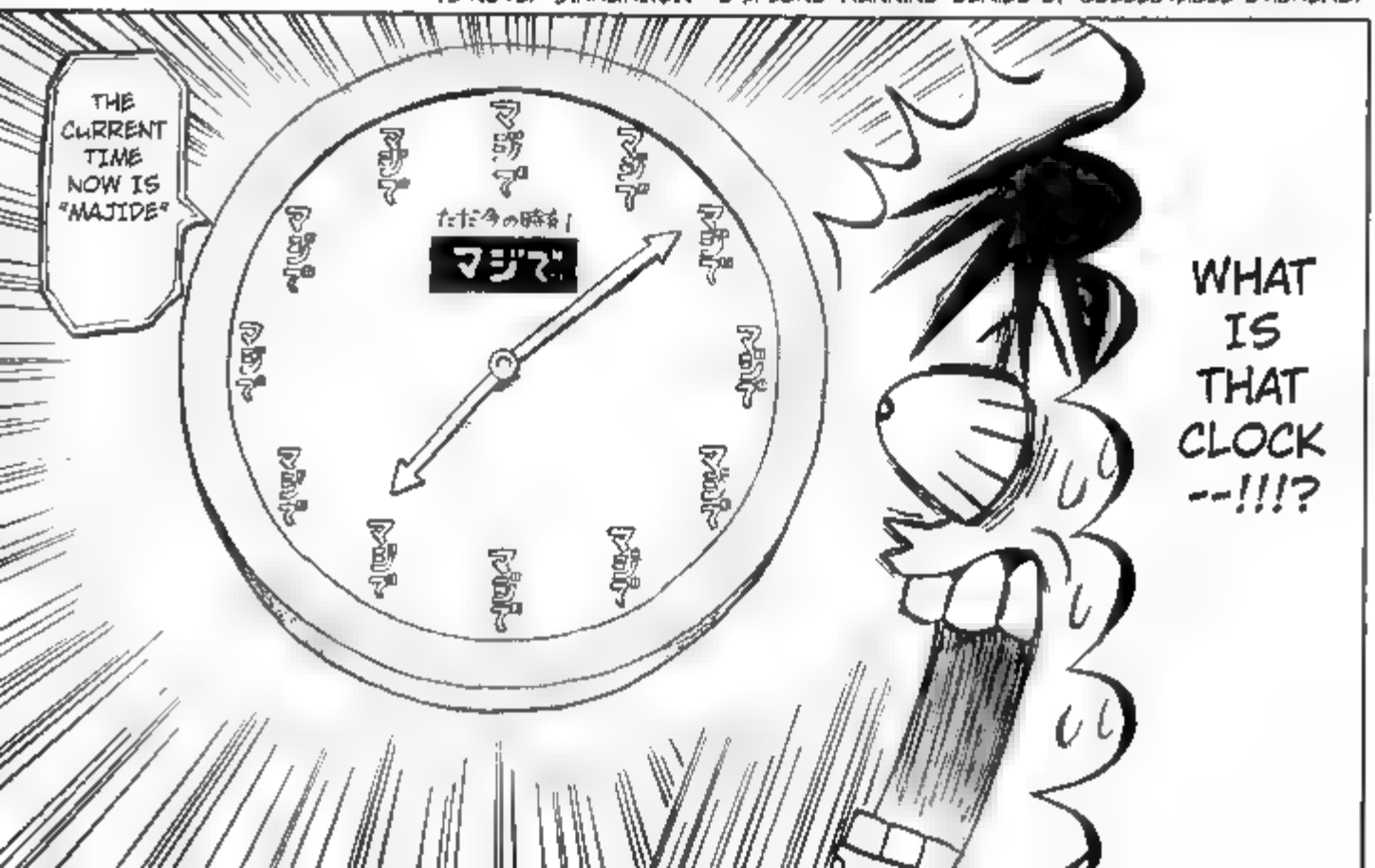


THEY'RE  
ONLY  
LAWYERS  
--!!!!

MAJIDE!!?

| CAREER | ANNUAL PAY                      |
|--------|---------------------------------|
| LAWYER | 50 YEN                          |
| LAWYER | 500,000,000 YEN                 |
| LAWYER | 4,000 YEN                       |
| LAWYER | THREE<br>BIKKURIMAN<br>STICKERS |
|        | 8400円                           |

TL NOTE: "BIKKURIMAN" IS A LONG-RUNNING SERIES OF COLLECTABLE STICKERS.



THE  
CURRENT  
TIME  
NOW IS  
"MAJIDE"

ただ今の時刻  
マジデ

WHAT  
IS  
THAT  
CLOCK  
--!!!!?



WORDS  
OTHER THAN  
MAJIDE  
MEAN  
NOTHING

WITHIN  
MAJIDE  
TIME,  
EVERYTHING  
IS MAJIDE

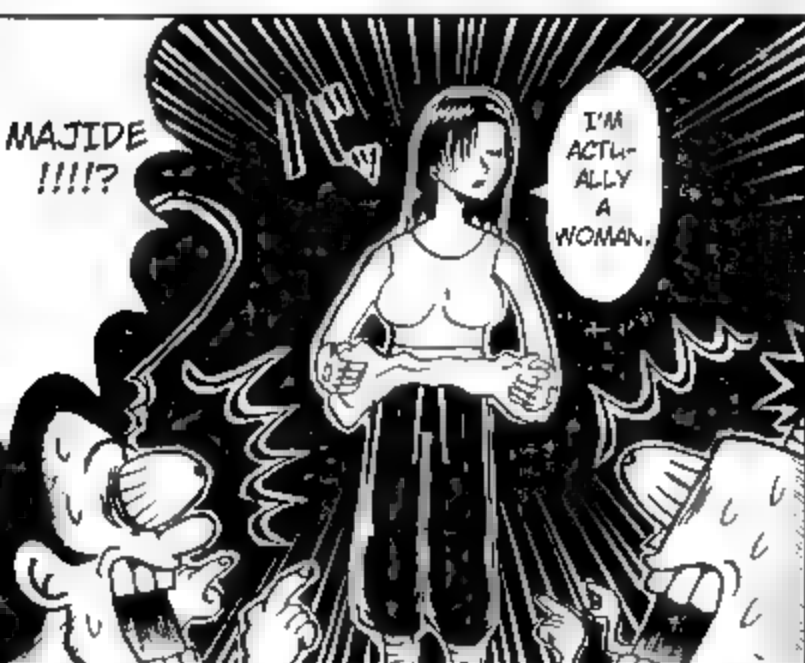
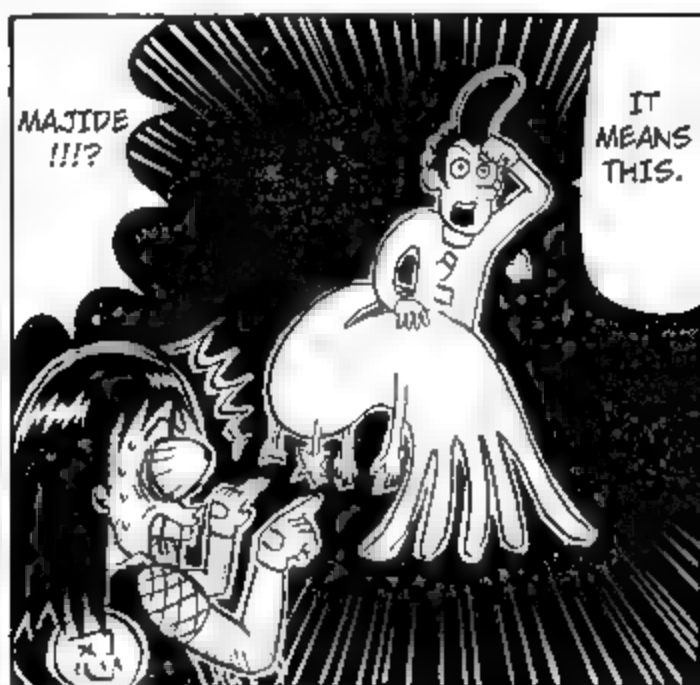


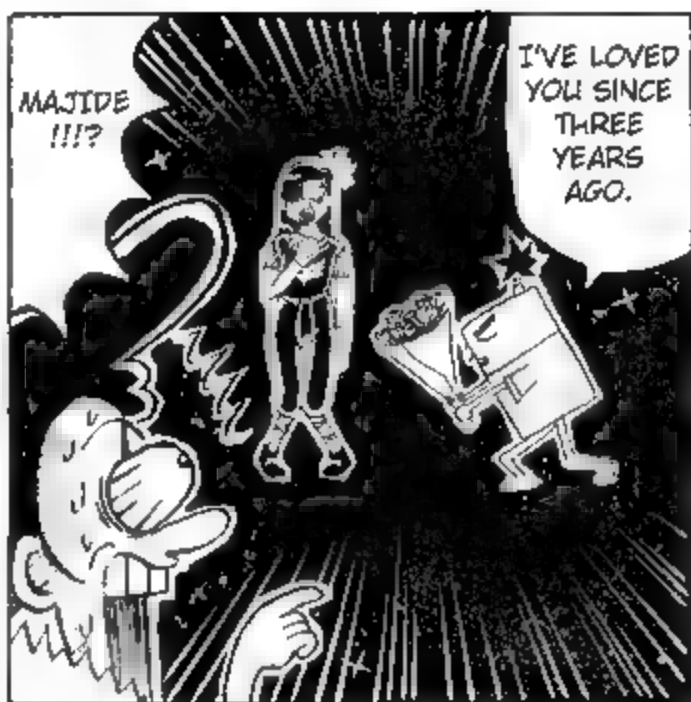
DON'T SAY  
THERE IS NO  
MEANING  
-----!!!  
WE'LL KILL  
YOU!!!



MAJIDE!!!?

MAJIDE





TL NOTE: \*MARSEILLES BUTTER SAND\* ARE SORT OF SANDWICHES...BUT NOT FROM MARSEILLES. IN REALITY, THEY ARE A SANDWICH-LIKE CANDY THAT COMES FROM OBIHIRO ON THE ISLAND OF HOKKAIDO





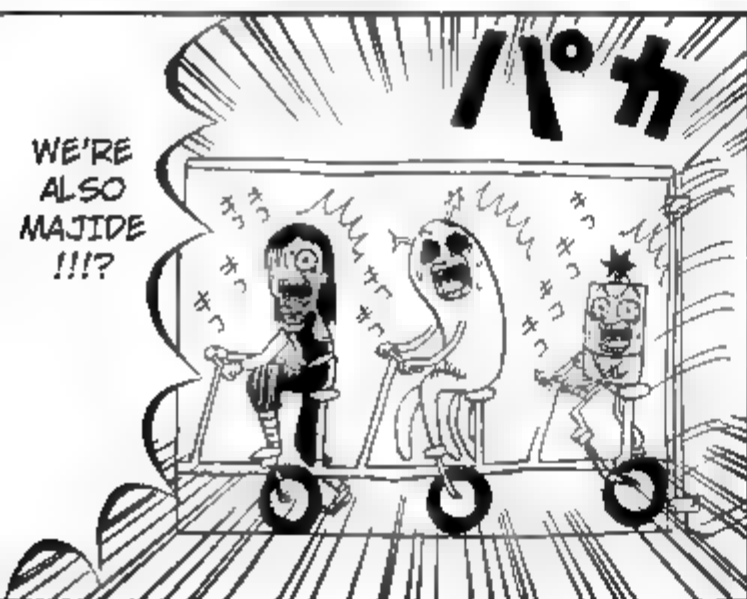
TL NOTE: "ISCANDAR" IS THE DESTINATION OF THE CHARACTERS IN THE ANIME "SPACE BATTLESHIP YAMATO" WHERE THEY MUST REACH TO GET A DEVICE TO SAVE EARTH FROM POISONOUS RADIATION



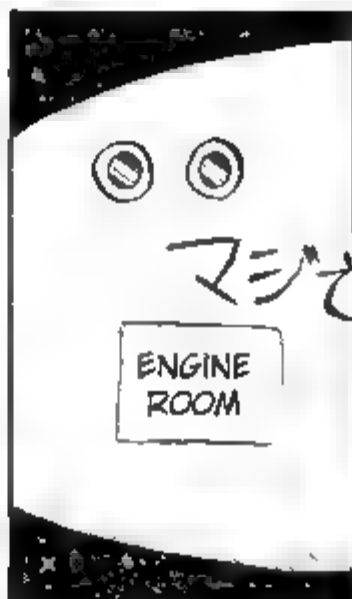
TL NOTE: KEEPING WITH THE "YAMATO" JOKE, THE "HADOHOLI" OR "WAVE-MOTION GUN" WAS YAMATO'S ULTIMATE WEAPON



HE'S FIRED  
SO MANY  
-----!!!?



WE'RE  
ALSO  
MAJIDE  
!!!?







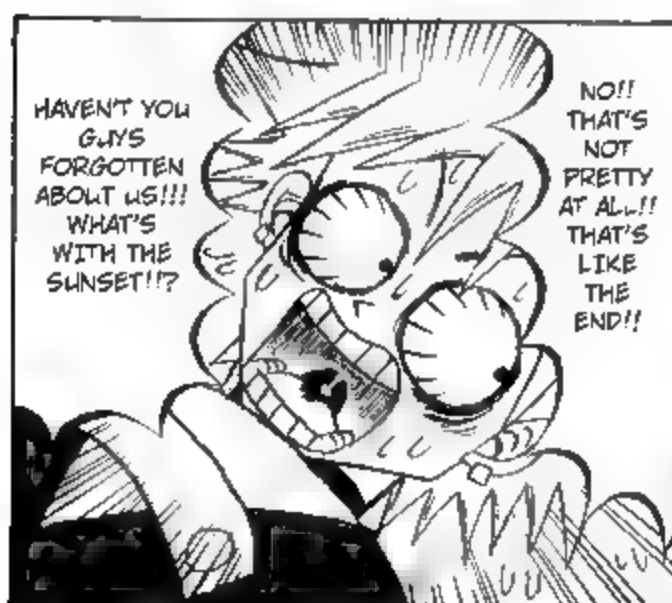
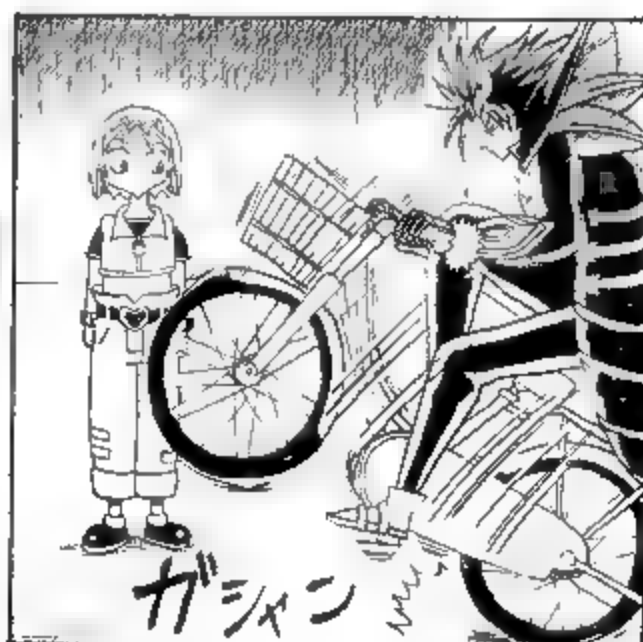
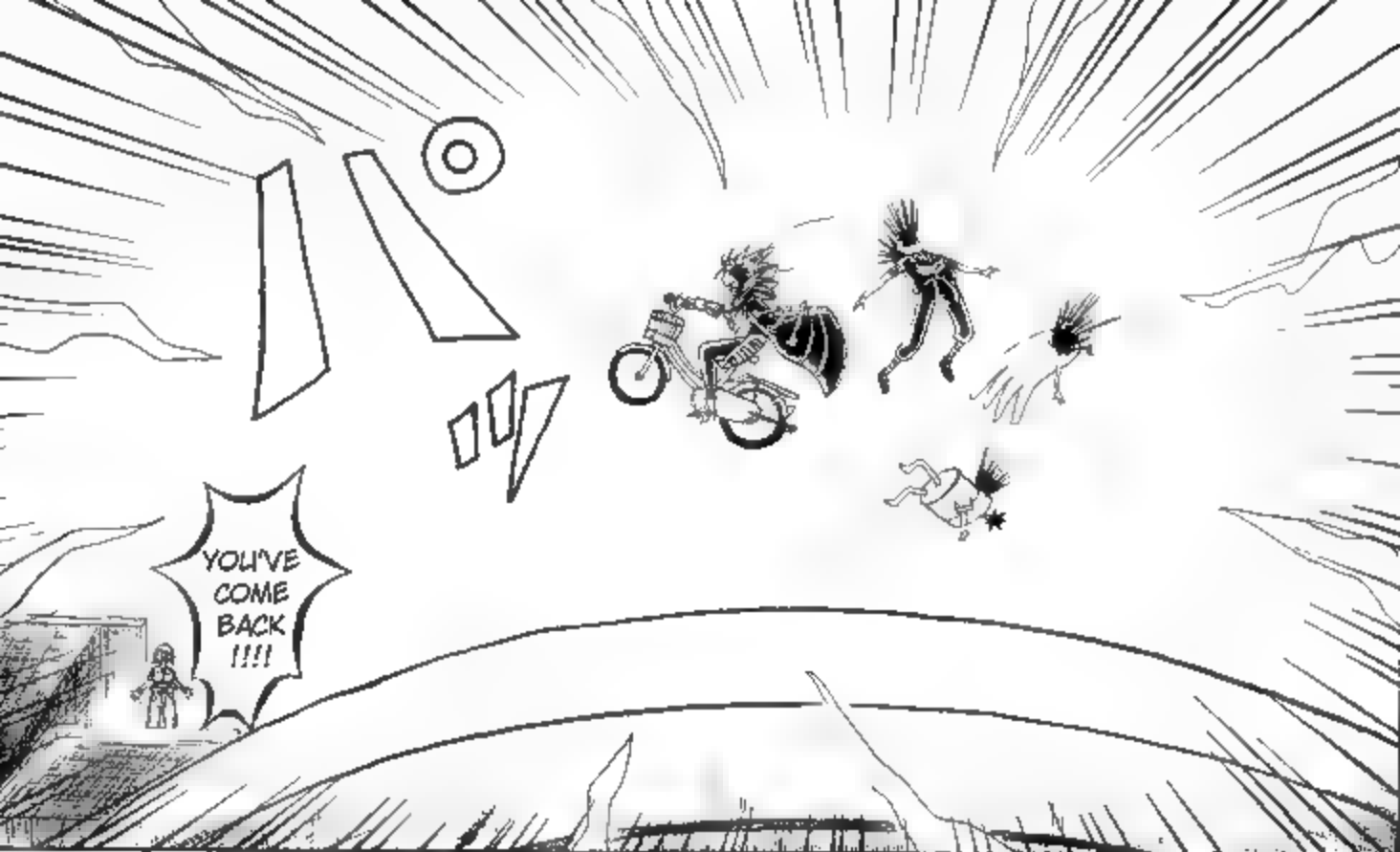
TO NOTE "MATSUGE" = "RELEASE"



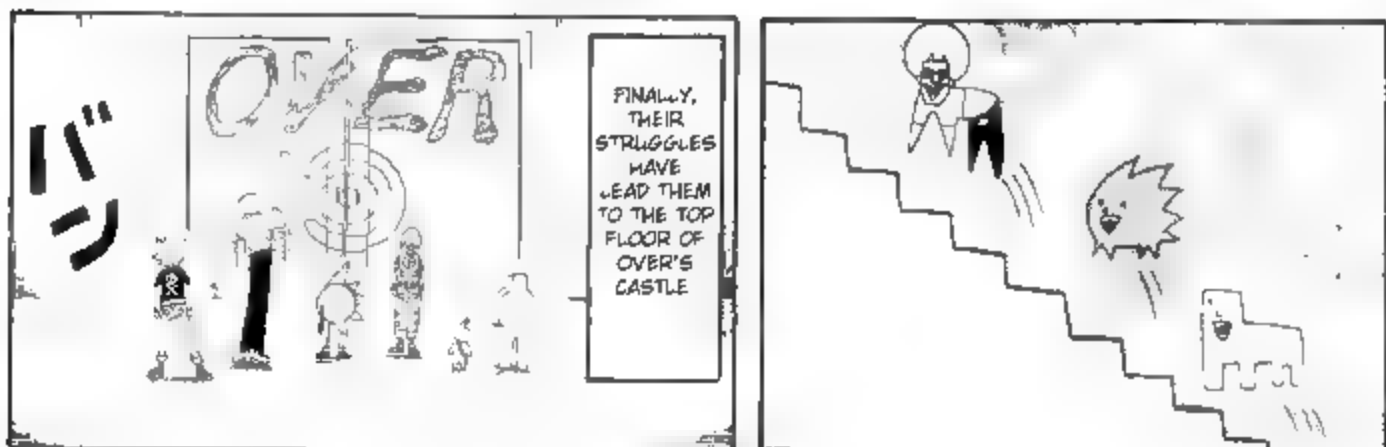
MATSUGE  
SHINKEN  
FOREVER

MAJIDE

!!!?







OLIGI 85:  
OVER, THE ULTIMATE EVIL  
VS.  
BO-BOBO, THE WORST





GUNKAN  
!!!!



BO-  
BOBO  
...

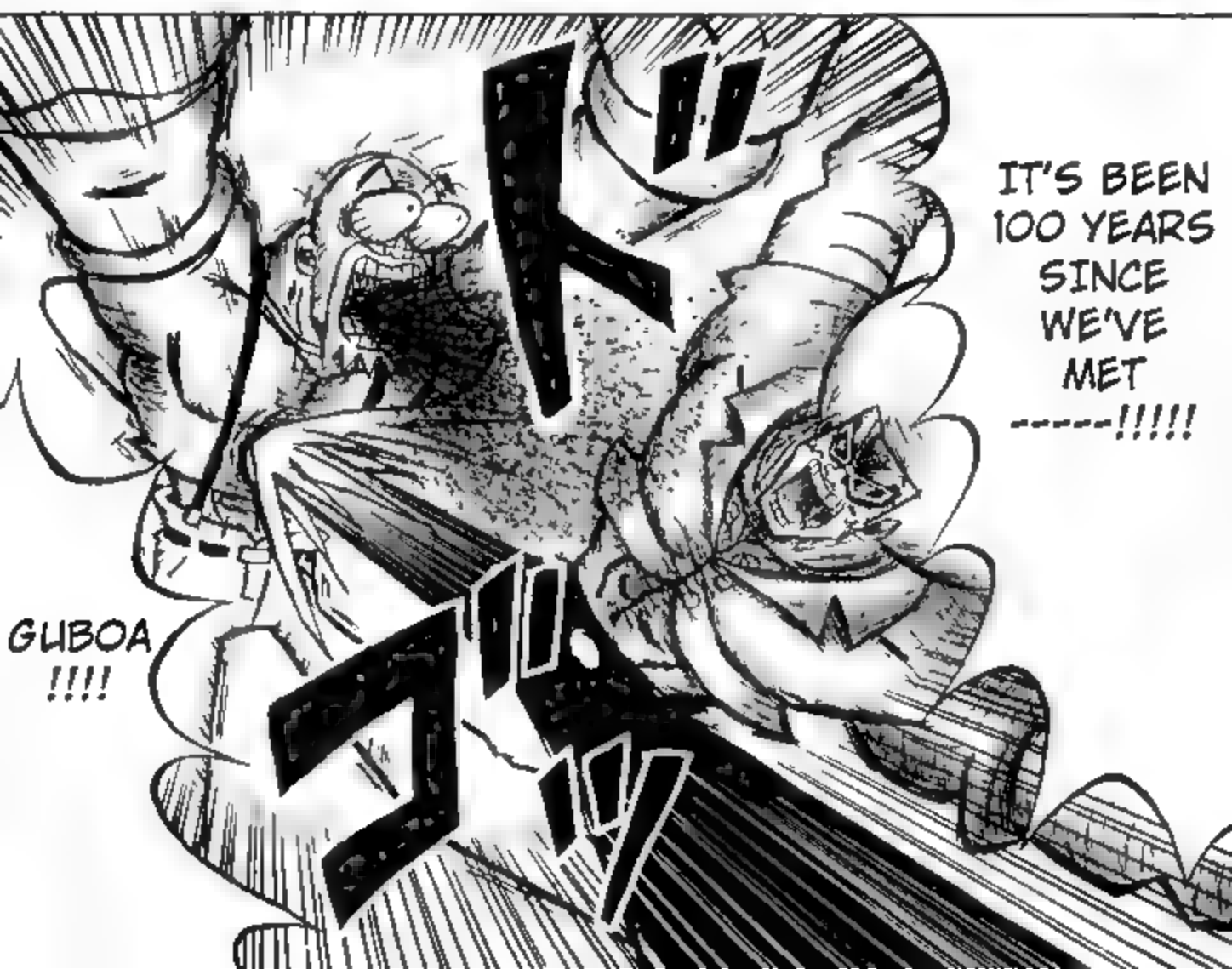


GUNKAN...



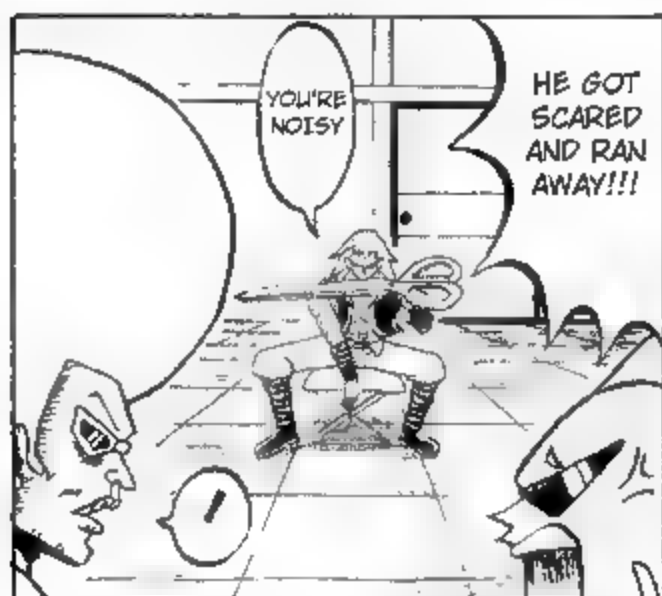
IT  
MUST  
BE  
OVER  
!!!

WHO  
COULD  
DO  
SUCH A  
TERRI-  
BLE  
THING  
!!!?



IT'S BEEN  
100 YEARS  
SINCE  
WE'VE  
MET  
-----!!!!

GUBOA  
!!!!



AH~~~~~?

I AM OVER, SO WHO IS GOING TO KILL WHOM ~~~~~?

MARUHAGE FOUR HEAVENLY KINGS:  
OVER

AH~~~~~?

I AM OVER, SO WHO IS GOING TO KILL WHOM ~~~~~?

MARUHAGE FOUR HEAVENLY KINGS:  
OVER

AH~~~~~?

I AM OVER, SO WHO IS GOING TO KILL WHOM ~~~~~?

MARUHAGE FOUR HEAVENLY KINGS:  
OVER

I'M THE ONE WHO WILL DEFEAT YOU!!!!

SO YOU'RE OVER!!!

I'M THE ONE WHO WILL DEFEAT YOU!!!!

SO YOU'RE OVER!!!

EEH !!?

HE'S THE ONE WHO SAID IT----!!!

バキ

EEH !!?

HE'S THE ONE WHO SAID IT----!!!

バキ

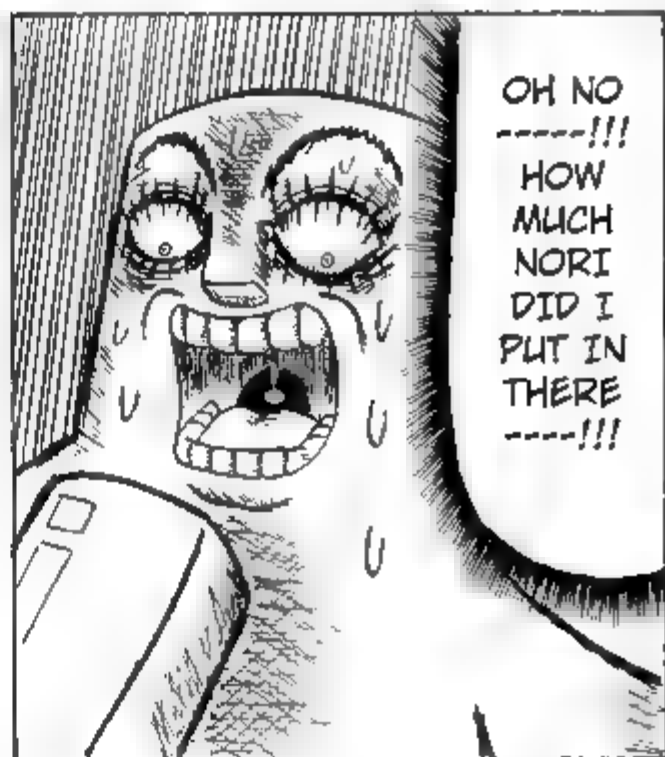
EEH !!?

HE'S THE ONE WHO SAID IT----!!!

バキ









THE PLACE  
FOR YOUR  
DEATH IS  
PREPARED.

THIS IS  
APPRO-  
PRIATE  
FOR ALL  
OF YOU.



COME  
FORTH  
"DESPERADO  
COLOSSEO"  
!!!



HE  
KNOWS  
WHAT IT  
IS!!!

IT IS A  
LEGENDARY  
METHOD OF  
COMBAT  
BROUGHT  
DOWN  
FROM  
ANCIENT  
ROME

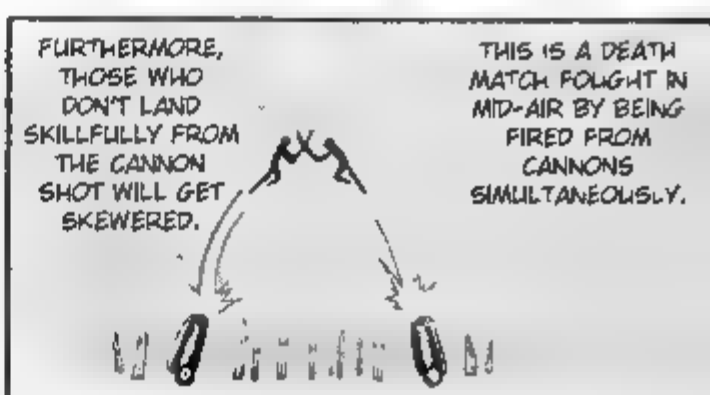


WHAT  
IS  
THIS  
!!?



SO LET'S  
START THE  
OPENING  
CEREMONY

FINE  
THEN...  
WE  
ACCEPT.



FURTHERMORE,  
THOSE WHO  
DON'T LAND  
SKILLFULLY FROM  
THE CANNON  
SHOT WILL GET  
SKEWERED.

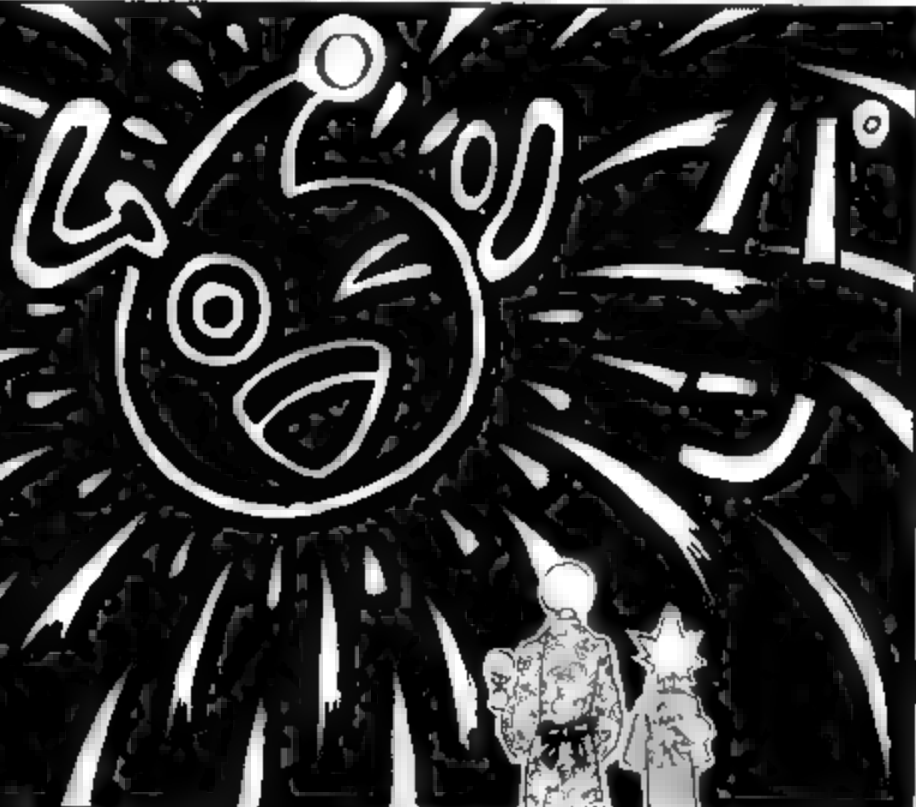
THIS IS A DEATH  
MATCH FOUGHT IN  
MID-AIR BY BEING  
FIRED FROM  
CANNONS  
SIMULTANEOUSLY.

FIREWORK!!!!?  
IMPOSSIBLE  
IMPOSSIBLE  
IMPOSSIBLE  
IMPOSSIBLE  
--!!!!!!

GO,  
DENGAKU  
FIREWORK  
!!!

ボン

NO, YOU  
DID IT.



HE WAS  
THE ONE  
WHO  
SAID  
IT--!!!

GYOEEE  
EEE  
-----!!!

ボン



I  
WON'T  
FORGIVE  
YOU  
-----  
!!!!

LOOK WHAT  
YOU'VE  
DONE!!  
YOU  
TURNED  
DENGAKU  
MAN INTO  
A  
FIREWORK



ボン

THEN,  
COME AT  
ME.



I WANT TO  
GIVE YOU  
MY HAND-  
KERCHIEF  
!!!

NO  
!!!



GYAA  
AAAAA  
AAA

YOU  
AGAIN  
?



GYAAAAA!

極  
GOKUAKU  
ZANKETSU  
SHINKEN  
LOUGI:  
POME-  
GRANATE  
....!!!!

奥義

TO NOTE: "GOKUAKU" = "POMEGRANATE" AS THERE IS A "GOKU" IN "GOKUAKU" AND "AKU" IN "AKU" (GOKUAKU IS THE NAME OF THE CHARACTER WHO IS THE MAIN CHARACTER OF THE SERIES) AND YES ALL OF OVER'S ATTACKS ARE NAME AFTER FRUIT



ATTACK  
---



NICE,  
BO-  
BOBO"



TENDS LIKE  
USE THIS  
CELLPHONE  
TAPE TO  
PUT  
YOURSELF  
TOGETHER

THAT  
WAS  
RECK-  
LESS





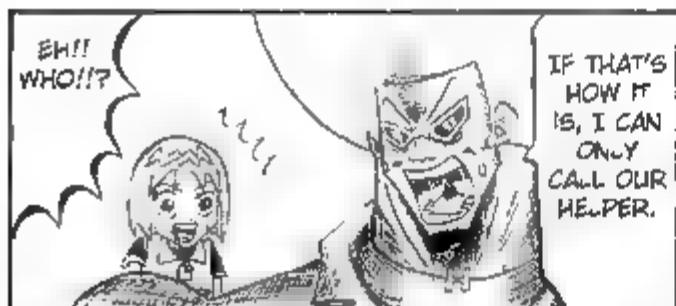
SAA,  
KEEP  
COMING  
FOR ME,  
BUGS.



THAT'S  
ONE.

こん  
た  
THAT'S  
ITS  
ONLY  
USE...

っ  
かり



EH!!  
WHO!!?

IF THAT'S  
HOW IT  
IS, I CAN  
ONLY  
CALL OUR  
HELPER.



ズ  
ッ



PLEASE,  
TEACHER!!

THERE  
IT IS,  
THEIR  
FINAL  
WEAPON  
!!!



YOU'VE  
LOST  
!!

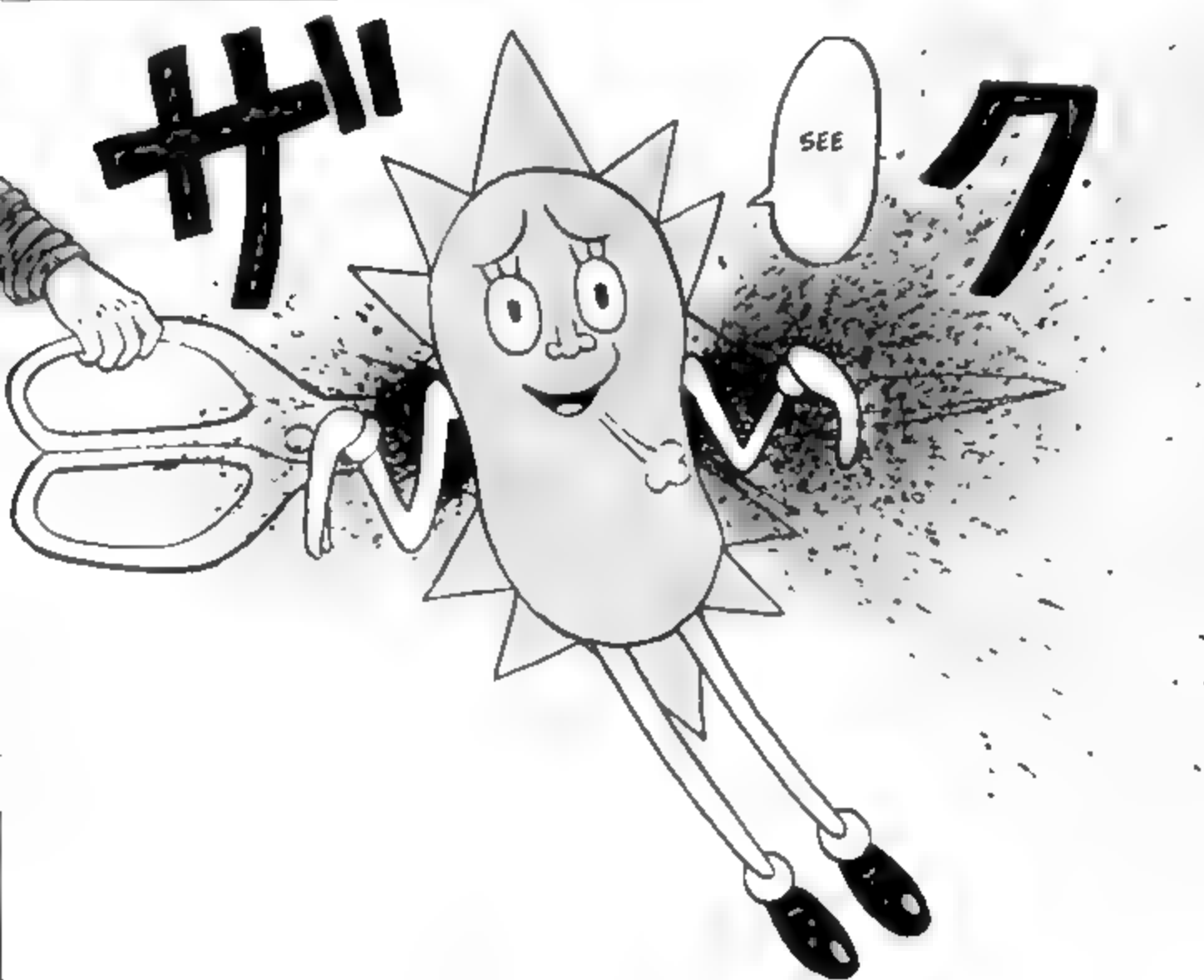
この  
戦  
THIS  
BATTLE  
IS A  
DRAW!!!



肉を  
切ら  
ん

HE SLICED  
THROUGH  
HIS FLESH  
AND  
SEVERED  
HIS BONES!!!!

断  
つ  
!!!!



GYAAAAAAA

BE  
SERIOUS  
-----!!!

DON  
PATCH  
!!!!

YEP, THIS  
IS PART  
OF THE  
PATTERN  
TOO.

DON  
PATCH  
-----!!!!

ドブーン

BO-  
BOBO  
-SAN,  
I'M  
SORRY.

!!

ももく

HE'S  
STILL  
THERE  
!!!

FLU...  
THAT  
SURPR-  
ISED  
ME.











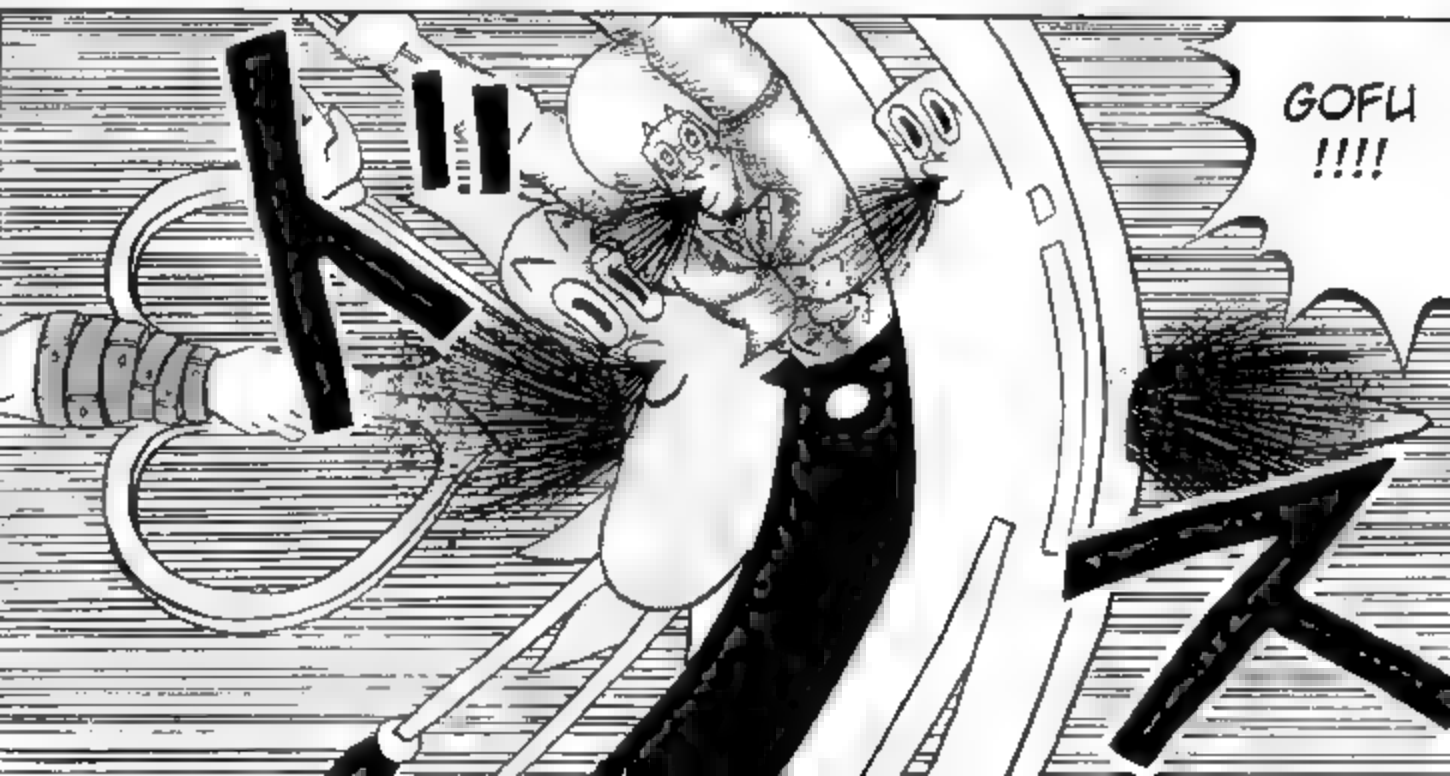
FINE  
THEN.



HOW  
INTERESTING.  
HERE I COME,  
SHITHEADS  
----!!!



ほー  
LO-OK,  
LOOK  
LOOK  
LOOK

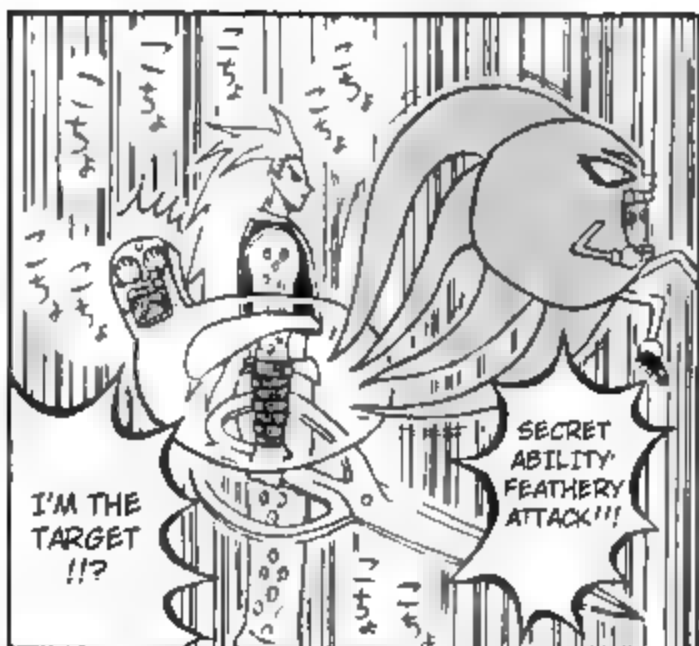


GOFU  
!!!!



\*HEY, SHUT UP--!!!





TL NOTE THE ACTUAL EXPRESSION DON PATCH USES IS "KURIGURI" WHICH WAS HARD TO FIND BUT SINCE I FOUND A FEW "FEATHERY" PLANTS USING THIS EXPRESSION ONLINE, I WENT WITH "FEATHERY"









WHAT!!?  
NOT A  
SCRATCH!!!

GI  
GI  
GI  
...



BUT  
CERTAINLY  
THAT  
ATTACK  
SHOULD  
HAVE  
DAMAGED  
OVER AS  
WELL..

EH?  
THAT'S MY  
FALLT!?

THAT  
STUNK,  
HU--UH  
?



YOU'RE  
COMPLE-  
TELY  
WRONG.

KU!! I GET IT!  
IT'S BECAUSE  
OF TO THOSE  
SCISSORS  
THAT ALL  
TECHNIQUES  
HAVE NO  
EFFECT ON  
HIM!!



WHAT!!?  
BUT YOU  
DIDN'T  
HURT HIM  
AT ALL!!!

Y  
E  
A  
H

パアーン



GIGI  
GII  
--!!!



LEAVE  
IT TO  
US!!

ゴオオオオ

HE'S  
COM-  
ING  
!!



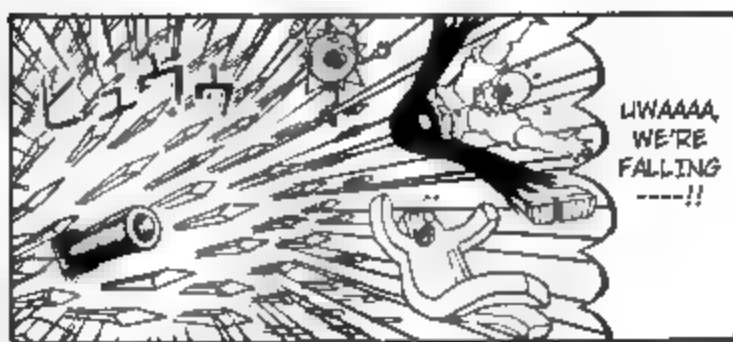
BUT  
YOU'RE  
WRONG  
--!!

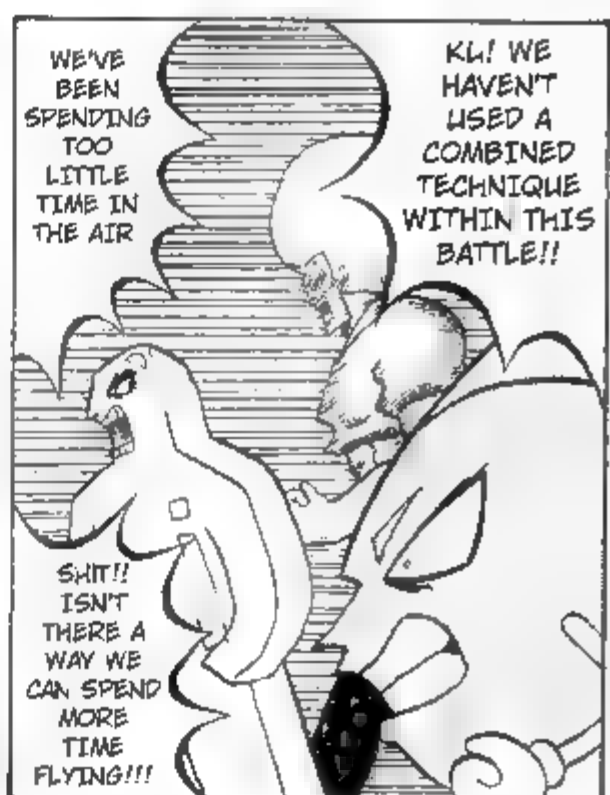
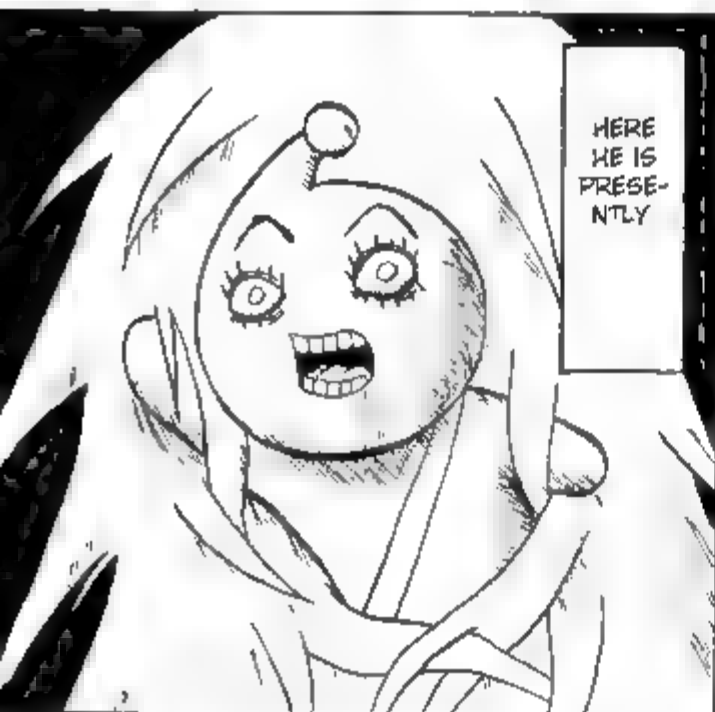
SO FIRST OF  
ALL, WE HAVE  
TO DO  
SOMETHING  
WITH THE  
SCISSORS!!!





CARD: SCISSOR MAKER: PATCHIYAMA PATCHIO







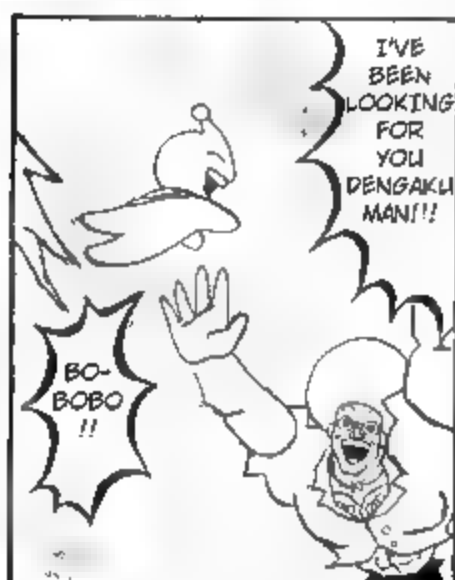




パキーン

GO NOW!

NICE  
SHOT

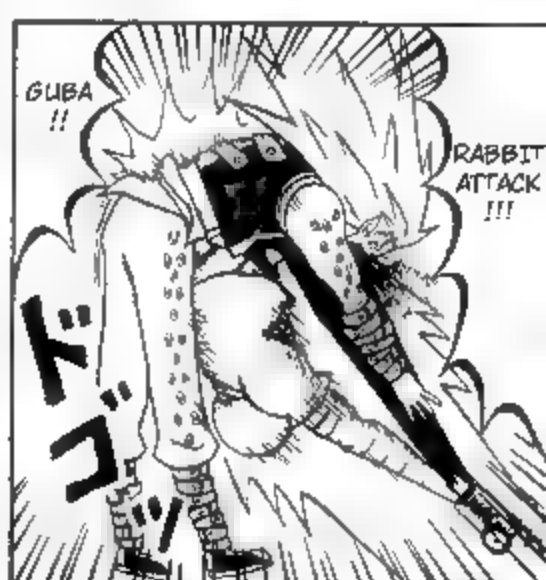


I'VE  
BEEN  
LOOKING  
FOR  
YOU  
DENGAKU  
MAN!!

BO-  
BOBO  
!!



OH!!  
THERE  
YOU ARE  
DENGAKU  
MAN!!



GUBA  
!!

RABBIT  
ATTACK  
!!!



GYAA!!

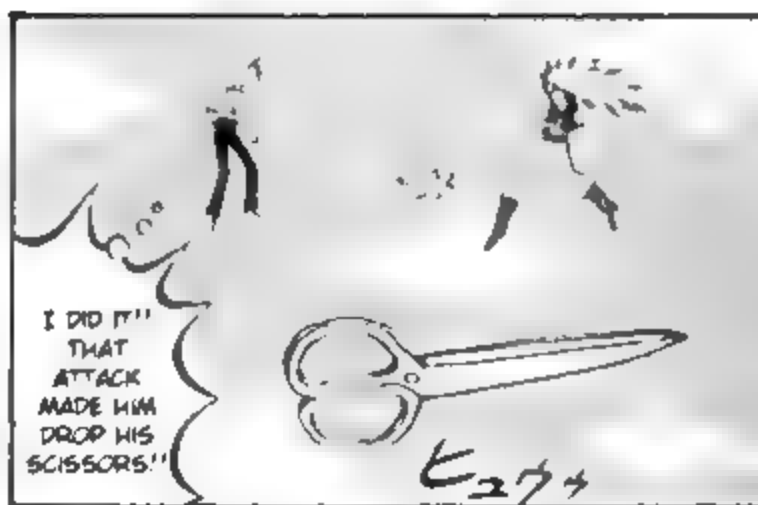
THAT'S WHY--!!!

DENGAKU  
SHOT  
--!!!!



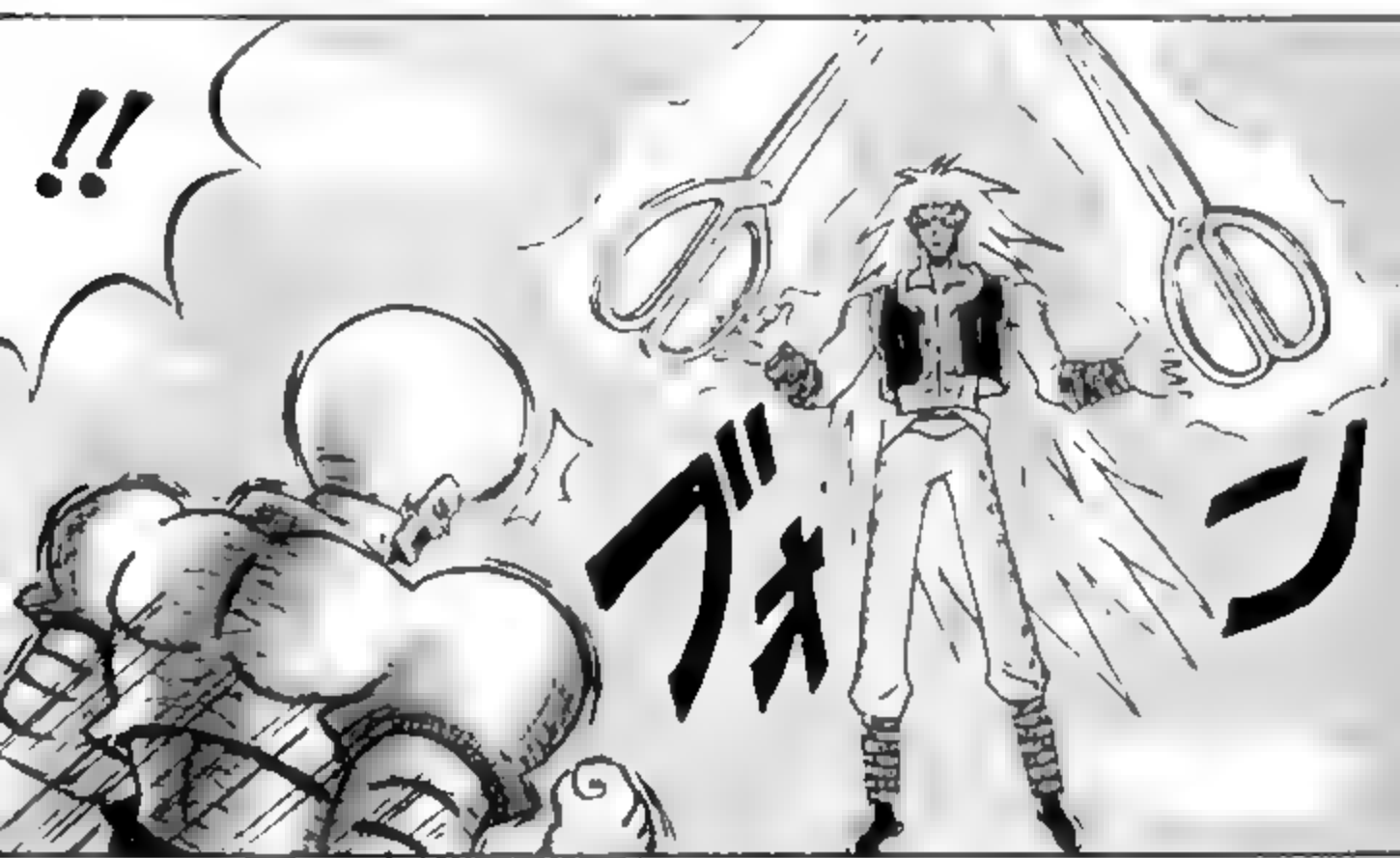
AS IT IS,  
I CAN ...

THIS  
IT IT!!



I DID IT!!  
THAT  
ATTACK  
MADE HIM  
DROP HIS  
SCISSORS!!

ヒュッ



ALRIGHT!  
WE'LL  
USE  
WEAPONS  
TOO!!!

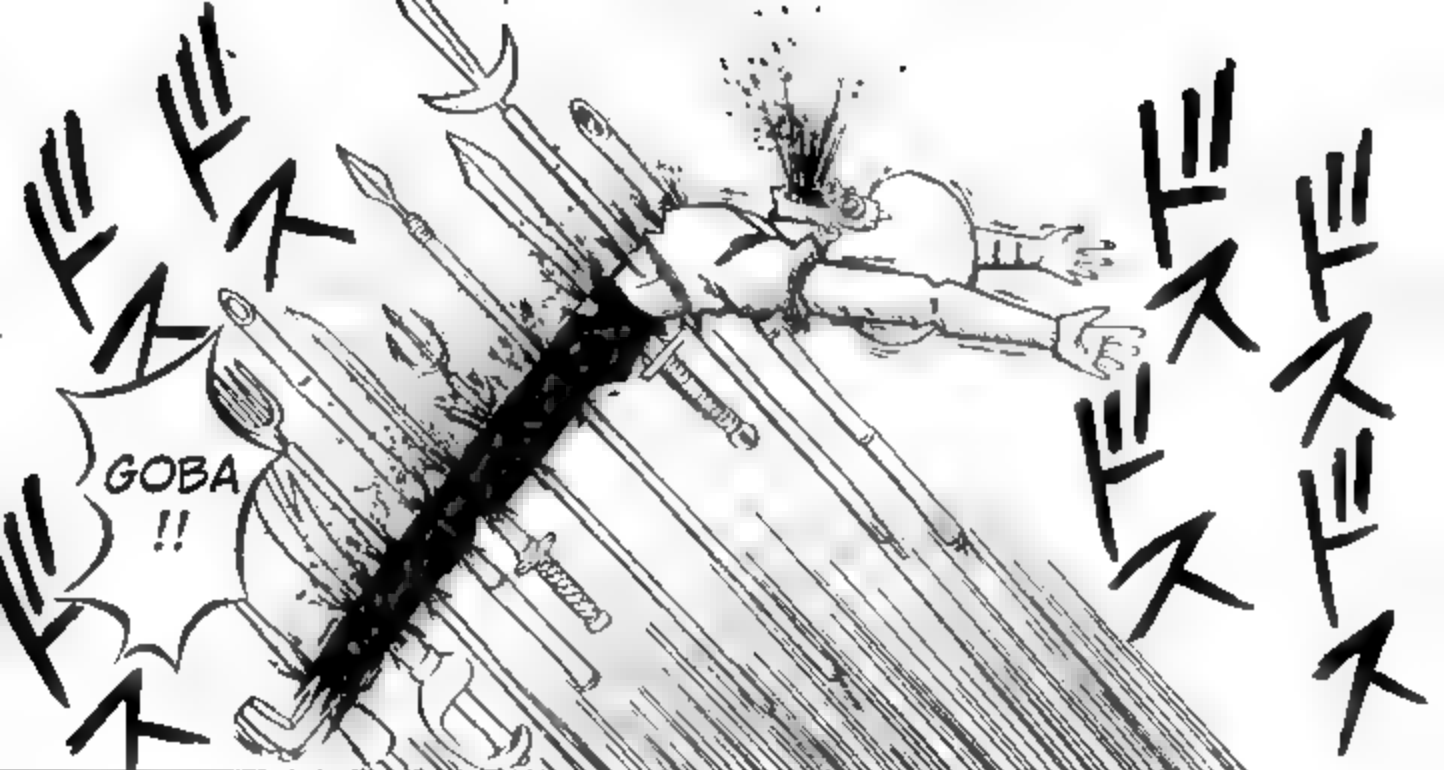
THIS  
IS  
BAD!!  
HE HAS  
TWO  
SCISS-  
ORS!!!



TAKE  
THESE  
BO-  
BOBO!!



DE?

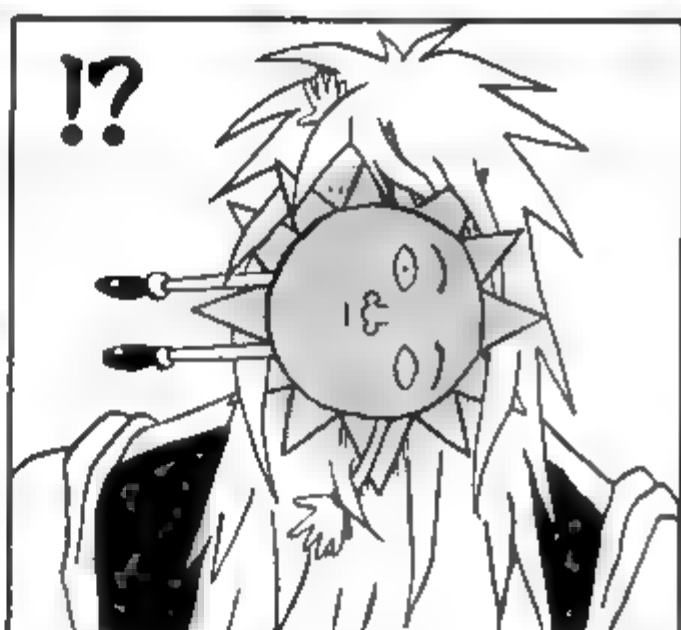
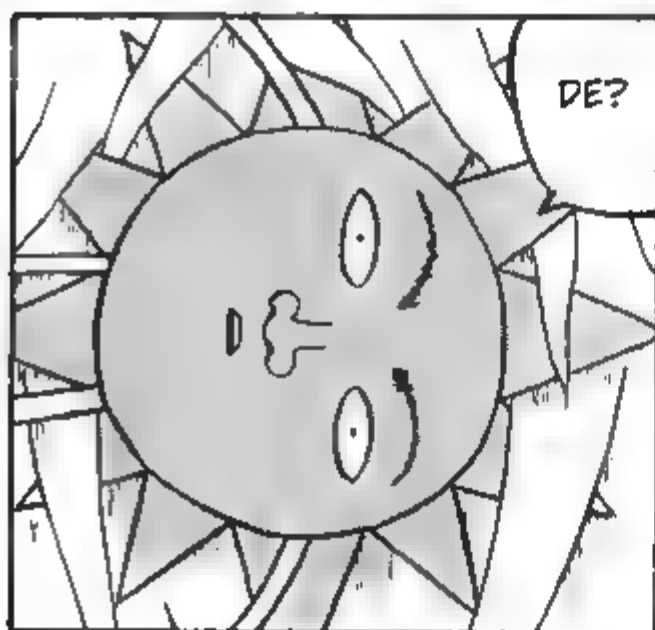


TL NOTE: A "NISETAI JUTAKU" IS A TWO-FLOOR HOME WHERE THE INTENTIONS WERE TO HAVE "TWO GENERATIONS"  
THUS NISETAI OR "TWO HOUSEHOLDS"



IDIOT  
-----  
!!!!

!!!







OLGI 87:  
GAME OVER





WHAT  
ARE YOU  
DOING  
--!!!!?

THIS  
DECLARATION  
OF WAR  
IS FROM  
TENNOSUKE  
--!!!!



THEY MADE  
YOU ALL  
WET!!

I'M  
SORRY,  
THOSE  
GUYS  
ARE  
IDIOTS  
!!

I'M  
TRULY  
SORRY!!



STOP  
THAT  
--!!!

ORA ORA,  
AREN'T  
YOU  
GOING TO  
DRINK  
TENNO-  
SUKE'S  
SAKE?



HERE'S  
ONE  
MORE  
!!!!!!

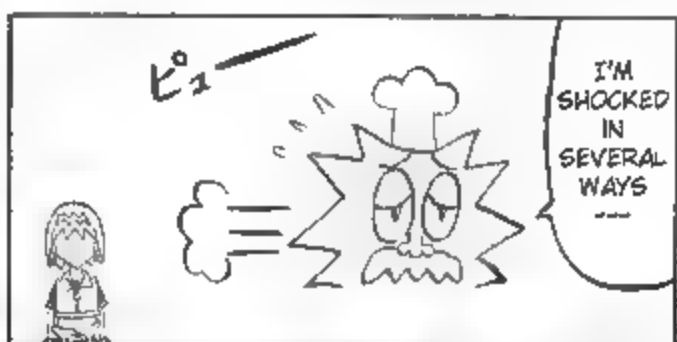
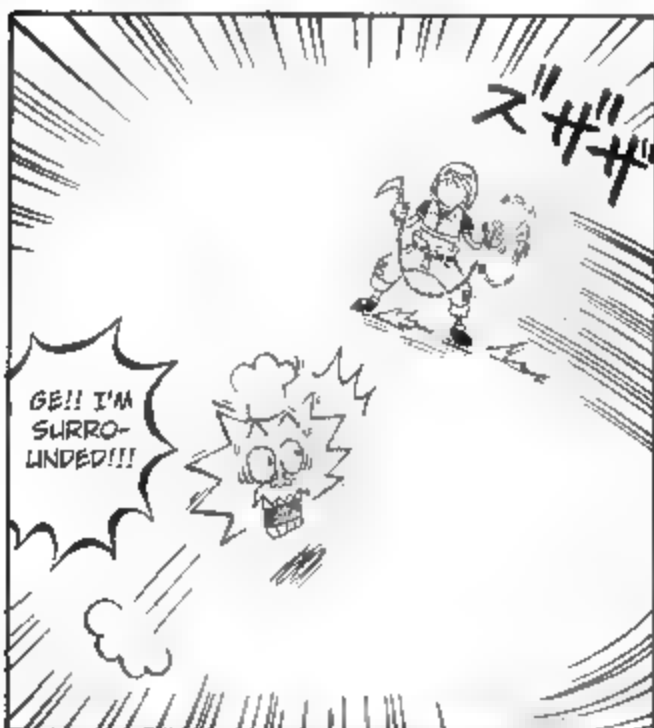


TL NOTE: KABOSU IS ANOTHER CITRUS FRUIT, GREEN IN COLOR WITH THE FLAVOR OF LEMON.



\*HERE WE GO.

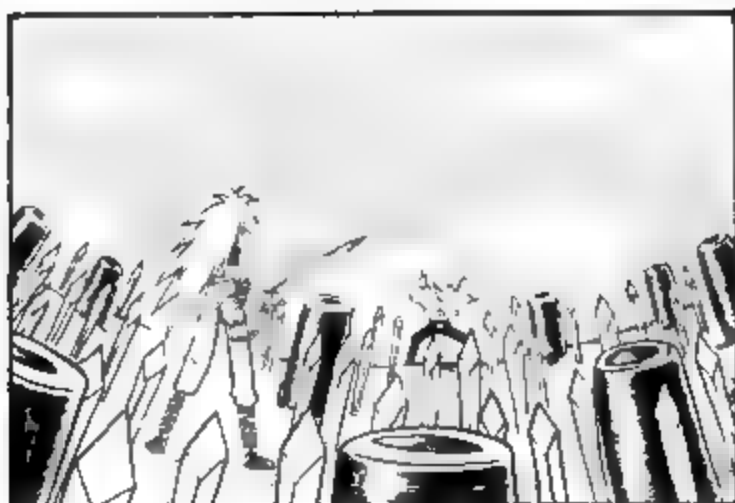




TL NOTE: THE EXPRESSION BO-BOBO USED FOR "FORBIDDEN MOVE" IS "KINJITE" WHICH USUALLY IS USED FOR FORBIDDEN ABILITIES IN SUMO WRESTLING







WEIRD  
THINGS  
HAVE  
POPPED  
OUT!!!

五木

OUGI:  
RINGLING  
HEAVEN!!!!



THEY'RE  
RINGING  
SIMULTA-  
NEOUSLY  
!!!



THE QUESTION  
IS HOW LONG  
IT WILL TAKE  
FOR YOUR  
EARDRUMS TO  
WEAR OUT!!!

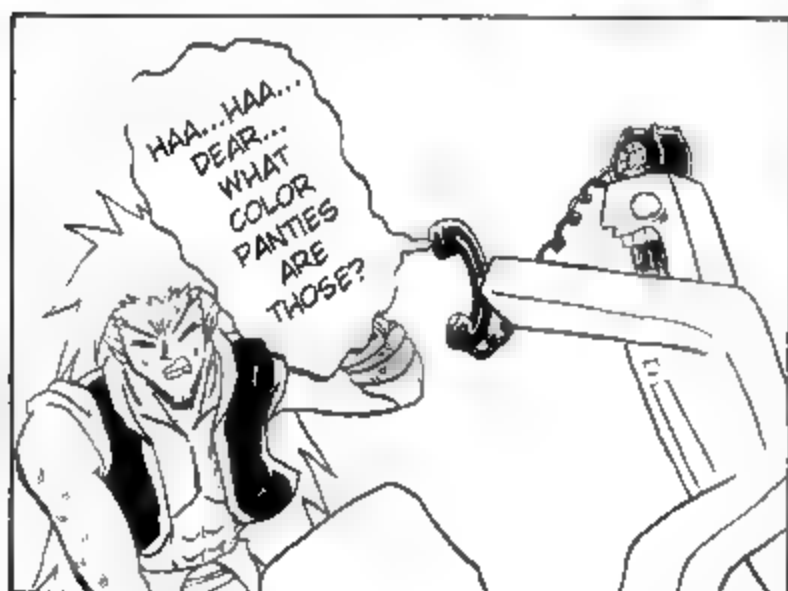
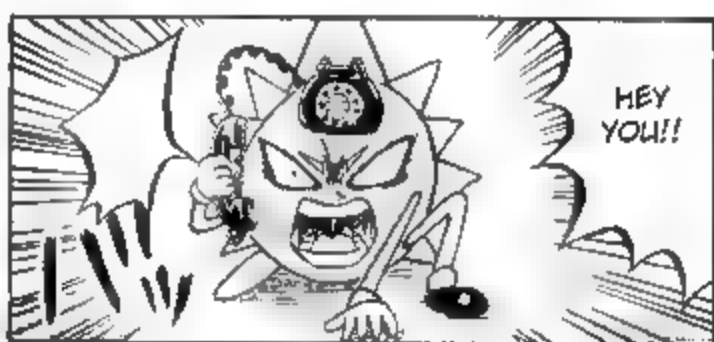
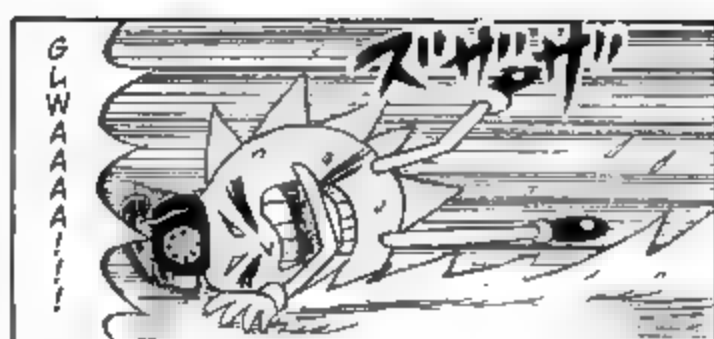
THE SOUND  
OF THE  
RINGING  
WILL GIVE  
DAMAGE  
THE  
EARDRUMS  
OF THE  
ENEMY AND  
WHOMEVER  
THIS IS  
DECLARED  
FOR "



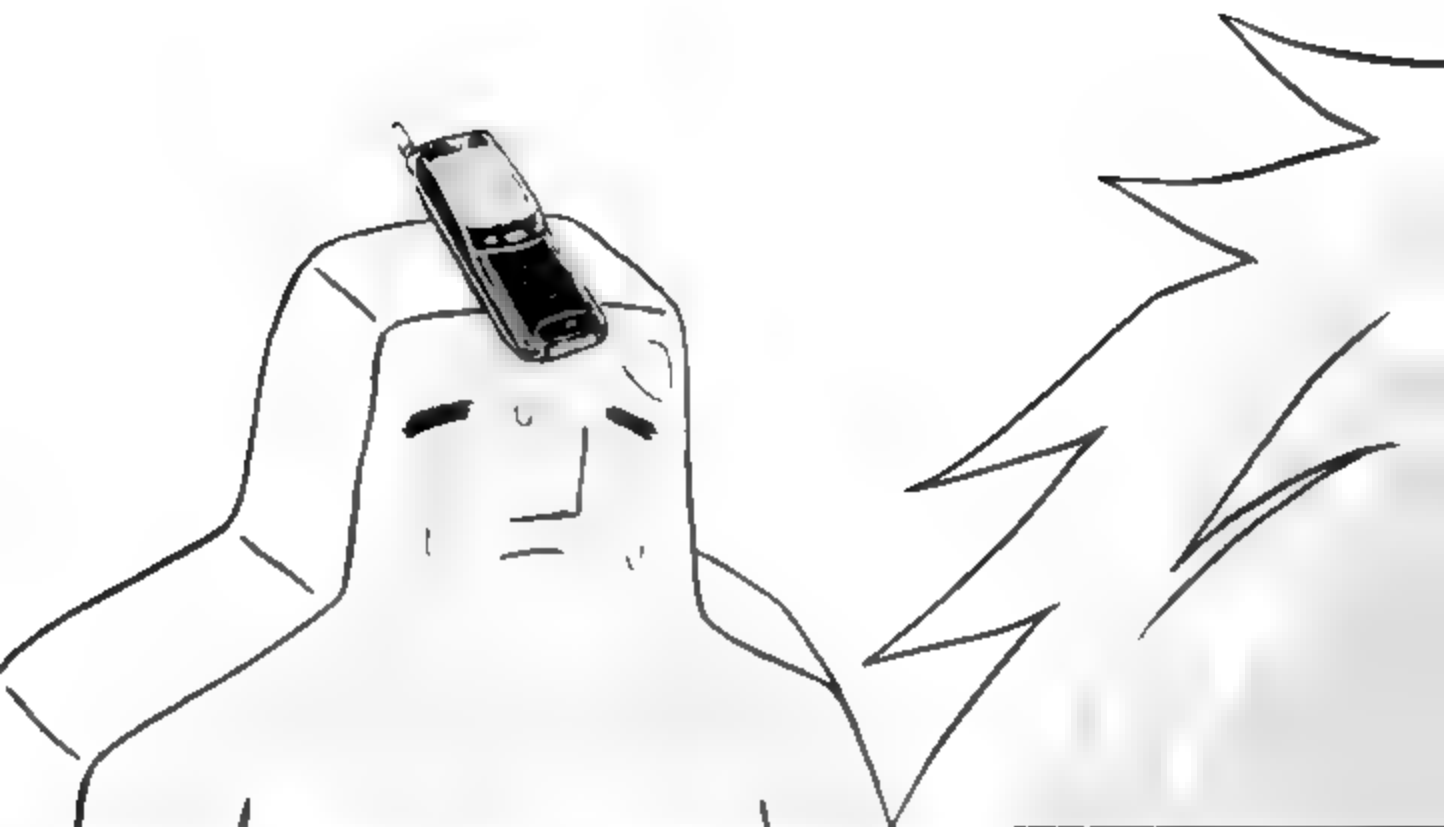
I CAME HERE  
TO PREPARE  
FOR THIS  
THREE DAYS  
AGO.

SERI-  
OUSLY  
!!?









TRANSLATOR'S NOTE: "NATA DE COCO" IS A JELLY-LIKE PRODUCT CREATED FROM BACTERIA FERMENTING IN THE WATER OF COCONUT. IT IS USUALLY SWEETENED FOR DESSERTS AND PUDDINGS. WHICH WAS A CRAZE DESSERT IN JAPAN AROUND THE EARLY-MID 1990S.







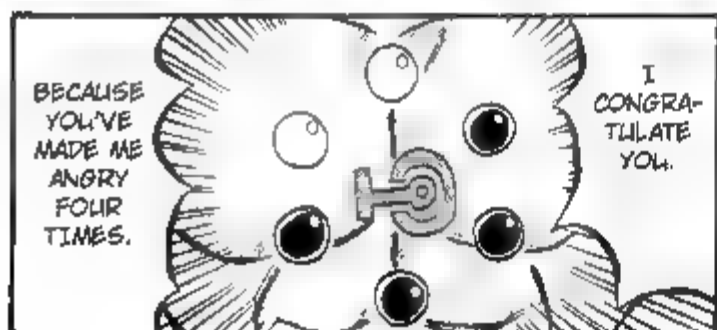
SINCE  
I'VE BEEN  
AS  
ANNOYED  
AS I AM  
HERE...

KU...IT'S  
BEEN A  
LONG  
TIME...



YEAH,  
YEAH.

ME TOO.



BECAUSE  
YOU'VE  
MADE ME  
ANGRY  
FOUR  
TIMES.

I  
CONGRA-  
TULATE  
YOU.



WHAT ON  
EARTH DOES  
THIS MEAN!?  
ANY  
COMMENTARY  
ON THIS,  
BEAUTY!!!?

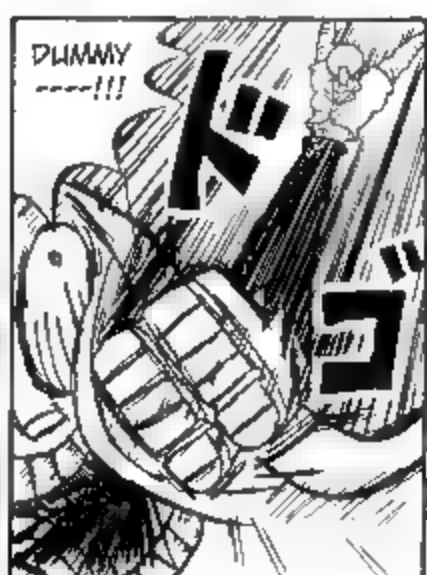
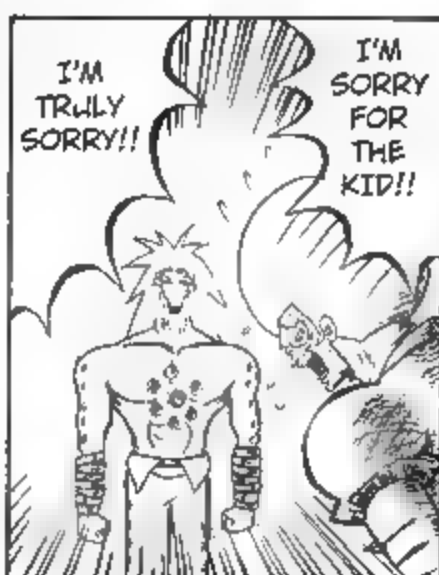
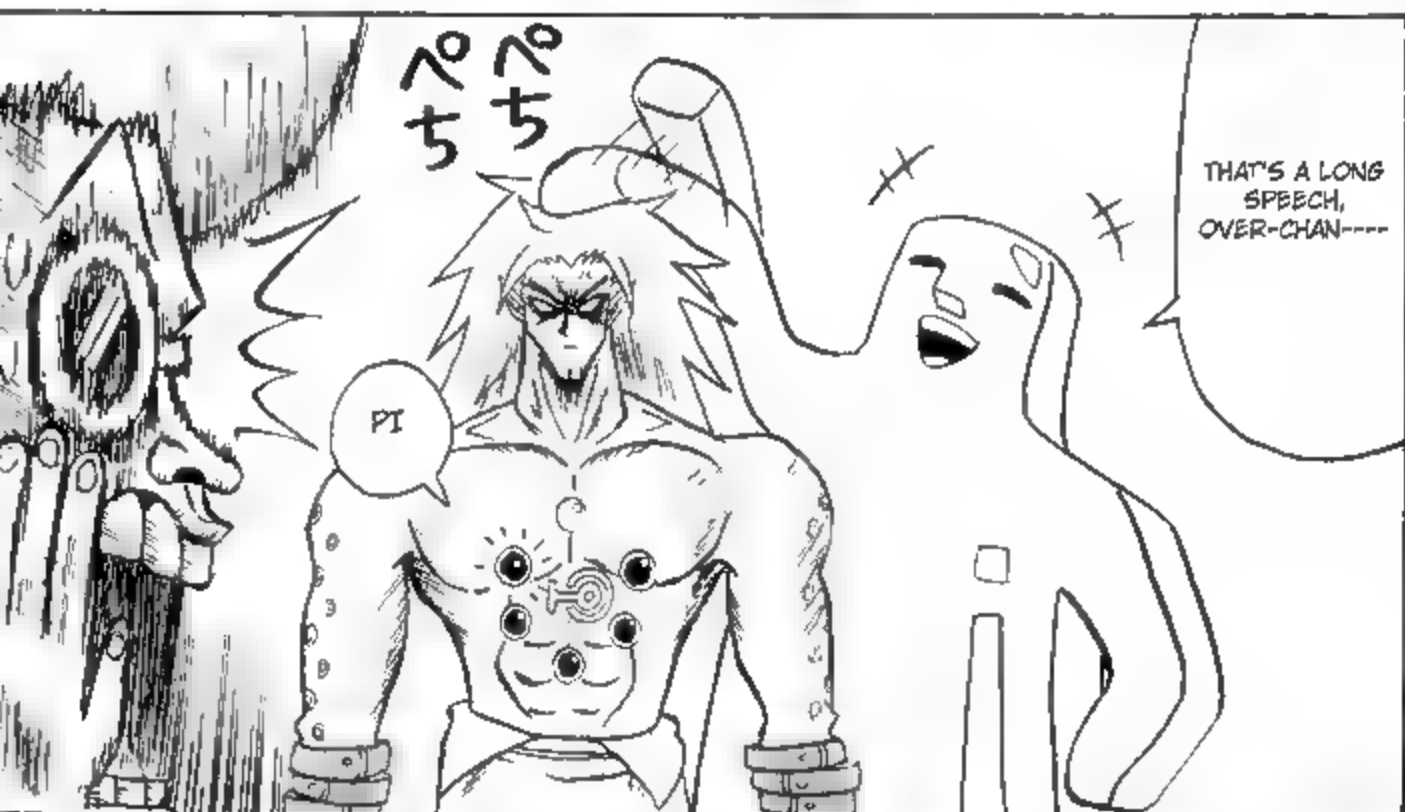
OH--A  
CREST-  
LIKE  
THING  
HAS  
APPEARED  
ON  
OVER'S  
CHEST  
--!!!

SHUT  
UP

解説

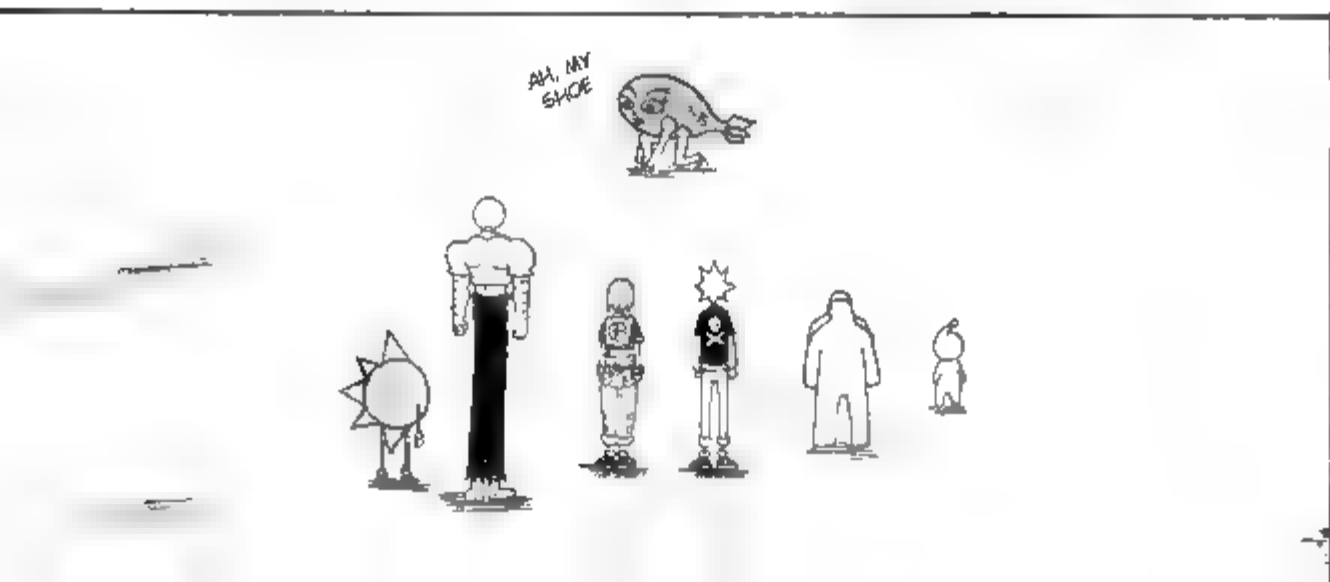
実況

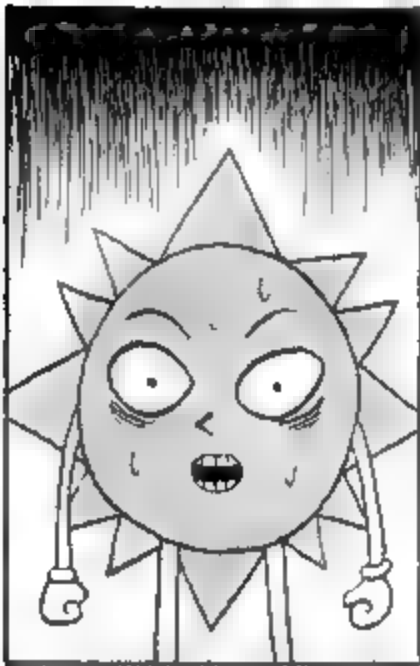
HEPPYKOMARU'S BANNER: LIVE REPORTER  
BEAUTY'S BANNER: COMMENTATOR



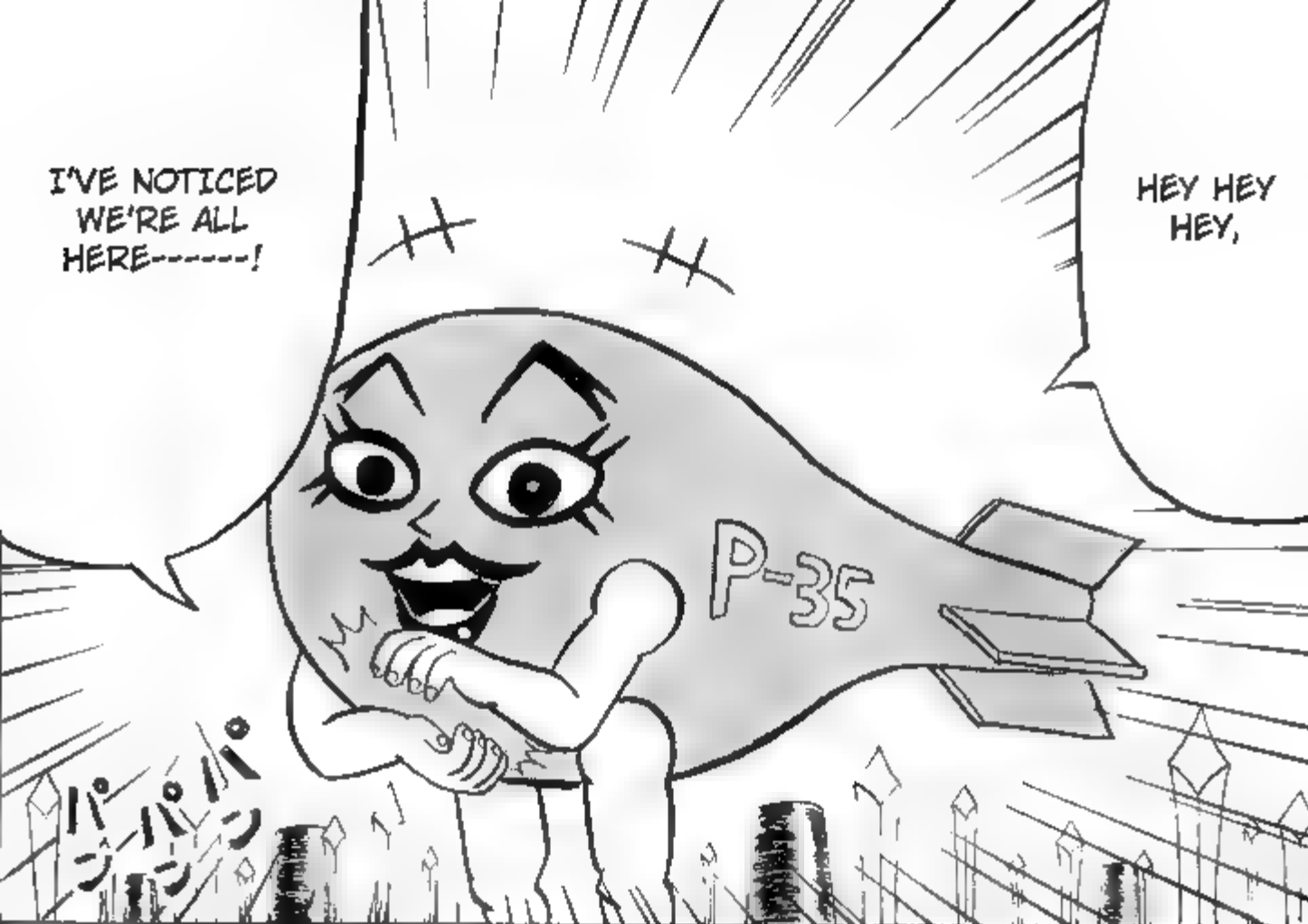
TL NOTE: SIMILAR TO BIKKURIMAN, "GAMURA TWIST" WERE ANOTHER SET OF COLLECTABLE STICKERS BASED AROUND AN IMAGINARY WRESTLING LEAGUE. THEY WERE SOLD WITHIN PACKAGES OF "RAMEN BAA" RAMEN IN THE LATE 1980S AND EVEN HAD TWO ANIME BASED ON THEM IN 1989-1990.













YOU  
SHOULDN'T  
DO  
ANYTHING  
STUPID  
----!!!

GLUBAHA  
!!!!



BECAUSE  
I'M A  
TORPEDO.

I CAN'T  
FORGIVE  
EVEN THE  
TINIEST OF  
JOKES...



TEENZOUSKEM.....



I AM.

GOT A  
PROBLEM  
WITH  
THAT?



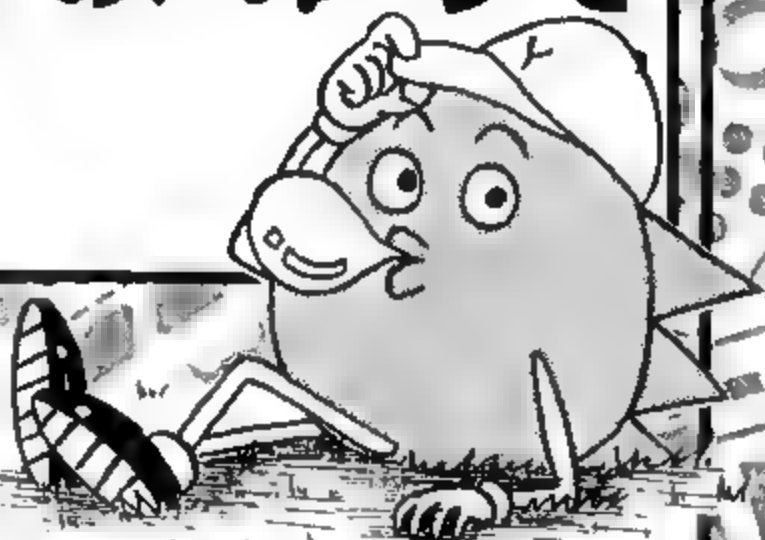
AND IF SHE IS,  
SHE'S GOING  
TO SEEK OUT  
US CRAZY  
GUYS...

THIS IS  
BAD...IS SHE  
ONE OF THE  
LEGENDARY  
"IDIOT  
KILLERS"...



ARE YOU  
REALLY  
OVER...?

# ドン 首領パッチのハジケで ゴメン!!



もうお馴染みのファンコー  
ナール 皆さんの励まし  
で 作者・澤井も元気いっば  
い♡ 今後も作者が思わすこ  
ッとするようなお便り待つてます!!

北海道 / P.N.おさる



P.N.おさる

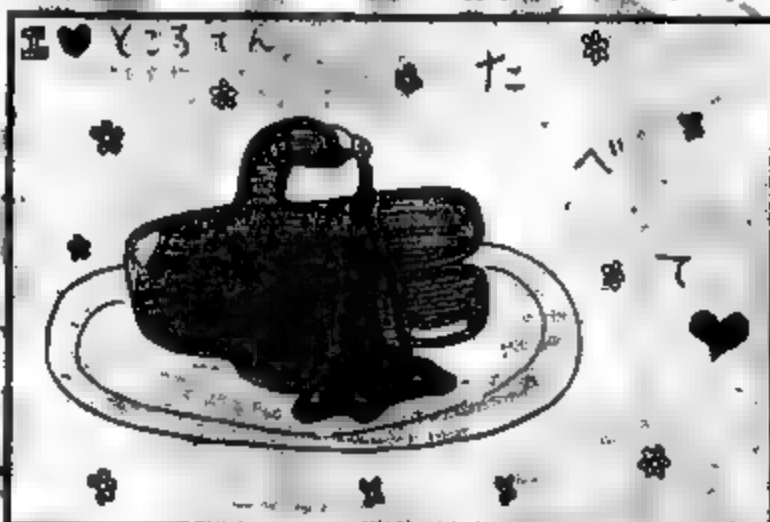
● 祝 ケー化。みんなの  
おかけです。あけがとう。

● よく見るとボーボが悪人に!!  
肉をあげると危険です。



宮城県 / P.N.ミズル

北海道 / P.N.1匹とこる天の助のり



● かわいいと書かれても  
食べません。



長野県 / 平林ちか



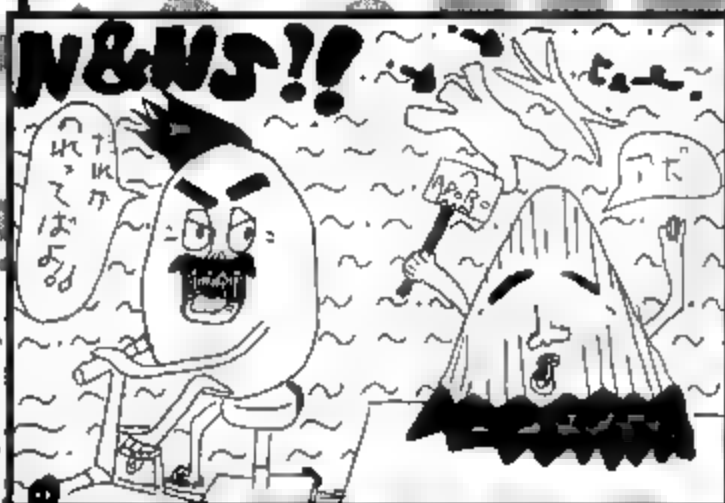
●オシャレなビュティ、日曜日は  
買い物とか行ってるのかな。

兵庫県 / P.N.をばぎ



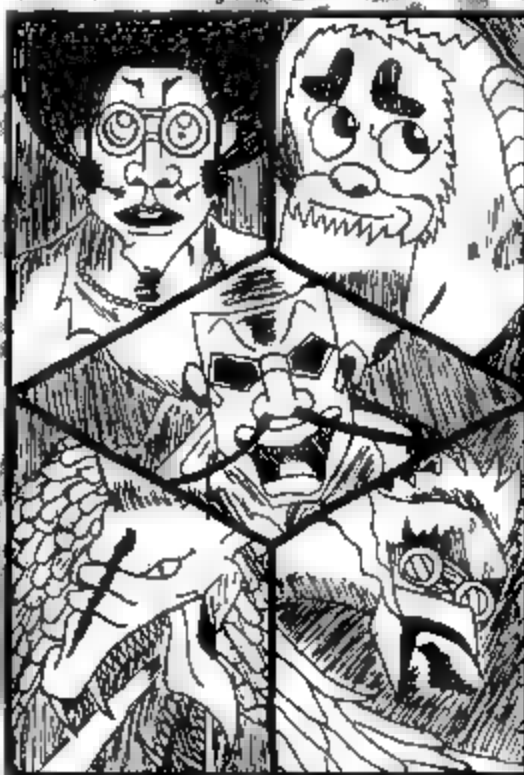
●アフロをやめました。この髪型  
とでもいいます。

東京都 / P.N.A & A

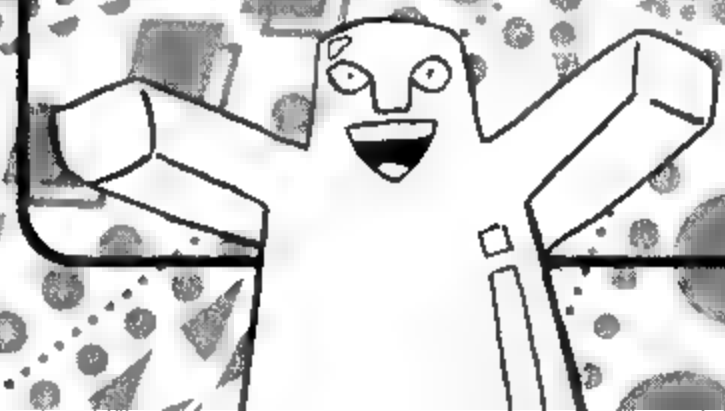


●スペーストラベラーズの2人。2人の  
合い言葉は「んーN&N」

静岡県 / 湯木博斗



●いろんな那一ホホ。僕は  
右上のヤツが好きです。





山口県 / P.山森のくまさん



●脇役のように、実はこのマンガには欠かせない彼等。

茨城県 / 田村香奈



●ニューコスチュームのビュティ。どすもかわいい絵です。

東京都 / P.N.サンダラッチャー



●ボロボロボ羊を捕まえた日人。どんな物語かな?

秋田県 / 斉藤裕介

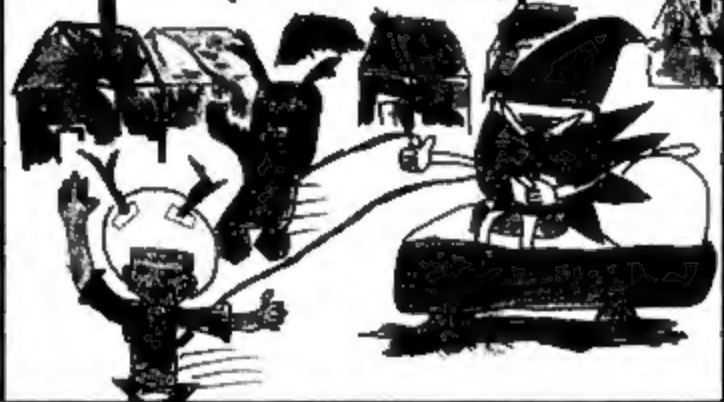


●最近、出番の少ないブタ君。新作のゲームでも買ったか?



岩手県 王浦健宏

# メリークリスマス!4!



●サンタクロースがコイツ等だったら大変。頼むから家に来ないで。

岐阜県 P.N.うなぎいぬ



●幻の珍獣。鳴き声以外は一切不明なコイツ。

たくさんのお便りありがとうございました。そして紹介できなかった人、ごめんなさい。これからまだまだ募集するので、よろしくね♡

あて先▶ 〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10  
集英社 週刊少年ジャンプ編集部

ポポポポ・ポポポポ「ポポポポ・ファンコーナー」係まで

※住所、氏名、年齢、電話番号を書いて送って下さい。

# イルカ 首領パッチ

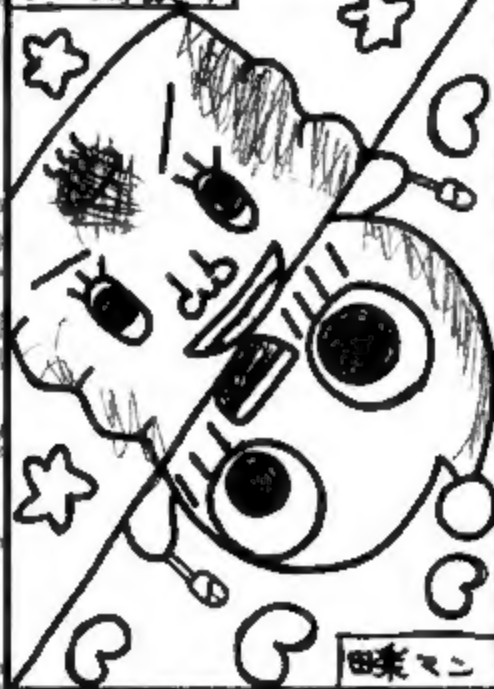


意外と快適です。  
このイルカ。

●ハジケリスト必須のユニフォーム。  
この春、来る!!

東京都 P.N.レモン

# ザ・湯飲み



●友達になって〜。



■ジャンプ・コミックス

## ボロボーボ・ボーボボ

8M・T

---

2003年3月9日 第1刷発行

2003年9月27日 第3刷発行

著 者 澤 井 啓 夫

©Yoshio Sawai 2003

編 集 ホ ー ム 社

東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号  
〒101-8050

電話 東京 03(5211)2651

発行人 山 路 則 隆

発行所 株式会社 集 英 社

東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号  
〒101-8050

03(3230)6233(編集)

電話 東京 03(3230)6191(販売)

03(3230)6076(制作)

Printed in Japan

印刷所 株式会社 廣 済 堂

---

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁  
(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合は  
お取り替え致します。購入された書店名を明記  
して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集  
英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で  
購入したものについてはお取り替え出来ません。  
本書の一部または全部を無断で複写、複製する  
ことは、法律で認められた場合を除き、著作権の  
侵害となります。

ISBN4-08-873393-2 C9979

translation : StrangerAtaru

raws : StrangerAtaru

typesetting : Hinokai

<http://hinokai.wordpress.com/>